

DE	Originalbetriebsanleitung	Akku Minikettensäge
EN	Translation of the original instructions	Mini cordless chainsaw
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Batterie de la mini-tronçonneuse
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Mini motosega a batteria
ES	Traducción del manual original	Minisieras de cadena a batería
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Accu-miniketzingzaag
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Akumulátorová řetězová mini-pila
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Akumulátorová mini reťazová píla
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Mini pilarka łańcuchowa akumulatorowa
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Akkumulátoros mini láncfűrész



MK 18-0

58477



MK 18-201-05

58476



GÜDE GmbH & Co. KG
 Birkichstrasse 6
 74549 Wolpertshausen
 Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

ESPAÑOL

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

ČEŠTINA

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

SLOVENSKÝ

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

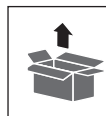
Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR

Kérk alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

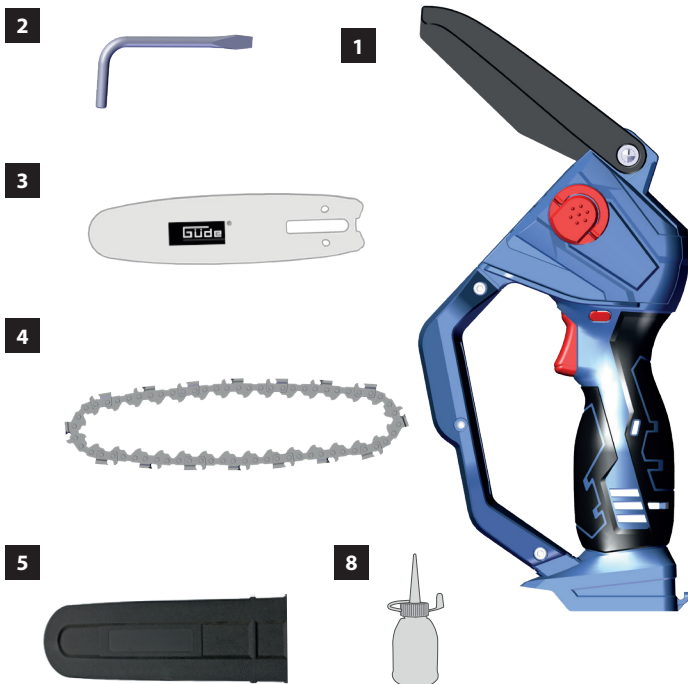
Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Fourniture IT Dotazione ES Piezas suministradas NL Meegeleverd van de levering CZ Rozsah dodávky SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



#58477

#58476



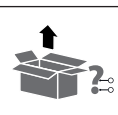
#58476

6



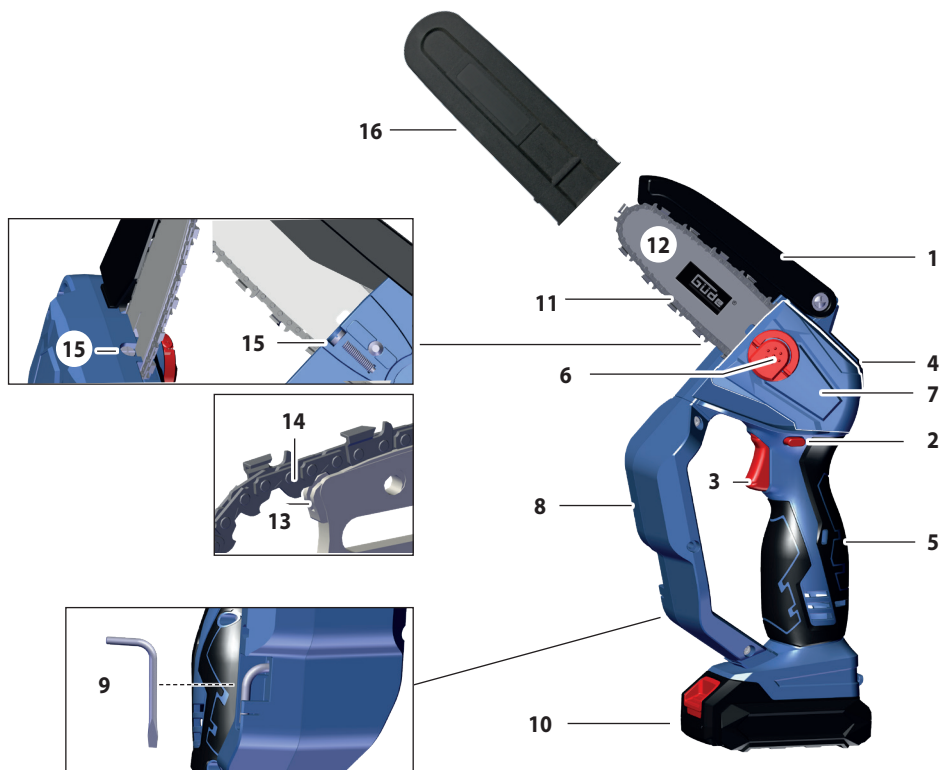
7





Gerätebeschreibung

EN Device description FR Description du dispositif IT Dotazione ES Descripción del dispositivo
NL Beschrijving van het apparaat CZ Popis zařízení SK Opis zariadenia PL Opis urządzenia HU Eszközleírás



(1) Schnittschutz

EN Cut protection FR Protection contre les coupures IT Protezione contro il taglio ES Protección contra cortes NL Snijbescherming CZ Ochrana proti požezání SK Ochrana proti prerezaniu PL Ochrona przed przecięciem HU Vágás elleni védelem

(2) Verriegelungsvorrichtung

EN Locking device FR Dispositif de verrouillage IT Dispositivo di chiusura ES Dispositivo de bloqueo NL Slot CZ Zamykáč zařízení SK Uzamykanie zariadenie PL Urządzenie blokujące HU Zárszerkezet

(3) Ein-/Ausschalter

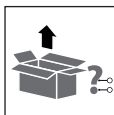
EN On/off switch FR Interrupteur marche / arrêt IT Pulsante di accensione/spengimento ES Botón encendido/apagado NL Aan-/uitschakelaar CZ Vypínače SK Zapínač/vypínač PL Włącznik/wyłącznik HU Főkapcsoló

(4) Sekundärhandgriff

EN Secondary handgrip FR Poignée secondaire IT Maniglia secondaria ES Mango secundario NL Secundaire handgreep CZ Sekundární rukojeť SK Sekundárna rukoväť PL Uchwyt dodatkowy HU Másodlagos fogantyú

Gerätebeschreibung

EN Device description FR Description du dispositif IT Dotazione ES Descripción del dispositivo
NL Beschrijving van het apparaat CZ Popis zařízení SK Opis zariadenia PL Opis urządzenia HU Eszközleírás



(5) Hinterer Handgriff

EN Rear Handle FR Poignée arrière IT Impugnatura posteriore ES Asidero posterior
NL Achterste handgreep CZ Zadní rukojeť
SK Zadná rukoväť PL Tylny uchwyt HU Hátsó markolat

(6) Klemmschraube Führungsschiene/Kettenradabdeckung

EN Clamping screw guide rail/chain disc cover
FR Vis de serrage rail de guidage/couvercle de pignon IT Vite di serraggio binario di guida/copertura della ruota dentata ES Tornillo de fijación carril guía/protector de cadena
NL Klem Schroef geleiderail/kettingwielafdekking CZ Upínací šroub vodící lišty/kryt řetězového kola SK Upínacia skrutka vodiacej lišty/krytu ozubeného kolesa PL Śruba zaciskowa, prowadnica/osłona koła zębatego
HU Vezetősín/lánckerékburkolat szorítócsavarja

(7) Kettenradabdeckung

EN Sprocket cover FR Couvercle de pignon IT Coperchio del pignone ES Protector de cadena
NL Kettingwielafdekking CZ kryt řetězového kola SK Kryt ozubeného kolesa
PL Pokrywa koła zębatego HU Lánckerékburkolat

(8) Handschutz

EN Hand protection FR Protecteur pour les mains IT Paramano ES Protección para las manos
NL Handbescherming CZ Předpažbí SK Predpažbia PL Osłona dłoni HU Kézvédő

(9) Kombischlüssel

EN Combination Wrench FR Clé mixte IT Chiave combinata ES Llave combinada
NL Combinatiesleutel CZ Kombinovaný klíč SK Kombinovaný kľúč PL Klucz oczkowo-plashki HU Kombinált villáskulcs

(10) Akku

EN Battery FR Batterie IT Batteria ES Bateria
NL Accu CZ Akumulátory SK Akumulátor
PL Akumulator HU Akkumulátor

(11) Sägekette

EN Saw Chain FR Chaîne IT Catena ES Cadena de la motosierra
NL Zaagketting CZ Řetěz pily SK Reťaz píly PL Łańcuch piły HU Fűrészlánc

(12) Führungsschiene

EN Guide rail FR Rail de guidage IT Binario di guida ES Carril guía
NL Geleiderail CZ vodící kolejnice SK Vodiaca lišta PL Szyna prowadząca
HU Vezetősín

(13) Schienennut

EN Bar Groove FR Rainure de la barre IT Scanalatura della barra ES Ranura del riel de guía
NL Zaagbladgroef CZ Drážka lišty SK Drážka lišty PL Rowek prowadnicy
HU Sínhorony

(14) Kettentreibglieder

EN Parking brake FR Kettentreibglieder IT Entraînement de la chaîne ES Catena di trasmissione
NL Kettingaandrijving CZ Řetězový pohon SK Reťazový pohon
PL Napęd łańcucha HU Láncmeghajtás

(15) Kettenspannschraube

EN Chain Tension Screw FR Vis de tension de la chaîne IT Vite tendicatena ES Tornillo tensor de la cadena
NL Kettenspannschroef CZ Šroub napnutí řetězu SK Skrutka napnutia reťaze
PL Śruba naciągu łańcucha HU Láncefeszítő csavar

(16) Führungsschienenschutz

EN Guide Bar Cover FR Cache du guide-chaîne IT Copertura della barra di guida ES Cubierta del riel de guía
NL Zaagbladkap CZ Kryt vodící lišty SK Kryt vodiacej lišty
PL Pokrywa prowadnicy HU Vezetősín burkolata

Deutsch	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service _____	14
English	Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service _____	26
Français	Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service _____	37
Italiano	Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio _____	49
Español	Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio _____	61
Nederlands	Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgescreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service _____	73
Čeština	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis _____	85
Slovenský	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi _____	96
Polski	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie I Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis _____	108
Magyar	Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás _____	120

Montage

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés

2-4



Inbetriebnahme

EN Starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione ES Puesta en marcha
NL Inbedrijfstelling CZ Uvedení do provozu SK Uvedenie do prevádzky
PL Uruchomienie HU Üzembe helyezés

5



Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés

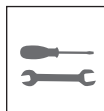
6-11



Wartung

EN Maintenance FR Entretien IT Manutenzione ES Mantenimiento NL Onderhoud
CZ Údržba SK Údržba PL Konserwacja HU Karbantartás

12



Reinigung / Lagerung

EN Cleaning / Storage FR Nettoyage / Stockage IT Pulizia / Stoccaggio
ES Limpieza / Almacenamiento NL Schoonmaken / Bewaring CZ Čištění / Uložení
SK Čistenie / Uloženie NL Czyszczenie / Składowanie HU Tisztítás / Tárolás

13

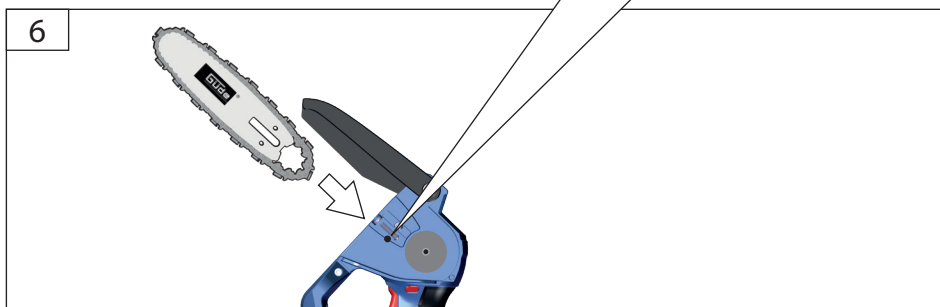
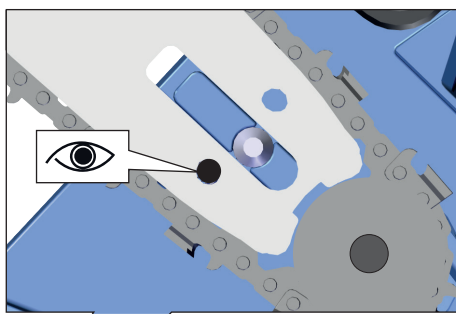
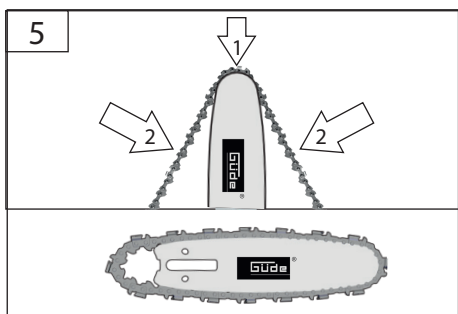
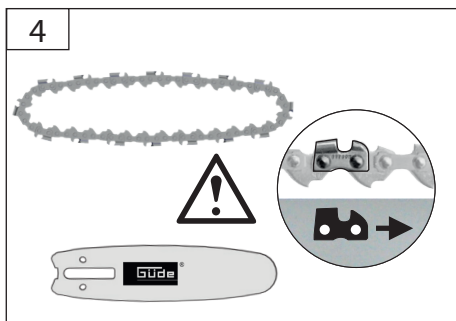
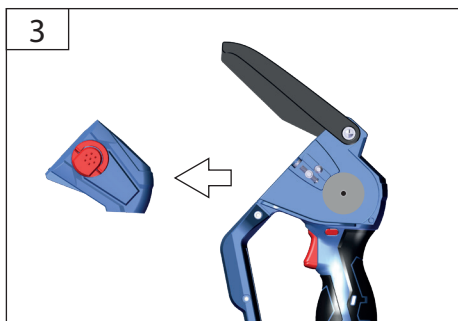
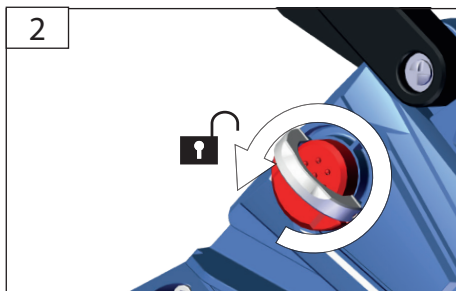
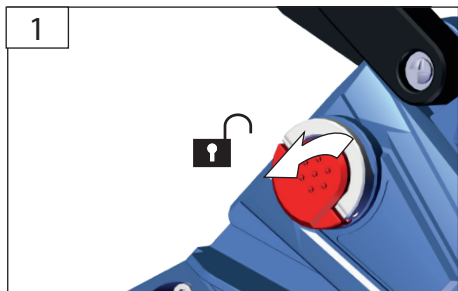


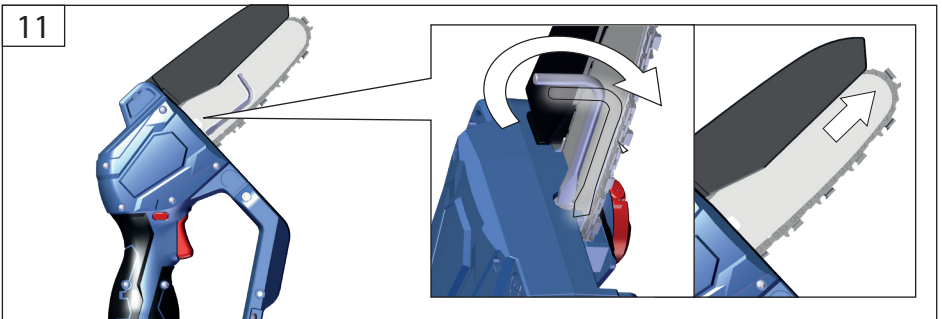
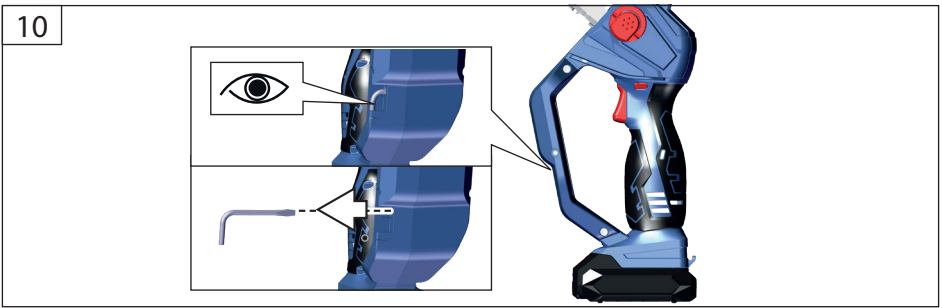
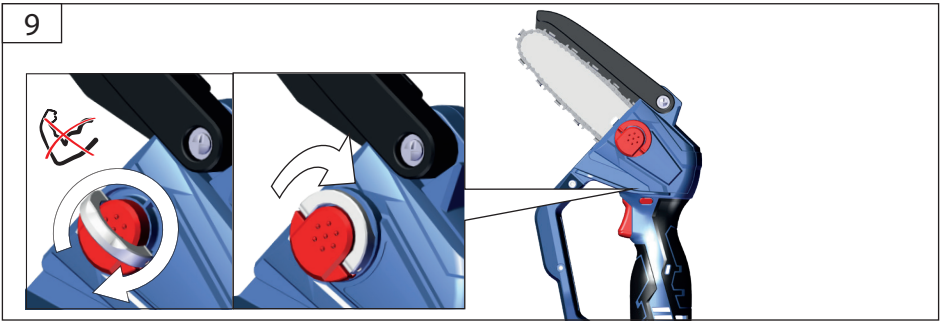
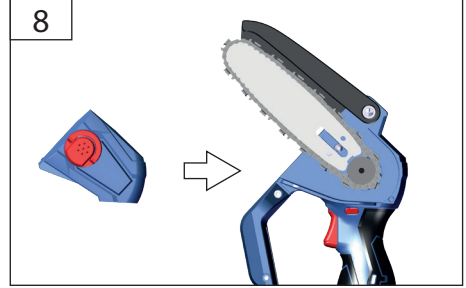
EG-Konformitätserklärung

EN EC Declaration of Conformity FR Déclaration De Conformité Pour La CE
IT Dichiarazione CE Di Conformità ES Declaración De Conformidad CE
NL EG-Conformiteitsverklaring CZ ES Izjava O Skladnosti
SK Vyhlásenie O Zhode ES PL Deklaracja Zgodności WE HU EC Egyezési

132

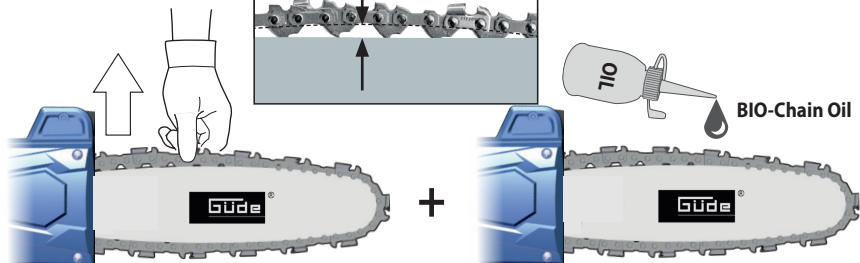








TIP



DE **Kettenspannung einer neuen Kette nach ca. fünf Sägevorgängen erneut einstellen. Während des Betriebs Kettenspannung in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Ölen Sie die Kette nach ca. fünf Sägevorgängen.**

EN Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. Check chain tensioning regularly during operation
Oil the chain after approx. five sawing operations

FR Réglez à nouveau la tension de la nouvelle chaîne après environ cinq coupes. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne pendant le fonctionnement
Huilez la chaîne après environ cinq opérations de sciage.

IT Controllare la tensione della nuova catena dopo averla utilizzato per cinque volte circa. Durante l'esercizio controllare la tensione della catena negli intervalli periodici.
Lubrificare la catena dopo circa cinque operazioni di taglio.

ES Volver a ajustar la tensión de una nueva cadena tras aprox. cinco operaciones de serrado. Comprobar la tensión de la cadena a intervalos regulares durante el funcionamiento.
Engrase la cadena después de aproximadamente cinco operaciones de serrado.

NL Kettingspanning van een nieuwe ketting na ca. vijf zaagsneden opnieuw instellen.
Tijdens het gebruik de kettingspanning in regelmatige termijnen controleren.
Olie de ketting na ca. vijf zaagbewerkingen.

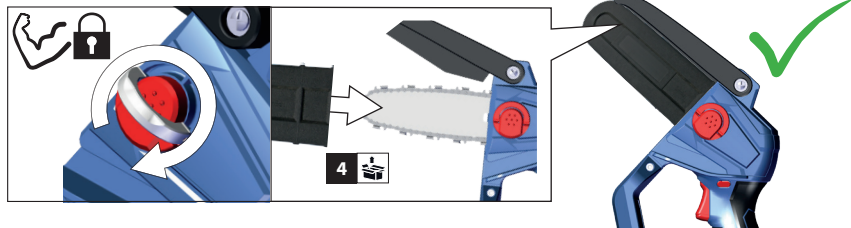
CZ Napnutí nového řetězu po cca pěti řezáních opět seřídte. Během provozu kontrolujte napnutí řetězu v pravidelných intervalech.
Až po pěti řezech řetěz naolejujte.

SK Napnutie novej reťaze po cca piatich rezaniach opäť nastavte. Počas prevádzky kontrolujte napnutie reťaze v pravidelných intervaloch.
Naolejujte reťaz po približne piatich procesoch pílenia.

PL Po około 5 cięciach ponownie wyregulować napięcie nowego łańcucha. Podczas eksploatacji piły kontrolować napięcie łańcucha w regularnych odstępach czasu.
Naoliwić łańcuch po około pięciu operacjach cięcia.

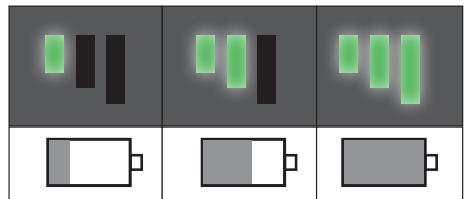
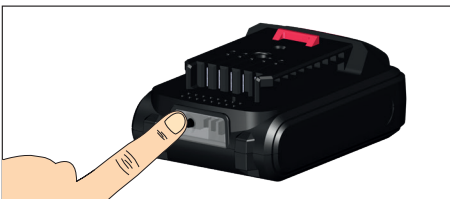
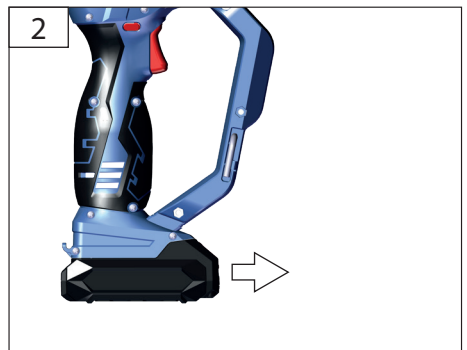
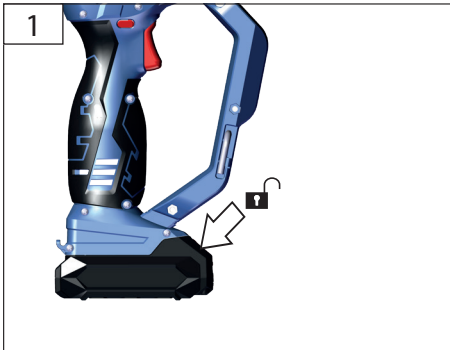
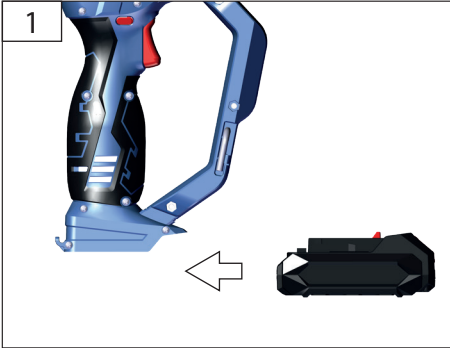
HU Az új lánc feszültségét kb. 5 vágás után újra állítsa be. Üzemeltetés alatt, rendszeres időközönként ellenőrizze a lánc feszültségét
Körülbelül öt fűrészelési művelet után olajozza meg a láncot.

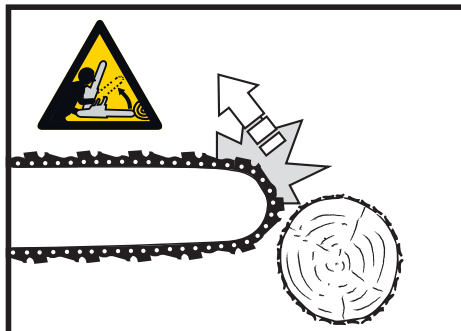
12



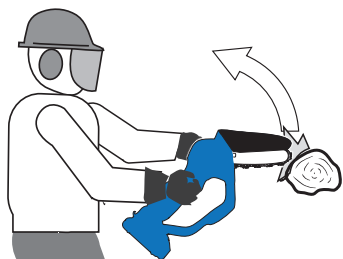


			58555 8 V/2,0 AH 58556 18 V/3,0 AH 58557 18 V/3,0 AH
---	---	---	--





KICKBACK



DE Ölen Sie die Kette nach ca. fünf Sägevorgängen.

EN Oil the chain after approx. five sawing operations.

FR Huilez la chaîne après environ cinq opérations de sciage.

IT Lubrificare la catena dopo circa cinque operazioni di taglio.

ES Engrase la cadena después de aproximadamente cinco operaciones de serrado.

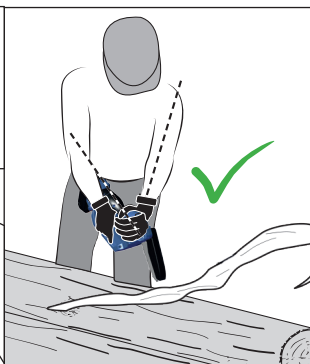
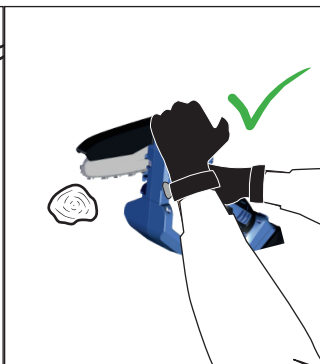
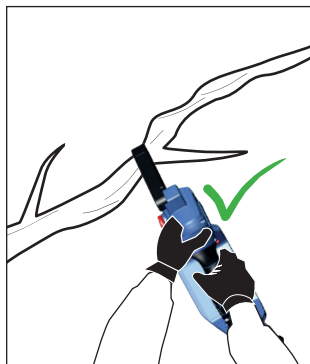
NL Olie de ketting na ca. vijf zaagbewerkingen.

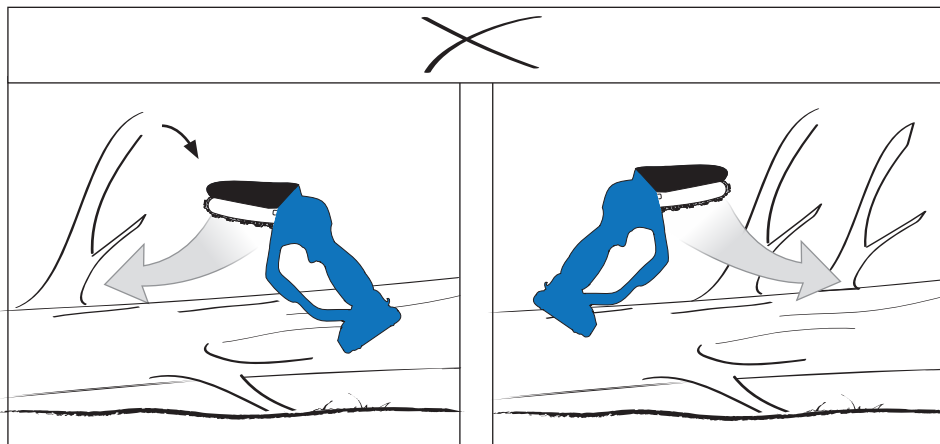
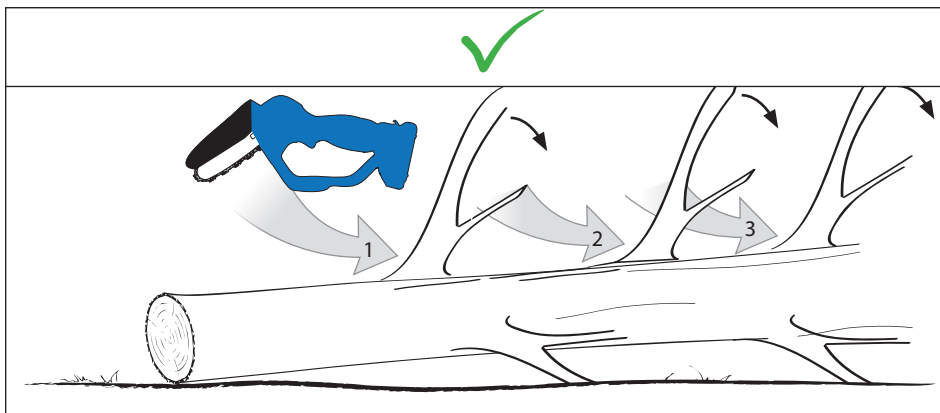
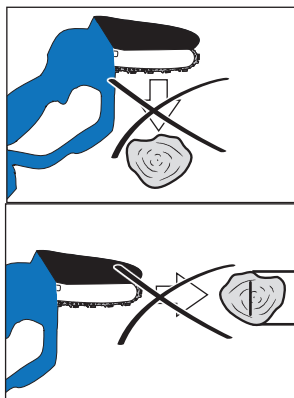
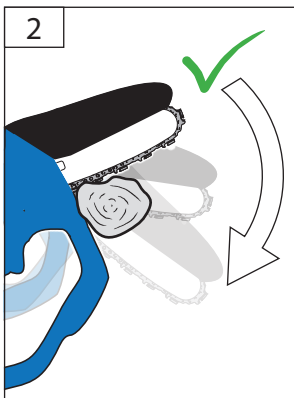
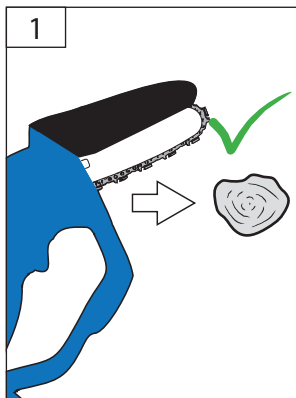
CZ Asi po pěti řezech řetěz naolejíte.

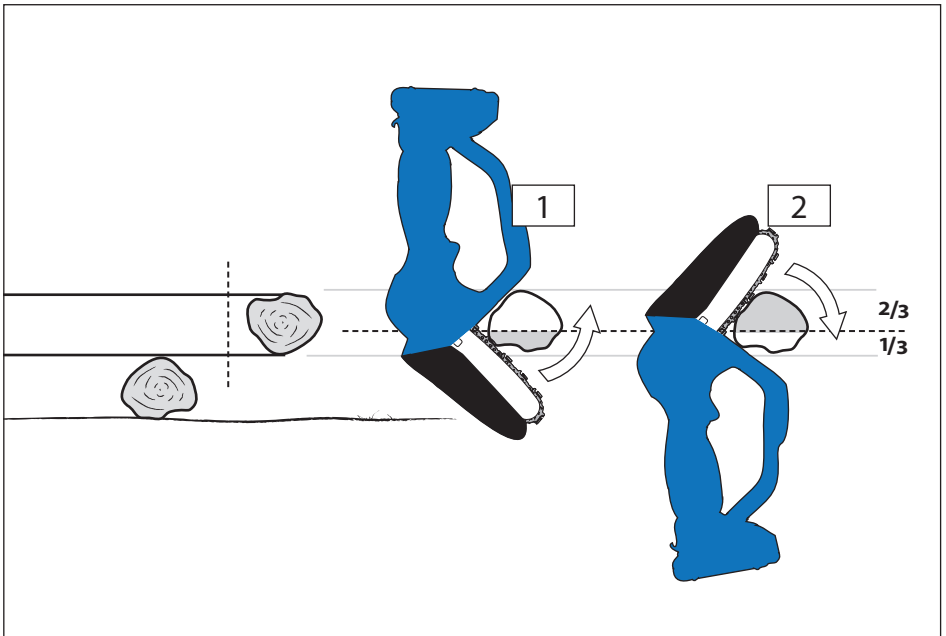
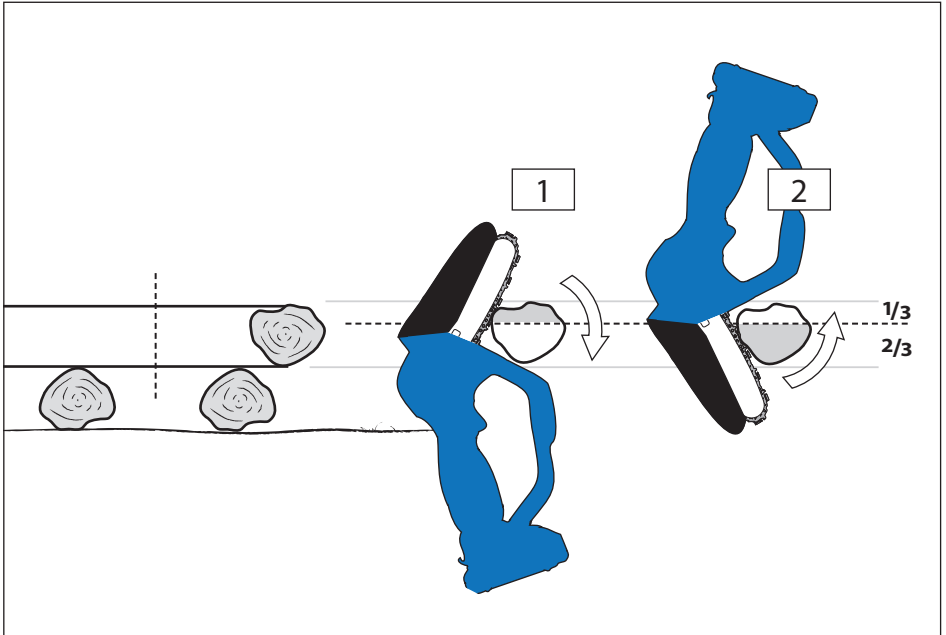
SK Naolejíte reťaz po približne piatich procesoch pílenia

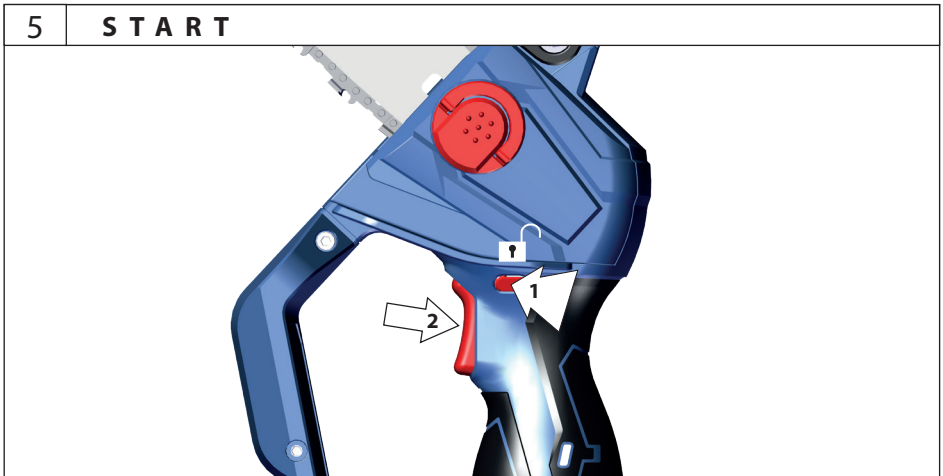
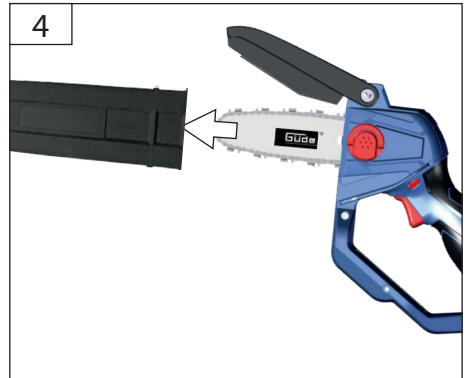
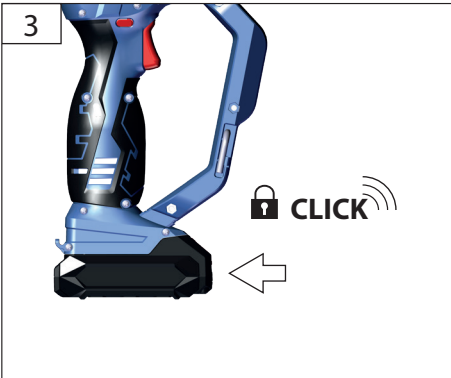
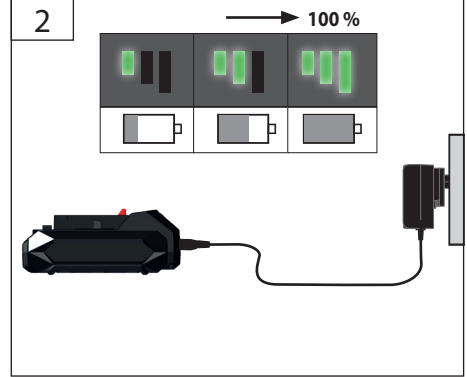
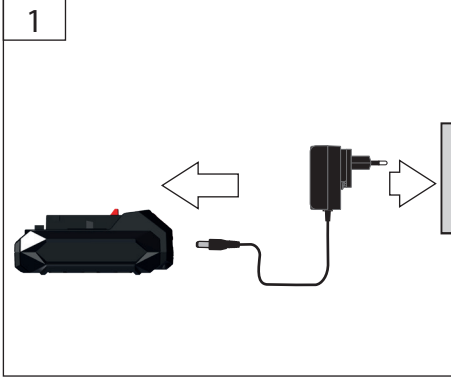
PL Naoliwić łańcuch po około pięciu operacjach cięcia.

HU Körülbelül öt fűrészelési művelet után olajozza meg a láncot.







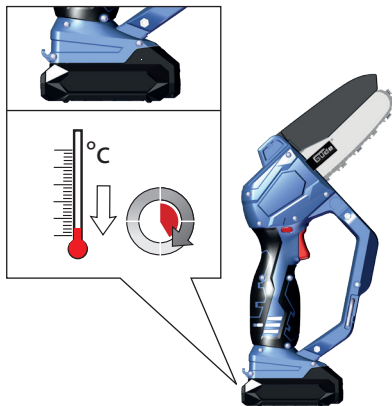




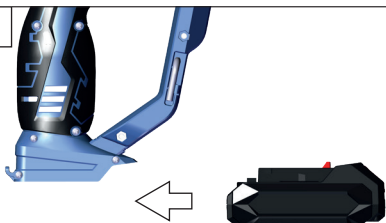
1 AUTOSTOP



2 STOP



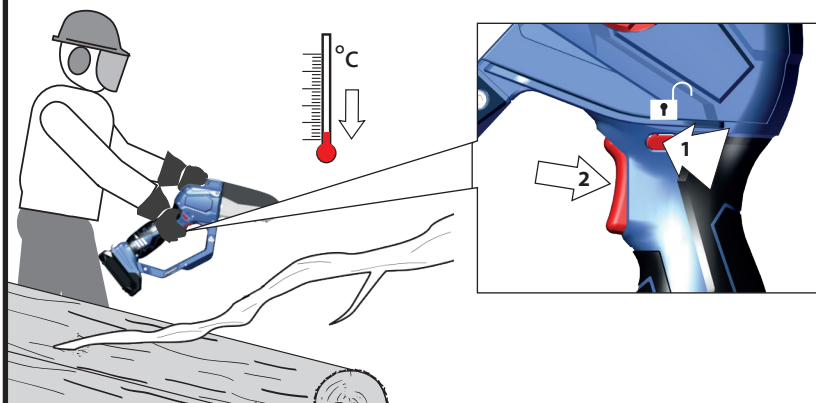
3



4

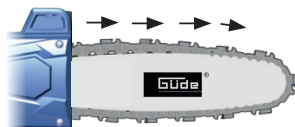


5 RESTART



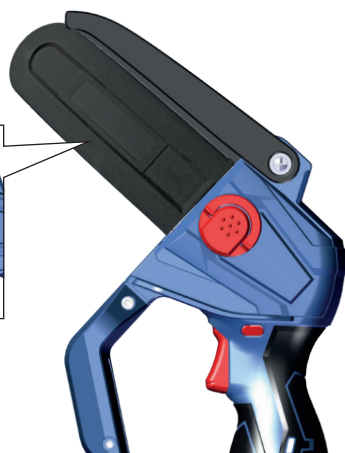
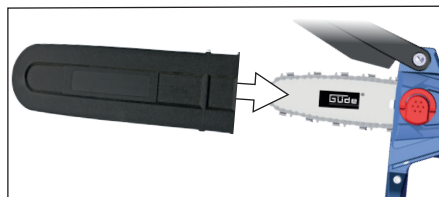


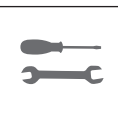
1 STOP







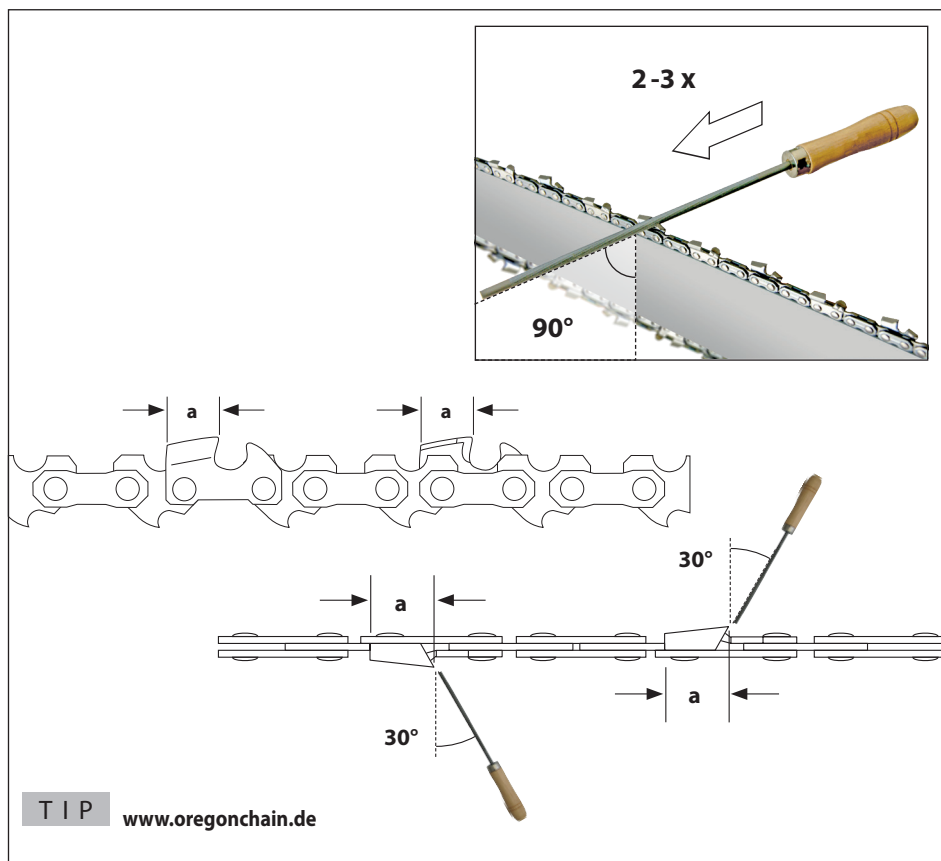
- DE** Kette läuft nach dem Ausschalten noch kurz nach!
- EN** Chain runs out briefly after switching off!
- FR** La chaîne continue à tourner pendant quelques instants après l'arrêt!
- IT** Dopo lo spegnimento, la catena si muove ancora per qualche momento
- ES** ¡La cadena sigue funcionando brevemente tras la desconexión!

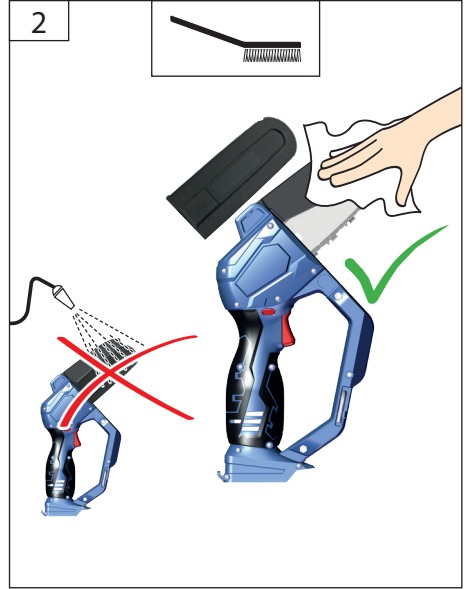
- NL** Ketting draait na het uitschakelen nog kort na!
- CZ** Řetěz po vypnutí ještě krátce dobíhá!
- SK** Retaz po vypnutí ešte krátke dobieha!
- PL** Łańcuch piły kończy po wyłączeniu zaraz po się
- HU** A kikapcsolás után a lánc még kis ideig fut.





 		
	#58527	#58528





Technische Daten

Akku-Minikettensäge	MK 18-0	MK 18-201-05
Artikel-Nr.	58477	58476
Motordrehzahl	3700 min ⁻¹	3700 min ⁻¹
Schutzart	IP 20	IP 20
Gewicht (Netto) mit Kette und Schwert	1,58 kg	1,58 kg
Schnittlänge	127 mm	127 mm
Schwertlänge	158 mm	158 mm
Schwert, Sägekette Typ	Güde	Güde
Kettengeschwindigkeitmax.	6,7 m/s	6,7 m/s
Sägekette (Anzahl Treibglieder)	28	28
Treibgliedstärke	1,1 mm	1,1 mm
Akku		
Spannung		18 V
Batterie-Typen		Li-ion
Akku Kapazität		2,0 Ah
Leistung		36 Wh
Gewicht Netto		0,4 kg
Akku-Ladegerät		
Eingangsspannung		230 V
Aufnahmeleistung		50 W
Frequenz		50 - 60 Hz
Ausgangsspannung		18 V
Ausgangsstrom		0,5 A
Schutzklasse		II
Gewicht Netto		0,08 kg
Geräuschangaben		
Schalldruckpegel L _{PA} ¹⁾	77 db (A)	77 db (A)
Unsicherheit K=3 db (A)		
Garantierter Schalleistungspegel L _{WA}	94 dB(A)	94 dB(A)
Unsicherheit K=3 db (A)		
Gemessener Schalleistungspegel L _{WA}	92 dB(A)	92 dB(A)
Gehörschutz tragen!		
Schwingungsemissionswert a _h ²⁾	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Handgriff		

¹⁾ Gemessen nach 2000/14/EG + E_2005/88/EC, Unsicherheit K=3 dB (A)

²⁾ Gemessen nach EN 62841, Unsicherheit K=1,5 m/s²

Warnung

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie können für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Restrisiken

⚠ Verletzungsgefahr!

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

⚠ Rückschlaggefahr!

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

⚠ Verbrennungsgefahr!

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechende notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole



Warnung / Achtung!



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.



Warnung vor gefährlichem Rückschlag



Abstand von Personen
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



Verwenden Sie die Kettensäge immer zweiseitig



Nicht einhändig verwenden.



Vor Nässe schützen.
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Halten Sie Kinder von der Maschine fern.



Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten.



Kettenschmierung



Umlaufrichtung der Kette



Schutzhelm tragen



Schutzbrille tragen
Gehörschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen



Schutzkleidung mit Schnitsschutzeinlage tragen!



Garantierter Schallleistungspegel



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Europäisches Konformitätszeichen



Akku vor Temperaturen über 40°C schützen



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll



Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten**

Akku, Akku-Ladegerät



Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen

- stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Akku**
- a) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - b) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - c) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperatur-

bereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Astsägen

Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Astsäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

Halten Sie die Astsäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. (Sekundärhandgriff) Das Festhalten der Astsäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

- a) **Halten Sie die Astsäge nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile der Astsäge unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- c) **Arbeiten Sie mit der Astsäge nicht auf einem Baum, auf einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Stütze.** Der Betrieb einer Astsäge auf diese Weise kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- d) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Astsäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Astsäge führen.
- e) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Astsäge der Kontrolle entreißen.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- g) **Tragen Sie die Astsäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Astsäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** SSorgfältiger Umgang mit der Astsäge verringert die Wahrscheinlichkeit

einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

- h) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Schwert und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- i) **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- j) **Nur Holz sägen. Die Astsäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Astsäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Astsäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- k) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Entfernen von verklemmtem Material, Lagern oder Warten der Astsäge. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist und der Akku entfernt ist.** Unerwartetes Betätigen der Kettensäge beim Entfernen von verklemmtem Material oder Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

- **Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.**
- **Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.**
- **Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerichtung zurückstoßen.**
- **Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen.** Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.
- **Als Benutzer einer Astsäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.**
- **Ein Rückschlag ist das Ergebnis eines Fehlgebrauchs der Astsäge und/oder fehlerhafter Bedienungs-schritte oder Betriebsbedingungen und kann vermieden werden, indem die unten beschriebenen Vorkehrungen getroffen werden:**
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Astsäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Astsäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen, Griffe und Krallenanschlag ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.

Personen, die die Astsäge verwenden, sollten in guter gesundheitlicher Verfassung sein.

Der Benutzer sollte aufmerksam sein, gutes Sehvermögen, Beweglichkeit, Balance und Handfertigkeit besitzen. Wenn irgendwelche Zweifel bestehen, benutzen sie die Astsäge nicht.

Tragen Sie, wenn nötig, eine Maske oder Atemgerät.

Sägen Sie keine Rebstöcke und/oder kurzes Buschwerk.

Halten Sie die Astsäge bei der Benutzung der Astsäge immer mit beiden Händen fest wobei Daumen und Finger die Griffe der Astsäge umschließen. Die rechte Hand muss an dem hinteren Griff sein und die linke Hand an dem vorderen Griff. (Sekundärhandgriff)

Achten Sie vor dem Starten der Astsäge darauf, dass keine Gegenstände die Sägekette berühren.

Verändern Sie Ihr Maschine nicht auf irgendeine Weise, oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte die nicht vom Hersteller Ihrer Astsäge empfohlen sind anzutreiben.

Ein Verbandskasten mit Verbandsmaterial für große Wunden und einem Mittel, um Hilfe zu rufen (z.B. Pfeife) sollten bei dem Benutzer sein. Ein größerer, umfangreicherer Verbandskasten sollte in der Nähe ein.

Eine falsch gespannte Kette kann von der Führungsschiene springen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Die Länge der Kette ist von der Temperatur abhängig. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig.

Sie sollten sich mit Ihrer neuen Astsäge vertraut machen, indem Sie einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen. Machen Sie das immer dann, wenn Sie die Astsäge längere Zeit nicht benutzt haben.

Damit die Gefahr durch bewegende Teile verringert wird, stoppen Sie immer den Motor, entfernen den Akku und stellen sicher, dass alle sich bewegenden Teile gestoppt haben, bevor Sie:

die Kettensäge reinigen oder eine Blockierung entfernen
die Kettensäge unbeaufsichtigt lassen

die Maschine prüfen, warten oder daran arbeiten
Anbauteile montieren oder entfernen.

Die Größe des Arbeitsbereichs hängt von der durchgeführten Aufgabe, der Größe des Baums oder des Arbeitsstücks ab. Der Benutzer muss aufmerksam sein und alles unter Kontrolle haben, was an seinem Arbeitsplatz passiert.

Sägen Sie nicht mit Ihrem Körper in einer Linie mit Führungsschiene und Kette. Wenn Sie einen Rückschlag erleben, verringert das die Chance, dass die Kette Ihren Kopf oder Körper trifft.

Machen Sie keine Hin- und Her-Bewegungen beim Sägen, lassen Sie die Kette die Arbeit machen. Halten Sie die Kette scharf und versuchen Sie nicht, die Kette durch den Schnitt zu drücken.

Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben. Seien Sie bereit die Säge zu entlasten, wenn sie das Holz durchsägt hat. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

Stoppen Sie die Säge nicht während des Sägevorgangs.

Lassen Sie die Säge laufen, bis sie den Sägeschnitt beendet hat. Ein-/Ausschalter im handgeführten Betrieb nicht festklemmen.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

⚠ Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Drücken und ziehen

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenaufrichtung. Deshalb muss der Benutzer bereit sein, die Tendenz der Kettensäge wegzuziehen (in einer Vorwärtsbewegung), wenn mit der Unterseite der Schiene gesägt wird, und rückwärts zu drücken (in Richtung Benutzer) wenn mit der Oberseite gesägt wird.

Säge in dem Sägespalt verklemmt

Stoppen Sie die Astsäge und sichern Sie die Säge indem Sie den Akku entfernen. Versuchen Sie nicht, die Kette und Führungsschiene mit Gewalt aus dem Sägespalt zu entfernen, weil dadurch die Kette zurückschnellen, und den Benutzer verletzen kann. Diese Situation entsteht meistens, weil das Holz falsch abgestützt wird und der Sägespalt zugeedrückt wird und die Schiene einklemmt. Wenn die Verstellung der Stütze die Schiene und Kette nicht löst, benutzen Sie Holzkeile oder einen Hebel, um

den Schnitt zu öffnen und die Säge zu lösen. Versuchen Sie niemals die Astsäge zu starten, wenn die Führungsschiene bereits in einem Schnitt oder einer Kerbe ist.

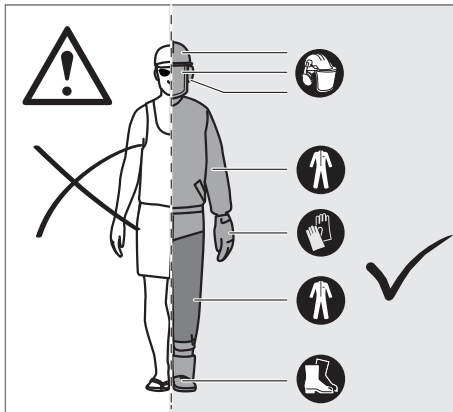
Rutschen / Hüpfen

Wenn sich die Astsäge während eines Schnitts nicht eingraben kann, kann die Führungsschiene anfangen zu hüpfen oder gefährlich entlang der Oberfläche des Baumstamms oder Asts zu rutschen, was möglicherweise zum Verlust der Kontrolle über die Astsäge führt. Um Skaten oder Hüpfen zu verhindern oder zu reduzieren, verwenden Sie die Säge immer mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette eine Nut zum Schneiden bildet. Schneiden Sie nie kleine, flexible Zweige oder Gestrüpp mit Ihrer Astsäge. Große und Flexibilität können leicht dazu führen, dass die Säge zu Ihnen springt oder sich mit ausreichend Kraft zusammenfrisst, um einen Rückschlag zu verursachen. Das beste Werkzeug für diese Art von Arbeit ist eine Handsäge, eine Gartenschere, eine Axt oder andere Handwerkzeuge.

Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie immer einen Helm, wenn Sie die Maschine bedienen. Ein Helm, der mit einem Mesh-Visier ausgestattet ist, kann das Risiko einer Verletzung des Gesichts und des Kopfes reduzieren, wenn ein Rückschlag auftritt. Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Persönliche Schutzausrüstung guter Qualität, wie sie von Profis benutzt wird, hilft die Gefahr von Verletzungen des Benutzers zu verringern. Die folgenden Artikel sollten beim Einsatz Ihrer Kettensäge benutzt werden.



Sicherheitshelm

sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

Gehörschutz

sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

Augen- und Gesichtsschutz

sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166 erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)

Handschuhe

sollte EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

Beinschutz (Beinschützer)

sollten die EN 381-5 erfüllen, CE gekennzeichnet sein und Rundumschutz bieten

Kettensäge Sicherheitsschuhe

sollten die EN ISO 20345:2004 erfüllen und mit der Abbildung einer Kettensäge gekennzeichnet sein, um darzustellen, dass die EN 381-3 erfüllt wird. (Gelegentliche Benutzer können Sicherheitsschuhe mit Stahl-Vorderkappen und Schutzgamaschen die EN 381-9 erfüllen benutzen, wenn der Boden eben ist und geringe Gefahr von Stolpern oder von Verfangen im Buschwerk besteht)

Kettensägenjacken zum Schutz des Oberkörpers

sollte EN 381-11 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

⚠️ Warnung! Folgen von unsachgemäßer Wartung, Ausbau oder Abänderung von Sicherheitseinrichtungen wie Kettenbremse, Zündschalter, Handschutz (vorne und hinten), Krallenanschlag, Kettenfänger, Führungsschiene, Sägekette mit geringem Rückschlag können dazu führen, dass die Sicherheitseinrichtungen nicht ordnungsgemäß funktionieren, dieses erhöht das Risiko für schwere Verletzungen

Führungsschiene

Im allgemeinen haben Führungsschienen mit Spitzen mit kleinem Radius ein geringeres Rückschlagspotenzial. Sie sollten eine Führungsschiene mit passender Kette benutzen, die gerade lange genug für die Aufgabe ist. Längere Führungsschienen erhöhen die Gefahr eines Kontrollverlustes beim Sägen. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig. Beim Sägen kleinerer Äste (dünner als die volle Länge der Führungsschiene), ist die Gefahr, dass die Kette abgeworfen wird, wenn die Spannung nicht richtig ist, größer.

Arbeitshinweise

Verstehen Sie die Kräfte im Holz

Wenn Sie die gerichteten Drucke und Spannungen in dem Holz verstehen, können Sie die „Klemmungen“ verringern oder mindestens beim Sägen darauf vorbereitet sein. Spannung im Holz bedeutet, dass die Fasern auseinander gezogen werden, und wenn Sie in diesem Bereich sägen, wird die „Kerbe“ oder der Schnitt sich öffnen, während Sie sägen. Wenn ein Baumstamm auf einem Holzbock liegt und ein Ende nicht gestützt wird, dann entsteht Spannung an der Oberseite, weil das Gewicht des überhängenden Baumstamms die Fasern dehnt. Ähnlich wird die Unterseite des Baumstamms komprimiert und die Fasern zusammengedrückt. Wenn ein Schnitt in diesem Bereich gemacht wird, wird die Kerbe dazu tendieren, sich beim Sägen zu schließen. Das würde die Schiene einklemmen.

Entasten eines Baumes

Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefällten Baum. Belassen Sie beim Entasten größere

unten liegende Äste als Stützen, um den Baum über dem Boden zu halten. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.

Sägen von gespanntem Holz

Gespanntes Holz ist ein Stamm, Ast, verwurzelter Stumpf oder Schössling, der von anderem Holz unter Spannung gebogen wird und zurückschnellt, wenn das andere Holz geschnitten oder entfernt wird.

Warnung! Gespanntes Holz ist gefährlich und kann den Arbeiter treffen und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Das kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Arbeiters führen. Das sollte von geschulten Benutzern durchgeführt werden.

Restgefahren

Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe, benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzungen durch Kontakt mit freiliegenden Sägezähnen der Sägekette.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstücke (Holzspäne, Splitter)
- Verletzung durch Einatmen von Staub und Teilchen.
- Verletzung durch Hautkontakt mit Schmierstoff/Öl.
- Teile die von der Sägekette wegfliegen (Schnittgefahr/ Injektionsgefahr).
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegungen oder Rückschlag der Führungsschiene (Schnittgefahr).

Risikoverringung

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

- Schutzhandschuhe die von professionellen Kettensägenhändlern erhältlich sind, sind speziell zur Benutzung mit Kettensägen entwickelt und bieten Schutz, sicheren Griff und reduzieren auch den Effekt des vibrierenden Griffs. Diese Handschuhe sollten EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

⚠ Warnung! Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Minkettensäge ist als Astsäge zu verwenden.

Die Akku Astsäge ist nur zum Einsatz im Freien vorgesehen.

Aus Sicherheitsgründen muss die Astsäge durch die Benutzung mit beiden Hände immer ausreichend kontrolliert werden.

Die Astsäge wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden. Sie darf nur von Erwachsenen, die ausreichend über die Gefahren und Vorbeugungs-/ Schutzmaßnahmen unterwiesen wurden, verwendet werden.

Verwenden Sie die Astsäge nicht für andere, als die oben aufgeführten Zwecke. Sie darf nicht im Rahmen professioneller Baumpflegearbeiten eingesetzt werden. Die Astsäge darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht die erforderliche persönliche Schutzausstattung und -kleidung tragen, verwendet werden.

⚠ Warnung! Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn diese Astsäge benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen, bevor Sie die Astsäge benutzen. Sie sollten einen professionell organisierten Sicherheitskurs über die Benutzung, Präventionsmaßnahmen, Erste Hilfe und Wartung der Astsäge besuchen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

⚠ Warnung! Astsägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Astsägen führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode. Es ist nicht nur die Astsäge, die gefährlich ist. Fallende Äste, umfallende Bäume, rollende Baumstämme können töten. Krankes oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar. Sie sollten Ihre Fähigkeiten, die Aufgabe sicher zu bewältigen, abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

Bedienung

⚠ Warnung! Die Sägekette ist scharf. Tragen Sie bei der Wartung der Kette immer Schutzhandschuhe.

Kettenspannung einstellen

Entfernen Sie den Akku bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Kettensäge durchführen.

Lösen Sie die Klemmschraube Führungsschiene / Kettenradabdeckung mit einer Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn.

Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie die Einstellschraube für die Kettenspannung mittels Kombischlüssel im Uhrzeigersinn. Überprüfen Sie dabei regelmäßig die Kettenspannung. Um die Kettenspannung zu verringern, drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, prüfen Sie dabei regelmäßig die Kettenspannung. Danach drehen Sie die Klemmschraube Führungsschiene/Kettenradabdeckung wieder im Uhrzeigersinn fest.

Die Kettenspannung ist richtig eingestellt, wenn der Abstand zwischen den Zähnen der Kette und der Schiene ca. 2-3 mm beträgt. Ziehen Sie die Kette an der unteren Seite der Schiene in der Mitte nach unten (von der Schiene weg) und messen dann den Abstand zwischen der Schiene und der Kette.

Hinweis Spannen Sie die Kette nicht zu stark – eine zu hohe Spannung führt zu übermäßigem Verschleiß, verkürzt die Lebensdauer der Kette und kann die Führungsschiene beschädigen. Neue Ketten können sich bei der ersten Verwendung dehnen und lockern. Entfernen Sie in den ersten beiden Nutzungsstunden regelmäßig den Akku und überprüfen Sie die Kettenspannung. Die Temperatur der Kette erhöht sich beim normalen Betrieb und verursacht die Dehnung der Kette. Daher die Kettenspannung häufig prüfen und nach Bedarf spannen. Eine in warmem Zustand gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist.

Kettenöl hinzufügen

⚠ Warnung! Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung. Wenn die Säge ohne Schmierung läuft, können die Führungsschiene und die Sägekette beschädigt werden. Ölen Sie nach ca. fünf Sägevorgängen.

Halten der Astsäge

Halten Sie das Gerät immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Halten Sie beide Griffe mit fest umschlossenen Daumen und Fingern fest.

Starten der Astsäge

Vor der Inbetriebnahme der Astsäge sollten Sie den Akku in die Astsäge einsetzen.

Ersetzen der Führungsschiene und der Sägekette

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- 1) Entfernen Sie den Akku.
- 2) Entfernen Sie die Abdeckung der Führungsschiene.
- 3) Entfernen Sie die Kettenradabdeckung
- 4) Entfernen Sie die alte Kette mit der Führungsschiene.
- 5) Setzen Sie die neue Kette in die richtige Richtung auf die Führungsschiene und vergewissern Sie sich, dass die Kettentreibglieder in der Führungsnut ausgerichtet sind.
- 6) Befestigen Sie die Führungsschiene an der Kettensäge und legen Sie die Kette um das Antriebszahnrad.
- 7) Setzen Sie die Kettenradabdeckung auf und schrauben Sie die Klemmschraube Führungsschiene/Kettenradabdeckung wieder auf (handfest).
- 8) Die Klemmschraube Führungsschiene/ Kettenradabdeckung nur handfest anziehen. Die Führungsschiene muss sich frei bewegen können für die Einstellung der Kettenspannung.
- 9) Stellen Sie die Kettenspannung mittels Kombischlüssel ein. Siehe Abschnitt Kettenspannung einstellen.
- 10) Danach drehen Sie die Klemmschraube Führungsschiene/Kettenradabdeckung wieder im Uhrzeigersinn fest.

⚠ Warnung! Eine stumpfe oder falsch geschärfte Kette kann zu übermäßiger Motordrehzahl beim Sägen und schweren Motorschaden führen.

⚠ Warnung! Falsches Schleifen der Kette erhöht das Rückschlagpotenzial.

⚠ Warnung! Wenn eine beschädigte Kette nicht ersetzt oder repariert wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

⚠ Warnung! Die Sägekette ist scharf. Tragen Sie bei der Wartung der Kette immer Schutzhandschuhe.

Akku

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage: Akku bei ca. 27°C und trocken lagern. Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern. Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Akkuüberlastschutz

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Einsatzwerkzeuges, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, stoppt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab.

Transport von Lithium-Ionen-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder defomierete Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Battery-Management-Control“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.



Akku umweltgerecht entsorgen

Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät

entfernt werden, bevor es verschrottet wird.

Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Wartung




Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, nur beim Hersteller auswechseln lassen.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

 **Warnung!** Die Inspektion der Maschine erfordert extreme Sorgfalt und Sachkenntnis. Überlassen Sie

diese Arbeit unbedingt einem qualifizierten Servicetechniker. Senden Sie die Maschine zur Inspektion oder Reparatur an eine Güde Kundendienststelle. Verwenden Sie zur Wartung nur identische Ersatzteile.

⚠ Warnung! Entfernen Sie vor Einstellungen, Wartung oder Reinigung den Akku. Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen. Sie dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.

Durch falsche Wartung können die Kettenbremse und andere Sicherheitsfunktionen nicht ordnungsgemäß funktionieren, und dadurch die Gefahr Verletzungen erhöhen. Halten Sie Ihre Kettensäge immer professionell gewartet und sicher.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung der Kette und Kettenspannung und -einstellung.

Reinigen Sie die Maschine nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen.

Entfernen Sie alle Späne, Schmutz und Ablagerungen in der Akkuaufnahme

Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles fest angezogen ist, so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

Transport und Lagerung

Tragen Sie vor der Lagerung immer ein wenig Öl auf die Kette auf, um Rostbildung zu vermeiden. Leeren Sie vor der Lagerung stets den Öltank, um ein Auslaufen zu vermeiden.

Stoppen Sie die Maschine, entfernen den Akkupack und lassen das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es einlagern oder transportieren.

Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Maschine. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Die Maschine von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern. Setzen Sie den Führungsschienenschutz auf, bevor Sie die Maschine lagern oder während des Transports.

Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder Fallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

Entsorgung



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen

verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Recycling-Alternative zur

Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewalteinwirkung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail : support@ts.guede.com

Inspektions- und Wartungsplan

Allgemein	Gesamte Säge Kunststoffgehäuse Sägekette Sägeschiene Kettenrad Kettenbremse	Regelmäßig äußerlich reinigen. Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen. Auf Brüche und Risse überprüfen. Regelmäßig nachschärfen lassen. Regelmäßig reinigen. Regelmäßig reinigen. Regelmäßige Funktionsprüfung.
Vor jeder Inbetriebnahme	Sägekette Sägeschiene Kettenschmierung Kettenbremse Auslaufbremse Ein-/Ausschalter	Auf Beschädigungen und Schärfe überprüfen. Kettenspannung kontrollieren. Ölen Sie nach ca. fünf Sägevorgängen. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung.
Nach jeder Außerbetriebnahme	Sägeschiene Schienenaufnahme	Reinigen, insbesondere die Ölführungsnut.
Lagerung	Sägekette / Sägeschiene Gesamte Säge	Demontieren, reinigen und leicht einölen. Führungsnut der Sägeschiene reinigen.

Störung

Störung	Beobachtung	Ursache	Abhilfe
Säge arbeitet nicht	Elektromotor läuft nicht, oder bleibt stehen.	Spannung fehlt Akku defekt Akkuschacht defekt Netzsicherung ausgelöst	Akku erneut einsetzen Neuen Akku einsetzen Akkuschacht durch Fachwerkstatt oder Güde-Service erneuern lassen Zuleitung prüfen, Fachwerkstatt aufsuchen.
Mangelnde Leistung	geringe Durchzugskraft	Kohlenbürsten verschlissen	Kohlebürsten durch Fachwerkstatt erneuern lassen.
Auslaufbremse	Sägekette läuft nach	Kohlenbürsten verschlissen	Kohlebürsten durch Fachwerkstatt erneuern lassen.

Technical Data

Battery-Mini chainsaw	MK 18-0	MK 18-201-05
Art. No	58477	58476
Engine speed	3700 min ⁻¹	3700 min ⁻¹
Degree of protection	IP 20	IP 20
Weight (net) with bar and chain	1,58 kg	1,58 kg
Cutting length	127 mm	127 mm
Bar length	158 mm	158 mm
Blade, Saw Chain type	Güde	Güde
Chain speedmax.	6,7 m/s	6,7 m/s
Saw Chain (Number of guiding footings)	28	28
guiding footing thickness	1,1 mm	1,1 mm
Battery		
Voltage		18 V
Types of batteries		Li-ion
Battery capacity		2,0 Ah
Power consumption		36 Wh
Net weight		0,4 kg
Battery Charger		
Input voltage		230 V
Input power		50 W
Frequency		50 - 60 Hz
Output voltage		18 V
Output current		0,5 A
Safety class		II
Net weight		0,08 kg
Noise details		
Sound pressure level L _{pA} ¹⁾	77 db (A)	77 db (A)
Uncertainty K=3 db (A)		
Guaranteed sound power level L _{WA}	94 dB(A)	94 dB(A)
Uncertainty K = 3 db (A)		
Measured sound power level L _{WA}	92 dB(A)	92 dB(A)
Wear ear protectors!		
Vibration emission value a _h ²⁾	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Handgrip		

¹⁾ Measured according to 2000/14/EG + E_2005/88/EC, Uncertainty K =3 dB (A)

²⁾ Measured according to EN 62841, Uncertainty K =1,5 m/s²

Warning

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

The specified vibration emission value can also be used for an introductory assessment of the exposure.

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Observe to keep out of dangerous zone

Residual Risk

Risk of injury!

Contact with the saw chain can cause casualties.
Never touch moving chain by hands.

Danger of kickback !

Kickback can lead to casualties.

Danger of burns!

Chain and guiding groove warm up in operation.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols



Warning / Attention!



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.



Warning against dangerous kickback



Keep distance of persons
Observe to keep out of dangerous zone



Always use chain saw two-handed



Not use one-handed



Keep dry at all times.
Never expose tool to rain.



Keep the machine out of reach of children.



Fire, sparks, naked flames and smoking are forbidden.



Chain lubrication



Chain running direction

	Wear a protective helmet
	Wear safety goggles Wear ear protectors.
	Wear protective gloves
	Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe
	Wear protective clothing with cut through resistant ply!
	Guaranteed sound power level
	Safety class II (double insulation)
	Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.
	European Conformity Mark

Battery, Battery Charger

	Charger to be used in closed spaces only.
	Protect the battery against heat and fire.
	Protect the battery against water and moisture.
	Protect the battery against temperatures above 40°C.
	Class II tool.
	Do not throw the batteries in household waste.
	Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



General Power Tool Safety Warnings

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away**

from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected

from the battery may cause irritation or burns.

Battery

- a) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- b) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- c) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

General pruning saw safety warnings

Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating pruning saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

Always hold the pruning saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. (Secondary handgrip) Holding the pruning saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

- a) **Hold the pruning saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the pruning saw „live“ and could give the operator an electric shock.
- b) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- c) **Do not operate a pruning saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a pruning saw in this manner could result in serious personal injury.
- d) **Always keep proper footing and operate the pruning saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruning saw.
- e) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and /or throw the pruning saw out of control.
- f) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

- g) **Carry the pruning saw by the front handle with the pruning saw switched off and away from your body. When transporting or storing the pruning saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the pruning saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- h) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- i) **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- j) **Cut wood only. Do not use pruning saw for purposes not intended. For example: do not use pruning saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the pruning saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- k) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruning saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

Causes and operator prevention of kickback:

- **Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.**
- **Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.**
- **Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.**
- **Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.**
- **As a pruning saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.**
- **Kickback is the result of pruning saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:**
- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruning saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pruning saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.

- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional Safety and Working Instructions

Ensure all guards, handles, and spiked bumper are properly fitted and are in good condition.

Persons using the pruning saw should be in good health.

The operator should be alert, have a good vision, mobility, balance, and manual dexterity. If there is any doubt, do not operate the pruning saw.

Wear a mask or respirator, if required.

Do not cut vines and/or small undergrowth.

Always hold the pruning saw with both hands during operation. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the pruning saw handles. Right hand must be on the rear handle and left hand on the front handle. (Secondary handgrip)

Before starting the pruning saw, make sure the saw chain is not contacting any object.

Do not modify the pruning saw in any way or use it to power any attachments or devices not recommended by the manufacturer for your pruning saw.

There should be a first-aid kit containing large wound dressings and a means to summon attention (e.g., whistle) close to the operator. A larger more comprehensive kit should be reasonably nearby.

An incorrectly tensioned chain can jump off the guide bar and could result in serious injury or fatality. The length of the chain depends on the temperature. Check the tension frequently.

You should get used to your new pruning saw by making simple cuts on securely supported wood. Do this whenever you have not operated the saw for some time.

To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always stop the motor, apply the chain brake, remove the battery pack and make sure all moving parts have come to a stop before:

cleaning or clearing a blockage
leaving the machine unattended

checking, conducting maintenance or working on the machine

installing or removing attachments

The size of the work area depends on the job being performed as well as the size of the tree or work piece involved. The operator needs to be aware and in control of everything happening in the work area.

Do not cut with your body in line with the guide bar and chain. If you experience kickback, this will help prevent the chain coming into contact with your head or body.

Do not use a back-and-forward sawing motion, let the

chain do the work. Keep the chain sharp and do not try to push the chain through the cut.

Do not put pressure on the saw at the end of the cut. Be ready to take on the weight of the saw as it cuts free from the wood. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

Do not stop the saw in the middle of a cutting operation. Keep the saw running until it is already removed from the cut. Do not fix the on/off switch in the „on“ position when using the saw hand-held.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

⚠ Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your device, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Push and pull

The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving. Thus, the operator must be ready to control the tendency for the machine to pull away (forward motion) when cutting on the bottom edge of the bar and the push backwards (towards the operator) when cutting along the top edge.

Saw jammed in the cut

Stop the pruning saw and secure the saw by removing the battery. Do not try to force the chain and bar out of the cut as this is likely to break the chain, which may swing back and strike the operator. This situation normally occurs because the wood is incorrectly supported which forces the cut to close under compression, thereby pinching the blade. If adjusting the support does not release the bar and chain, use wooden wedges or a lever to open the cut and release the saw. Never try to start the pruning saw when the guide bar is already in a cut or kerf.

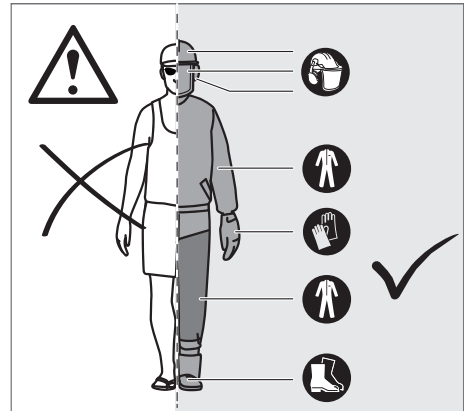
Skating / Bouncing

When the pruning saw fails to dig in during a cut, the guide bar can begin hopping or dangerously skidding along the surface of the log or branch, possibly resulting in the loss of control of the pruning saw. To prevent or reduce skating or bouncing, always use the saw with both hands make sure the saw chain establishes a groove for cutting. Never cut small, flexible branches or brushes with your pruning saw. Their size and flexibility can easily cause the saw to bounce towards you or bind up with enough force to cause a kickback. The best tool for that kind of work is a hand saw, pruning shears, an axe or other hand tools.

Personal protective equipment

Wear a helmet at all times when operating the machine. A helmet, equipped with mesh visor, can help reduce the risk of injury to the face and the head if kickback occurs. Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Good quality personal protective equipment, as used by professionals, will help reduce the risk of injury to the operator. The following items should be used when operating the machine:



Safety helmet

should comply with EN 397 and be CE marked

Hearing protection

should comply with EN 352-1 and be CE marked

Eye and face protection

should be CE marked and comply with EN 166 (for safety glasses) or EN 1731 (for mesh visors)

Gloves

should comply with EN381-7 and be CE marked

Leg protection (chaps)

should comply with EN 381-5, be CE marked and provide allround protection

Chain saw safety boots

should comply with EN ISO 20345:2004 and be marked with a shield depicting a chain saw to show compliance with EN 381-3. (Occasional users may use steel toe-cap safety boots with protective gaiters which conform to EN 381-9 if the ground is even and there is little risk of tripping or catching on undergrowth)

Chain saw jackets for upper body protection

should comply with EN 381-11 and be CE marked

⚠ Warning! Consequences of improper maintenance, removal or modification of safety features like the chain brake, ignition switch, hand guard (front and back), spiked bumper, chain catcher, guide bar, low kick-back saw chain may cause the safety features to not function correctly, thus increasing the potential for serious injury.

Guide Bar

Generally, guide bars with small radius tips have somewhat lower potential for kick-back. You should use a guide bar and matching chain which is just long enough for the job. Longer bars increase the risk of loss of control during sawing. Regularly check the chain tension. When cutting smaller branches (less than the full length of the guide bar) the chain is more likely to be thrown off if the tension is not correct.

Working Instructions

Understanding the forces within the wood

When you understand the directional pressures and stresses inside the wood you can reduce the “pinches” or at least expect them during your cutting. Tension in the wood means the fibers are being pulled apart and if you cut in this area, the “kerf” or cut will tend to open as the saw goes through. If a log is being supported on a saw horse and the end is hanging unsupported over the end, tension is created on the upper surface due to the weight of the overhanging log stretching the fibers. Likewise, the underside of the log will be in compression and the fibers are being pushed together. If a cut is made in this area, the kerf will have the tendency to close up during the cut. This would pinch the blade.

Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

Cutting springpoles

A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling which is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.

Warning! Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the chain saw. This could result in severe or fatal injury to the operator. This should be done by trained users.

Residual Risk

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration
Always use the right tool for the job. Use designated handles. Restrict working time and exposure.
- Damage to hearing due to exposure to noise
Wear hearing protection and limit exposure.
- Injury caused by contact with exposed saw teeth of the chain
- Injury caused by thrown-out pieces of the workpiece (wood chips, splinters)
- Injury caused by dust and particles
- Injury to the skin caused by contact with lubricants

- Parts ejected from the saw chain (cutting/injection hazards)
- Unforeseen, abrupt movement, or kickback of the guide bar (cutting hazards)“

Risk Reduction

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud’s Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Protective gloves available from professional chain saw retailers are designed specifically for chain saw use which give protection, good grip and also reduce the effect of handle vibration. These gloves should comply with EN 381-7 and must be CE marked.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor.

⚠ Warning! Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

Specified Conditions of Use

The minke chain saw is to be used as a branch saw.

The cordless pruning saw is only intended for use outdoors.

For safety reasons, the pruning saw must be adequately controlled by using two-handed operation at all times.

The pruning saw is designed for cutting branches, trunks, logs, and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is only designed to cut wood. It is only to be used by adults who have received adequate training on the hazards and preventative measures/ actions to be taken while using the pruning saw.

Do not use the pruning saw for any purpose not listed in the specified conditions of use. It is not to be used for professional tree services. The pruning saw is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

⚠ Warning! When using the pruning saw, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, you must read and fully understand these instructions before operating the pruning saw. You

should attend a professionally organized safety course in the use, preventative actions, first-aid, and maintenance of pruning saws. Please keep these instructions safe for later use.

⚠ Warning! pruning saws are potentially dangerous tools. Accidents involving the use of pruning saws often result in loss of limbs or death. It is not just the pruning saw that is the hazard. Falling branches, toppling trees, and rolling logs can all kill. Diseased or rotting timber poses additional hazards. You should assess your capability of completing the task safely. If there is any doubt, leave it to a professional tree surgeon.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

Operation

⚠ Warning! The saw chain is sharp. Always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

Adjusting the chain tension

Remove the battery pack before you do any work on the chain saw.

Loosen the clamping screw guide rail/sprocket cover with one turn anticlockwise.

To increase the chain tension, turn the chain tension adjustment screw clockwise using the combination spanner. Check the chain tension regularly. To reduce the chain tension, turn the chain tensioning screw counterclockwise and check the chain tension frequently. Then tighten the clamping screw guide rail/sprocket cover clockwise again.

The chain tension is correctly adjusted when the distance between the teeth of the chain and the bar is approx. 2-3 mm. Pull the chain downwards (away from the bar) in the middle on the lower side of the bar, and then measure the gap between the bar and the chain.

Note Do not over-tension the chain - excess tension will cause excessive wear and will reduce the life of the chain and could damage the bar. New chains could stretch and loosen during initial use. Remove battery pack and check chain tension frequently during the first two hours of use. The temperature of the chain increases during normal operation causing the chain to stretch. Check the chain tension frequently and adjust as required. A chain tensioned while warm may be too tight upon cooling. Make sure that the chain tension is correctly adjusted as specified in these instructions.

Adding the chain lubricating oil

⚠ Warning! Never work without chain lubricant. If the saw chain is running without lubricant, the guide bar and the saw chain can be damaged. Oil after approx. five sawing operations.

Holding the pruning saw

Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Grip both handles with the thumbs and fingers encircling the handles.

Starting the pruning saw

Before starting the pruning saw, you should install the battery pack in the pruning saw.

Replacing the guide bar and saw chain

Wear protective gloves.

- 1) Remove the battery.
- 2) Remove the guide bar cover
- 3) Remove the chain cover.
- 4) Remove the old chain with the guide bar
- 5) Put the new chain in the correct direction onto the bar and make sure that the drive links are aligned in the bar groove.
- 6) Attach the bar to the chain saw and loop the chain around the drive sprocket.
- 7) Put on the sprocket cover and screw the guide rail/sprocket cover clamping screw back on (hand-tight).
- 8) Tighten the guide rail/chain disc cover clamping screw only hand-tight. The guide bar must be able to move freely for adjusting the chain tension.
- 9) Adjust the chain tension using the combination spanner. See section Adjusting chain tension.
- 10) Then tighten the clamping screw guide rail/sprocket cover clockwise again.

⚠ Warning! A dull or improperly sharpened chain can cause excessive motor speed during cutting which may result in severe motor damage.

⚠ Warning! Improper chain sharpening increases the potential of kickback.

⚠ Warning! Failure to replace or repair a damaged chain can cause serious injury.

⚠ Warning! The saw chain is sharp. Always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

Battery

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days: Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture. Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition. Every six months of storage, charge the pack as normal.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Battery pack protection

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will stop for about 2 seconds and then the tool will turn OFF.

Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations.

Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Working Instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced.



Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.

Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.

Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre. Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Maintenance



Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device.

Carry out a visual inspection before switching the appliance on.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

If the device is defective, the repair has to be made exclusively by the customer service. Use only original accessories and original spare parts. Components for

which there are no instructions for exchanging should be replaced by the manufacturer only.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

⚠ Warning! Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service, we suggest you bring the machine to your nearest Güde service station for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

⚠ Warning! Remove the battery before adjustment, maintenance or cleaning. Failure to do so could result in serious personal injury. You may only make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, contact the authorised service agent.

Consequences of improper maintenance may cause the chain brake and other safety features to not function correctly, thus increasing the potential for serious injury. Follow instructions for lubricating and chain tension checking and adjustment.

Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for security to ensure the machine is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by a service station.

Transportation and Storage

Always lightly oil the chain when storing to prevent rust. Always empty the oil tank when storing to prevent leakage.

Stop the machine, remove the battery, and allow it to cool before storing or transporting.

Clean all foreign materials from the machine. Store the machine in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

Fit the guide bar cover before storing the machine or during transportation.

For transportation in vehicles, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

Disposal



Do not dispose of electrical appliances in household waste.

According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and transposition into national law, used electrical equipment must be collected separately and sent for environmentally sound recycling. Recycling alternative to the return request: As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep it. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

Service

SDo you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Inspection and maintenance plan

Generally	Complete saw Plastic body Saw Chain Chain saw bar Chain saw wheel Chain Brake	Regularly clean the outer part Let regularly checked by authorized workshop Check for cracks and fissures Let regularly sharpen Clean regularly Clean regularly Regular functional test
Before any start-up	Saw Chain Chain saw bar Chain lubrication Chain Brake Follow-up brake On/off Button	Check for damages and sharpness Check the chain tension Oil after approx. five sawing operations. Functional test Functional test Functional test
After every take out of service	Chain saw bar Bar fixture	Clean above all guiding oil groove
Storage	Saw Chain / Chain saw bar Complete saw	Dismount, clean and lubricate slightly by oil Clean the saw guiding groove

Failures

Failures	Tracing	Causes	Removal
The saw does not work	Electric motor does not run or stops.	Voltage missing Battery is defective Battery compartment defective Activated power breaker	Reinsert battery Insert new battery Have the battery shaft replaced by a specialist workshop or Güde Service. Check supply line, consult specialist workshop.
Not sufficient output	Low dilatibility	Worn out coal brushes	Have the carbon brushes replaced by a specialist workshop.
Follow-up brake	Saw chain runs out	Worn out coal brushes	Have the carbon brushes replaced by a specialist workshop.

Caractéristiques techniques

Batterie-Mini-tronçonneuse	MK 18-0	MK 18-201-05
N° de commande	58477	58476
Régime du moteur	3700 min ⁻¹	3700 min ⁻¹
Degré de protection	IP 20	IP 20
Poids (net) avec chaîne et guide-chaîne	1,58 kg	1,58 kg
Longueur de la lame	127 mm	127 mm
Longueur du guide-chaîne	158 mm	158 mm
Lame, Type de chaîne	Güde	Güde
Vitesse de chaînemax.	6,7 m/s	6,7 m/s
Chaîne (Nombre de pattes de guidage)	28	28
épaisseur de la patte de guidage	1,1 mm	1,1 mm
Batterie		
Tension		18 V
Types de batterie		Li-ion
Capacité de la batterie		2,0 Ah
Puissance absorbée		36 Wh
Poids net		0,4 kg
Chargeur		
Tension d'entrée		230 V
Puissance		50 W
Fréquence		50 - 60 Hz
Tension d'entrée		18 V
Courant d'entrée		0,5 A
Classe de protection		II
Poids net		0,08 kg
Données relatives au bruit		
Niveau de pression acoustique L _{pA} ¹⁾	77 db (A)	77 db (A)
Incertitude K = 3 db (A)		
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}	94 dB(A)	94 dB(A)
Incertitude K = 3 db (A)		
Niveau de puissance acoustique mesuré L _{WA}	92 dB(A)	92 dB(A)
Toujours porter une protection acoustique!		
Valeur d'émission vibratoire a _h ²⁾	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Poignée		

¹⁾ Mesuré selon 2000/14/EG + E_2005/88/EC, Incertitude K = 3 dB (A)

²⁾ Mesuré selon EN 62841, Incertitude K = 1,5 m/s²

Avertissement

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut également être utilisée pour une évaluation introductive de l'exposition.

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

Risques résiduels

Danger de blessures!

Le contact avec la chaîne de scie peut provoquer des blessures mortelles par coupures!
Ne mettez jamais les mains dans la chaîne de scie en mouvement.

Risque de rebond

Le rebond peut provoquer des blessures par coupure mortelles.

Danger de brûlures!

La chaîne et le guide-chaîne chauffent pendant le fonctionnement.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles



Avertissement / Attention !



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.



Avertissement - risque de rebond dangereux



Distance des personnes
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



Toujours utiliser la tronçonneuse à deux mains




Ne pas utiliser à une main





Les protéger contre l'humidité.
Ne pas exposer la machine à la pluie.





Éloignez la machine des enfants.


 Le feu, les étincelles, les flammes à découvert et la fumée des cigarettes sont interdits.


 Graissage de la chaîne


 → Sens de fonctionnement de la chaîne


 Porter un casque de sécurité.

 Mettre des lunettes de protection. Portez une protection acoustique.

 Utiliser des gants de protection.

 Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier

 Portez une tenue de protection avec doublure contre perçage!

 Niveau de puissance acoustique garanti 103 dB


 Classe de protection II (double isolation)

 Déposez les appareils défectueux et / ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.


 Marque de conformité européenne


Batterie, Chargeur


 Fusible de l'appareil


 Protégez la batterie de la chaleur et du feu.


 Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.


 Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.

 Outil électrique en classe de protection II.

 Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.

 Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

 Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

 Indications générales de sécurité pour outils électriques

Indications générales de sécurité pour outils électriques

 **AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive.

tion du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.

- c) **Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des vêtements mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou enlevez le bloc de batteries, s'il est amovible, avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez personne n'étant pas familiarisé avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les parties mobiles soient parfaitement alignées, qu'elles ne soient pas bloquées, qu'aucune pièce ne soit cassée ou toute autre condition pouvant limiter le fonctionnement de l'outil électrique ne soit présente. En cas de dommages, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément aux présentes instruc-**

tions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Gardez les poignées et les surfaces de prise sèches propres et sans huiles et graisses.** Des poignées et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil électrique en des situations imprévues.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Batterie

- a) **N'utilisez pas un bloc de batteries ou des outils endommagés ou modifiés.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et causer des incendies, des explosions ou des risques de blessures.
 - b) **N'exposez pas le bloc de batteries ou l'outil à une flamme nue ou à des températures très élevées.** L'exposition à une flamme nue ou à des températures dépassant 130 °C peut causer des explosions.
 - c) **Suivez toutes les instructions concernant le chargement et ne chargez pas le bloc de batteries ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge effectuée non correctement ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6) Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Générales Avertissements de sécurité pour les scies à élaguer

Tenir toutes les parties du corps éloignées de la tronçonneuse lorsqu'elle est en fonction. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des scies

à élaguer peuvent entraîner le happement de vos vêtements ou de votre corps dans la chaîne.

Toujours tenir la scie à élaguer avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. (Poignée secondaire) Tenir la scie à élaguer avec une position inversée des mains augmente le risque de blessures personnelles et ne doit jamais avoir lieu.

- a) **Tenir la scie à élaguer uniquement par les surfaces de saisie isolées parce que la scie à élaguer peut entraîner en contact avec des câbles cachés.** Les scies à élaguer entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent « activer » les pièces en métal de la scie à élaguer et entraîner un choc électrique pour l'opérateur.
- b) **Porter une protection oculaire. Un équipement de protection supplémentaire pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un équipement de protection adéquat réduira le risque de blessures physiques causées par le vol de débris ou le contact accidentel avec la chaîne.
- c) **Ne pas utiliser une scie à élaguer dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou sur tout support instable.** Utiliser une scie à élaguer de cette manière peut entraîner des blessures physiques graves.
- d) **Toujours être bien campé sur ses pieds et utiliser la scie à élaguer uniquement sur une surface fixe, sûre et plane.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la scie à élaguer.
- e) **Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention à son rebond.** Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche chargée en tension peut frapper l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la scie à élaguer.
- f) **Être extrêmement prudent lors du tronçonnage des broussailles et des jeunes arbres.** Les débris fins peuvent frapper la chaîne et être rejetés vers vous ou vous déséquilibrer.
- g) **Porter la scie à élaguer par la poignée avant avec la scie à élaguer éteinte et éloignée du corps. Lors du transport ou du stockage de la scie à élaguer, toujours mettre en place le cache du guide-chaîne.** Manipuler correctement la scie à élaguer réduit la probabilité de contact accidentel lors du déplacement de la scie à élaguer.
- h) **Respecter les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de remplacement de la barre et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut soit casser soit augmenter la probabilité de recul.
- i) **Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées graisseuses, huileuses sont glissantes et entraînent la perte de contrôle.
- j) **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à élaguer à des fins non prévues. Par exemple : ne pas utiliser la scie à élaguer pour découper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction sans bois.** Utiliser la

scie à élaguer pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- k) **Respecter toutes les instructions lors du nettoyage des objets coincés, du stockage ou de l'entretien de la scie à élaguer. S'assurer que l'interrupteur est éteint et que le pack de batterie est retiré.** Une activation inattendue de la tronçonneuse pendant le nettoyage des objets coincés ou de l'entretien peut entraîner des blessures physiques graves.
- Causes et prévention du recul par l'opérateur :**
- **Un recul peut se produire lorsque le nez ou le bout du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois s'approche et coince la chaîne dans la découpe.**
 - **Dans certains cas, le contact du bout peut entraîner une réaction inverse soudaine, pousser le guide-chaîne vers le haut et le renvoyer vers l'opérateur.**
 - **Pincer la chaîne sur le haut du guide-chaîne peut renvoyer le guide-chaîne rapidement vers l'opérateur.**
 - **L'une de ces réactions peut entraîner la perte de contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures physiques graves. Ne pas se fier exclusivement aux appareils de sécurité intégrés à votre tronçonneuse.**
 - **En tant qu'utilisateur de scie à élaguer, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures pendant vos tâches d'abattage.**
 - **Le retour est causé par une mauvaise utilisation de la scie à élaguer et/ou des procédures ou conditions incorrectes d'exploitation et peut être évité en prenant des précautions adéquates comme indiqué ci-dessous :**
 - **Tenir fermement la scie à élaguer avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie à élaguer, avec les deux mains sur la scie à élaguer et positionner son corps et ses bras afin de pouvoir résister aux forces engendrées par un recul.** Les forces de recul peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend des précautions adéquates. Ne pas relâcher la scie à élaguer.
 - **Ne pas tendre les bras ni couper au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permet d'éviter un contact inattendu de l'extrémité et permet de mieux contrôler la tronçonneuse dans les situations inattendues.
 - **Utiliser uniquement les barres et chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant.** Le remplacement incorrect des guide-chaînes et des chaînes peut entraîner la rupture et/ou le recul de la chaîne.
 - **Respecter les instructions d'affûtage et de maintenance du fabricant pour la chaîne.** La réduction de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner un recul plus important.

Avis complémentaires de sécurité et de travail

S'assurer que toutes les protections, les poignées et la griffe d'abattage sont correctement fixés et en bon état.

Les personnes utilisant la scie à élaguer doivent être en bonne santé.

L'opérateur doit être alerte, avoir une bonne vision, une bonne mobilité, un bon équilibre et une bonne dextérité manuelle. En cas d doute, ne pas utiliser la scie à élaguer.

Porter un masque ou un respirateur, le cas échéant.

Ne pas couper les vignes et/ou les petites broussailles.

Toujours tenir la scie à élaguer avec les deux mains pendant l'opération. Tenir fermement la scie à élaguer avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie à élaguer. La main droite doit être sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. (Poignée secondaire)

Avant de démarrer la scie à élaguer, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec quoi que ce soit.

Ne modifiez en aucune façon la scie à élaguer et ne l'utilisez pas pour mettre en route des accessoires ou appareils non recommandés par le fabricant pour votre scie à élaguer.

Il doit y avoir un kit de premiers secours contenant des pansements larges et un moyen d'attirer l'attention (par ex. sifflet) près de l'opérateur. Un kit plus complet doit être présent à une distance raisonnable.

Toute chaîne incorrectement tendue peut sauter du guide-chaîne et provoquer des blessures graves ou entraîner la mort. La longueur de la chaîne dépend de la température. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne.

Familiarisez-vous avec votre nouvelle scie à élaguer en effectuant des coupes simples sur du bois étayé et sécurisé. Procédez toujours ainsi quand vous n'avez plus utilisé la scie à élaguer pendant une durée prolongée.

Afin de réduire le risque de blessures associées au contact avec les pièces mobiles, toujours arrêter le moteur, actionner le frein de la chaîne, retirer le pack de batterie et s'assurer que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées avant de :

nettoyer ou supprimer un blocage

laisser la machine sans surveillance

vérifier, effectuer la maintenance ou travailler sur la machine

installer ou retirer des accessoires

La taille de la zone de travail dépend du travail effectué aussi bien que de la taille de l'arbre ou de la pièce à usiner impliquée. L'opérateur a besoin d'être alerte et d'avoir le contrôle sur tout ce qu'il se passe dans la zone de travail.

Ne pas couper avec le corps aligné sur le guide-chaîne et la chaîne. Si vous recontrez un recul, cela vous permet d'éviter que la chaîne n'entre en contact avec votre tête ou votre corps.

Ne pas utiliser un mouvement de sciage d'avant en arrière, laisser la chaîne faire le travail. Garder la chaîne tranchante et ne pas essayer de pousser la chaîne dans la découpe.

Ne pas effectuer une pression sur la tronçonneuse à la fin de la coupe. Être prêt à recevoir le poids de la tronçonneuse lorsqu'elle finit de couper le bois. Ne pas le faire peut entraîner des blessures physiques graves.

Ne pas arrêter la tronçonneuse au milieu d'une opération de coupe.

Garder la tronçonneuse en fonction jusqu'à ce qu'elle soit retirée de la coupe. Ne pas bloquer le commutateur de marche/arrêt lorsque la scie se trouve en guidage manuel.

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

⚠ Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, le blanchiment ou les produits de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Pousser et tirer

La force de réaction est toujours opposée à la direction de déplacement de la chaîne. Ainsi, l'opérateur doit être prêt à contrôler la tendance à avancer de la machine (mouvement avant) lors de la coupe sur le coin inférieur de la barre et à être repoussé (mouvement vers l'opérateur) lorsqu'il coupe le long du coin supérieur.

Tronçonneuse bloquée dans la coupe

Arrêtez la scie à branches et fixez la scie en retirant la batterie. Ne pas essayer de forcer sur la chaîne et la barre pour les sortir de la coupe car cela peut casser la chaîne qui peut alors revenir en arrière et frapper l'opérateur. La situation se produit normalement parce que le bois n'est pas soutenu correctement ce qui fait se fermer la coupe par compression et pince ainsi la lame. Si l'ajustement du support ne libère pas la barre et la chaîne, utiliser des gabarits en bois ou un levier pour ouvrir la coupe et libérer la lame. Ne pas essayer de démarrer la scie à élaguer lorsque le guide-chaîne est déjà dans une coupe ou une entaille.

Patinage / rebond

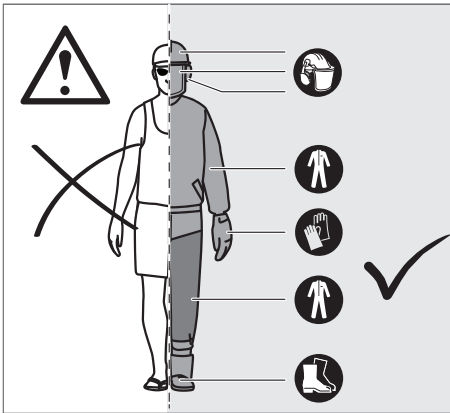
Lorsque la scie à élaguer n'arrive pas à creuser pendant une coupe, le guide-chaîne peut commencer à sautiller ou à patiner dangereusement le long de la surface de la bûche ou d'une branche et entraîner éventuellement la perte de contrôle de la scie à élaguer. Afin d'éviter ou de réduire le patinage, toujours utiliser la scie à élaguer des deux mains et s'assurer que la chaîne établit une rainure pour la découpe. Ne jamais découper les petites branches ou broussailles flexibles avec votre scie à élaguer. Leur taille et leur souplesse peut entraîner le recul de la scie

à élaguer vers vous ou causer une force suffisante pour entraîner un recul. Le meilleur outil pour ce type de travail est une scie manuelle, un sécateur, une hache ou d'autres outils manuels.

Équipement de protection individuelle

Porter un casque en permanence pendant l'utilisation de la machine. Un casque équipé d'une visière en maille peut réduire le risque de blessure au visage et à la tête en cas de recul. Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Un équipement de protection individuelle de bonne qualité, tel celui utilisé par les professionnels, réduit le risque de blessure de l'opérateur. Les éléments suivants doivent être utilisés lors de l'utilisation de la machine :



Casque de sécurité

doit être conforme à la norme EN 397 et avoir le label CE

Protection auditive

doit être conforme à la norme EN 352-1 et avoir le label CE

Protection oculaire et du visage

doit avoir le label CE et être conforme à la norme EN 166 (pour Lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour visières en maille)

Gants

doit être conforme à la norme EN381-7 et avoir le label CE

Protection des jambes (chaps)

doit être conforme à la norme EN 381-5, avoir le label CE et fournir une protection complète

Bottes de sécurité pour la tronçonneuse

doivent être conformes à la norme EN ISO 20345:2004 et avoir un pictogramme présentant une tronçonneuse pour prouver la conformité à la norme EN 381-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent utiliser des bottes de sécurité avec capuchon d'orteil en acier et des guêtres de protection conformes à EN 381-9 si le sol est plan et qu'il y a peu de risque de trébucher ou d'être happé par des broussailles)

Veste de tronçonneuse pour la protection du buste doit être conforme à la norme EN 381-11 et avoir le label CE

⚠ Avertissement! Des conséquences d'une maintenance incorrecte, du retrait ou de la modification des fonctions de sécurité comme le frein de chaîne, l'interrupteur d'allumage, la protection de main (avant et arrière), la griffe d'abattage, le receveur de chaîne, le guide-chaîne, la chaîne à faible recul peuvent entraîner le dysfonctionnement des fonctions de sécurité et ainsi augmenter le risque de blessures graves.

Guide-chaîne

De manière générale, les guide-chaînes avec des embouts à petit rayon ont un potentiel réduit de recul. Vous devez utiliser un guide-chaîne et une chaîne adaptée suffisamment longue pour le travail. Les barres plus longues augmentent le risque de perte de contrôle pendant le sciage. Vérifier régulièrement la tension de la chaîne. Lors de la découpe des petites branches (moins que la longueur complète du guide-chaîne), la chaîne peut plus probablement être éjectée si la tension n'est pas correcte.

Consignes De Travail

Comprendre les forces dans le bois

Si vous comprenez les pressions directionnelles et les tensions à l'intérieur du bois, vous pouvez réduire les « pincements » ou au moins les anticiper pendant la découpe. La tension dans le bois signifie que les fibres sont retirées et si vous coupez dans cette zone, « l'encoche » ou la découpe a tendance à s'ouvrir lorsque la tronçonneuse passe. Si une bûche est soutenue sur un tréteau et son extrémité n'est pas soutenue, une tension est créée sur la surface supérieure en raison du poids de la bûche en suspens détendant les fibres. De la même manière, la partie inférieure de la bûche sera en compression et les fibres sont rassemblées. Si une coupe est faite dans cette zone, la rainure a tendance à se fermer pendant la coupe. Cela pince la lame.

Ébranchage

L'ébranchage consiste à couper les branches d'un arbre abattu. Lors de l'ébranchage, laissez les grosses branches inférieures qui servent d'appui à l'arbre et lui permettent de ne pas être en contact avec le sol. Coupez les plus petites branches en une seule fois. Il faut couper les branches sous tension du bas vers le haut pour éviter que la scie à chaîne ne se coince.

Sciage de bois sous tension

Le bois sous tension peut être un tronc, une branche, une souche enracinée ou une cédée qui est plié(e) sous tension par un autre bois et qui revient violemment dès que l'on coupe ou retire l'autre bois.

Avertissement! Les bois sous tension sont dangereux et peuvent frapper l'opérateur, entraînant sa perte de contrôle de tronçonneuse. Cela peut entraîner des blessures graves ou fatales de l'opérateur. Cela doit

être effectué par des utilisateurs entraînés.

Risques résiduels

Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:

- Blessure causée par vibration
Toujours utiliser le bon outil pour la tâche à accomplir. Utiliser les bonnes poignées. Limiter le temps de travail et l'exposition.
- Lésions auditives causées par l'exposition au bruit
Porter une protection auditive et limiter l'exposition.
- Blessure causée par le contact avec une dent exposée sur la chaîne
- Blessure causée par l'éjection de parties de la pièce à usiner (copeaux de bois, éclats)
- Blessure causée par la poussière et les particules
- Lésion de la peau causée par des contacts avec des lubrifiants
- Pièces éjectées de la chaîne (risques de coupure/d'injection)
- Mouvement abrupt, imprévisible ou recul du guide-chaîne (« risques de découpe »)

Risque des risques

Il a été prouvé que les vibrations causées par les outils manuels peuvent entraîner le syndrome de Raynaud chez certains individus. Ces symptômes peuvent inclure des tremblements, l'engourdissement et le blanchiment des doigts, que l'on voit notamment après exposition au froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les pratiques de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Des mesures peuvent être prises par l'opérateur pour réduire les effets des vibrations :

- Garder son corps au chaud lorsqu'il fait froid. Lors de l'opération de l'unité, porter des gants pour garder les mains et les poignets au chaud.
- Après chaque période d'opération, faire de l'exercice pour augmenter la circulation sanguine.
- Faire des pauses fréquentes. Limiter le nombre d'exposition par jour.
- Les gants de protection vendus par les revendeurs professionnels de tronçonneuses sont conçus spécialement pour l'utilisation des tronçonneuses et apportent protection, une bonne prise en main et réduisent également l'effet de vibration des poignées. Ces gants doivent être conformes à la norme EN 381-7 et portés le label CE.

Si vous rencontrez l'un de ces symptômes, consultez immédiatement votre médecin.

⚠ Avertissement! Des blessures peuvent être causées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant des périodes prolongées, veillez à faire régulièrement des pauses.

Utilisation conforme aux prescriptions

La mini-tronçonneuse doit être utilisée comme scie à branches.

La scie à élaguer sans fil est uniquement destinée à une utilisation en extérieur.

Pour des raisons de sécurité, la scie à élaguer doit être contrôlée correctement en l'utilisant à deux mains en permanence.

La scie à élaguer est conçue pour couper les branches, les troncs, les bûches et les poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Elle est uniquement conçue pour découper le bois. Elle doit être uniquement utilisée par des adultes ayant été suffisamment formés sur les risques et les mesures préventives à prendre pour l'utilisation de la scie à élaguer.

N'utilisez pas la scie à élaguer à d'autres fins que celles mentionnées plus haut. Ne l'utilisez pas dans le cadre de travaux arboricoles professionnels. Ni les enfants ni les personnes ne portant pas l'équipement et les vêtements de protection individuelle requis ne sont autorisés à utiliser la scie à élaguer.

⚠ Avertissement! Vous devez vous conformer aux règles de sécurité quand vous utilisez cette scie à élaguer. Pour votre propre sécurité et celle des tiers, veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser la scie à élaguer. Nous vous recommandons de suivre un cours professionnel de formation à la sécurité portant sur l'utilisation et l'entretien de la scie à élaguer ainsi que sur les mesures préventives et les premiers secours. Veuillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ Avertissement! Les scies à élaguer sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents liés à l'utilisation de scies à élaguer entraînent souvent la perte de membres ou la mort. La scie à élaguer n'est pas le seul danger. Les branches qui tombent, les arbres qui se renversent et les bûches qui roulent peuvent tuer. Le bois malade ou pourri implique des risques supplémentaires. Vous devez évaluer votre capacité à accomplir la tâche en toute sécurité. Si vous avez des doutes, laissez faire un bûcheron professionnel.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

Fonctionnement

⚠ Avertissement! La chaîne est affûtée. Toujours porter des gants de protection lors de la maintenance de la chaîne.

Ajuster la tension de la chaîne

Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout travail sur la tronçonneuse.

Desserrez le vis de serrage du rail de guidage du couvercle du pignon en un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour augmenter la tension de la chaîne, tournez la vis de réglage de la tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé mixte. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne. Afin de réduire la tension de la chaîne, tournez la vis dans le sens antihoraire et vérifiez fréquemment la tension de la chaîne. Tournez ensuite la vis de serrage du rail de guidage du couvercle du pignon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

La tension de la chaîne est réglée correctement lorsque la distance entre les dents de la chaîne et le rail est d'environ 2-3 mm. Tirez la chaîne au bas du guide au milieu vers le bas (loin du guide) et mesurez ensuite la distance entre le guide et la chaîne.

Remarque Ne pas trop tendre la chaîne - une tension excessive entraîne de l'usure et réduit la durée de vie de la chaîne et peut endommager la barre. Les chaînes neuves peuvent se détendre et se desserrer lors de la première utilisation. Retirez le pack de batterie et la vérifiez régulièrement la tension de la chaîne pendant les deux premières heures d'utilisation. La température de la chaîne augmente pendant l'exploitation normale ce qui entraîne sa dilatation. Vérifier fréquemment la tension de la chaîne et la régler si nécessaire. Une chaîne tendue à chaud peut être trop serrée après refroidissement. S'assurer que la tension de la chaîne est bien réglée tel que spécifié dans ces instructions.

Ajouter de l'huile de lubrification de chaîne

⚠ Avertissement! Ne jamais travailler sans lubrifiant. Si la chaîne fonctionne sans lubrifiant, cela peut endommager le guide-chaîne et la chaîne. Huiler après environ cinq opérations de sciage.

Tenir la scie à élaguer

Toujours tenir la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Attraper les deux poignées avec les pouces et les doigts les encerclant.

Démarrer la scie à élaguer

Avant de démarrer la scie à élaguer, vous devez installer le bloc batterie dans cette dernière.

Remplacer le guide-chaîne et la chaîne

Porter des gants de protection.

- 1) Enlevez l'accu.
- 2) Retirez le cache du guide-chaîne
- 3) Retirer le cache de la chaîne.
- 4) Retirez la chaîne usée avec le guide-chaîne
- 5) Placer la nouvelle chaîne dans la bonne direction sur la barre et s'assurer que les maillons d'entraînement sont alignés dans la rainure de la barre.
- 6) Attacher la barre à la tronçonneuse et enrouler la barre autour du pignon moteur.
- 7) Remettez le couvercle du pignon et revissez la vis de serrage du rail de guidage/couvercle du pignon (à la main).
- 8) Serrez la vis de serrage du rail de guidage/couvercle du pignon uniquement à la main. Le rail de guidage doit pouvoir se déplacer librement pour le réglage de la tension de la chaîne.
- 9) Ajustez la tension de la chaîne à l'aide d'une clé mixte. Voir section Réglage de la tension de la chaîne.
- 10) Tournez ensuite la vis de serrage du rail de guidage du couvercle du pignon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

⚠ Avertissement! Une chaîne émoussée ou mal affûtée peut entraîner une vitesse excessive du moteur pendant la coupe et peut entraîner des dommages graves du moteur.

⚠ Avertissement! Un affûtage incorrect de la chaîne peut entraîner le risque de recul.

⚠ Avertissement! Ne pas remplacer ou réparer une chaîne endommagée peut entraîner des blessures graves.

⚠ Avertissement! La chaîne est affûtée. Toujours porter des gants de protection lors de la maintenance de la chaîne.

Batterie

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Protection de l'accu contre les surcharges

Au cas de surcharge de la batterie à cause d'une consommation d'énergie électrique très élevée, par ex. en présence de valeurs de couple très élevées, blocage de l'outil, arrêt soudain ou court-circuit, l'outil électrique s'arrêtera pour 2 secondes et ensuite se désactivera automatiquement.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits. S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

Risque d'incendie! Risque d'explosion!

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.

En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Consignes De Travail

Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.

- Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.
- L'accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-ions est protégé contre la décharge complète grâce à la „Electronic Celle Protection“.
- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine
- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine



Éliminez les accumulateurs de façon écologique.

Les accumulateurs Li-ion doivent être éliminés de façon spéciale. Remettez les accumulateurs défectueux à un magasin spécialisé. Avant de broyer l'appareil, retirez l'accumulateur. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, car ils peuvent présenter des fuites de vapeurs ou gaz toxiques. Par conséquent, n'envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local. Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

Entretien



Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil.

Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente.

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Faire remplacer les composants dont l'échange n'est pas décrit uniquement chez le fabricant.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

⚠ Avertissement! La maintenance requiert un soin et des connaissances approfondies et doit être uniquement effectuée par un technicien de maintenance qualifié. Pour la maintenance, nous vous suggérons d'apporter votre machine au centre de service après-vente Güde le plus proche. Lors de la maintenance, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques.

⚠ Avertissement! Retirer la batterie avant réglage, maintenance ou nettoyage. Ne pas le faire peut entraîner des blessures physiques graves. Vous pouvez uniquement effectuer les ajustements ou réparations décrits dans cette notice. Pour les autres réparations, contacter l'agent de maintenance autorisé.

Des conséquences d'une maintenance incorrecte peut entraîner le dysfonctionnement du frein de chaîne et des autres fonctions de sécurité ce qui augmente le potentiel de blessures graves.

Respecter les instructions de lubrification, de vérification de la tension de la chaîne et d'ajustement.

Après chaque utilisation, nettoyer la machine avec un tissu doux et sec.

Retirer tous les copeaux, la saleté et les débris dans le compartiment de la batterie.

Vérifier tous les écrous, boulons et vis à intervalles fréquents pour garantir que la machine est en état de travail. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée correctement par un centre de service après-vente.

Transport et stockage

Toujours huiler légèrement la chaîne lors du stockage pour éviter la rouille. Toujours vider le réservoir d'huile lors du stockage pour éviter les fuites.

Arrêter la machine, retirer la batterie et laisser refroidir avant stockage ou transport.

Nettoyer tous les corps étrangers de la machine. Stocker la machine dans un endroit frais, sec et bien ventilé qui est hors de portée des enfants. Tenir éloigné des agents corrosifs comme les produits chimiques de jardinage et les sels dégivants. Ne pas stocker à l'extérieur.

Fixer le cache du guide avant de stocker la machine ou pendant le transport.

Pour le transport dans des véhicules, sécuriser la machine contre tout mouvement et chute pour éviter de blesser les personnes et d'endommager l'outil.

Elimination



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères.

Selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa

transposition dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et acheminés vers une filière de recyclage dans le respect de l'environnement. Recyclage comme solution de remplacement à la demande de retour : Comme solution de remplacement au retour de l'appareil électrique, le propriétaire est obligé de coopérer au recyclage approprié de l'appareil électrique s'il décide de s'en séparer. À cet effet, l'ancien appareil peut également être remis à un point de collecte qui procède à son élimination conformément à la loi nationale sur la gestion des déchets en circuit fermé. Ne sont pas concernés les accessoires et les outils sans composants électriques joints à l'ancien appareil.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usage normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail : support@ts.guede.com

Plan des révisions et de l'entretien

Généralités	Scie entière Corps en plastique Chaîne Guide-chaîne Roue à chaîne Frein de chaîne	Nettoyez régulièrement la partie extérieure. Faites contrôler régulièrement par un atelier agréé. Contrôlez les fissures et les ruptures. Faites affûter régulièrement. Nettoyez régulièrement. Nettoyez régulièrement. Contrôle régulier de la fonction.
Avant chaque mise en marche	Chaîne Guide-chaîne Graissage de la chaîne Frein de chaîne Frein à inertie Bouton marche/arrêt	Contrôlez l'endommagement et l'acuité Contrôlez la tension de la chaîne Huiler après environ cinq opérations de sciage. Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction
Après chaque mise hors service	Guide-chaîne Ancrage du guide-chaîne	Nettoyez en particulier la fente d'huile de guidage.
Pour Lame	Chaîne / Guide-chaîne Scie entière	Démontez, nettoyez et graissez légèrement à l'huile Nettoyez la fente de guidage du guide-chaîne

Panne

Panne	Suivi	Cause	Suppression
La scie ne fonctionne pas	Le moteur électrique ne fonctionne pas ou s'arrête.	Absence de tension Accu défectueux Compartiment accu défectueux Fusible de secteur activé	Réinsérer l'accu Insérer un nouvel accu Faire remplacer le compartiment accu par un atelier spécialisé ou par le service Güde Vérifiez l'alimentation, faites appel à un atelier spécialisé.
Puissance insuffisante	Faible écoulement	Brosses à charbon usées	Faites remplacer les balais de charbon par un atelier spécialisé.
Frein à inertie	La chaîne de scie finit de tourner	Brosses à charbon usées	Faites remplacer les balais de charbon par un atelier spécialisé.

Dati tecnici

Batteria-Mini motosega	MK 18-0	MK 18-201-05
N°. Articolo	58477	58476
Numero di giri motore	3700 min ⁻¹	3700 min ⁻¹
Tipo di protezione	IP 20	IP 20
Peso (netto) con la catena e lista	1,58 kg	1,58 kg
Lunghezza delle lame	127 mm	127 mm
Lunghezza della lista	158 mm	158 mm
Lama, Tipo di catena della sega	Güde	Güde
Velocità della catenamass.	6,7 m/s	6,7 m/s
Catena (Numero delle tacche)	28	28
spessore della tacca di guida	1,1 mm	1,1 mm
Batteria		
Voltaggio		18 V
Tipi di batteria		Li-ion
Capacità dell'accumulatore		2,0 Ah
Potenza assorbita		36 Wh
Peso netto		0,4 kg
Caricabatteria		
Tensione d'ingresso		230 V
Potenza assorbita		50 W
Frequenza		50 - 60 Hz
Tensione d'uscita		18 V
Corrente d'uscita		0,5 A
Classe di protezione		II
Peso netto		0,08 kg
Dati di rumorosità		
Livello di rumorosità L _{pA} ¹⁾	77 db (A)	77 db (A)
Incertezza della misura K=3 db (A)		
Livello di potenza sonora garantito L _{WA}	94 dB(A)	94 dB(A)
Incertezza della misura K=3 db (A)		
Livello di potenza sonora misurato L _{WA}	92 dB(A)	92 dB(A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!		
Valore di emissione dell'oscillazione a _h ²⁾	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Impugnatura		

¹⁾ Misurato conf. 2000/14/EG + E_2005/88/EC, Incertezza della misura K=3 db (A)

²⁾ Misurato conf. EN 62841, Incertezza della misura K=1,5 m/s²

Avvertenza

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

Il valore di emissione di vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche per una prima valutazione dell'esposizione.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Attendarsi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

Rischi residui

Pericolo di lesioni!

Il contatto con la catena da taglio può causare gli incidenti mortali da taglio.

Mai toccare con le mani la catena da taglio in movimento.

Pericolo del contraccolpo!

Il contraccolpo può causare gli incidenti mortali da taglio.

Pericolo di ustioni!

La catena e la lista di guida si riscaldano durante l'esercizio.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli



Avvertimento/attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.



Avviso al contraccolpo pericoloso



Distanza dalle persone
Attendarsi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.



Usare sempre la motosega a due mani



Non usare con una sola mano



Proteggerli dalla umidità.
Non esporre la macchina alle intemperie.









Tenere l'apparecchio lontano dai bambini.





Divieto di fuoco, scintille, fiamme libere e fumo.


	Lubrificazione della catena
	Direzione di marcia della catena
	Indossare un elmetto di protezione
	Indossare occhiali di protezione Utilizzare le protezioni per l'udito.
	Indossare guanti protettivi
	
	Utilizzare la calzatura di sicurezza con protezione al taglio, base antiscivolo e punta d'acciaio
	Utilizzare la tuta con rivestimento di protezione al taglio!
	Livello di potenza sonora garantito
	Classe di protezione II (isolamento)
	Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.
	Marchio di conformità europeo

Batteria, Caricabatteria

	Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.
	Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.
	Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.
	Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.
	Utensile elettrico di classe di protezione II.
	Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.

 Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

 Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

 Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, spiegazioni e specifiche fornite con l'elettroutensile. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettrodomestico» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) **Evitare d'impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Lavorare in modo concentrato, eventuali distrazioni potrebbero comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

2) Sicurezza elettrica

a) **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrodomestico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.

b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrodomestico, si riduce il rischio di incidenti.

- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile.** Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** DimENTICARE un accessorio o una chiave inseriti in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili**
- a) **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per tale uso.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- c) **Prima di procedere a operazioni di regolazione sulla macchina, di sostituire parti accessorie oppure di riporre la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tali precauzioni ridurranno il rischio che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori della portata di bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone non abituate a usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire una regolare manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori. Accertarsi che le parti mobili siano perfettamente allineate, che non s'inceppino e che non vi siano pezzi rotti o altre condizioni che potrebbero limitare il funzionamento dell'elettrotensile stesso. In caso di danni, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili per applicazioni specifiche, ecc., sempre nell'osservanza delle presenti istruzioni, considerando sempre le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite ed esenti da oli e grassi.** Maniglie e superfici di presa scivolose non permettono di maneggiare l'elettrotensile in sicurezza e di controllarlo in situazioni impreviste.
- 5) Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**
- a) **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Un dispositivo di ricarica previsto per un determinato tipo di batteria potrebbe essere un pericolo di incendio se utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- b) **Avere cura d'impiegare negli elettrotensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciateure o ad incendi.
- d) **In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- Batteria**
- a) **Non usare batterie ricaricabili o utensili danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero avere un comportamento imprevedibile causando incendi, esplosioni o il rischio di lesioni.
- b) **Non esporre la batteria ricaricabile o l'utensile a fiamme libere o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori ai 130 °C può causare esplosioni.
- c) **Osservare tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori del range di temperatura indicato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata non correttamente o a temperature al di fuori del range indicato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.
- 6) Assistenza**
- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Generali Avvertenze di sicurezza per sega da potatura

Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non stia toccando nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso di una sega da potatura può causare l'impigliamento dei vestiti o di parti del corpo nella catena della sega da potatura.

Tenere sempre la sega da potatura con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. (Maniglia secondaria)

Tenere la sega da potatura disponendo in modo diverso le mani aumenta il rischio di lesioni personali e si raccomanda pertanto di non farlo in nessun caso.

- a) **Tenere la sega da potatura solo dalle superfici di presa isolate, poiché la catena della sega da potatura potrebbe entrare in contatto con dei cavi elettrici nascosti.** Se la catena dovesse toccare un filo "vivo", ciò potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della sega da potatura e dare una scossa all'operatore.
- b) **Indossare occhiali protettivi. Si raccomandano anche dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Un'adeguata attrezzatura protettiva riduce il rischio di lesioni personali dovute a detriti volanti o di contatto accidentale con la catena della motosega.
- c) **Non azionare una sega da potatura stando su un albero, su una scala, su un tetto o su un supporto instabile.** L'azionamento di una sega da potatura nelle condizioni suddette potrebbe causare gravi lesioni personali.
- d) **Mantenere sempre un corretto punto di appoggio del piede e mettere in funzione la sega da potatura solamente stando su una superficie solida, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita dell'equilibrio o del controllo della sega da potatura.
- e) **Quando si taglia un ramo che è in tensione, prestare attenzione al rischio di un contraccolpo.** Quando la tensione delle fibre di legno si rilaccia, il ramo sotto carico torna rapidamente all'indietro e può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della sega da potatura.
- f) **Usare estrema cautela quando si tagliano cespugli e arbusti giovani.** I materiali sottili possono incastrarsi nella catena del motosega ed essere proiettati nella direzione dell'operatore o possono fargli perdere l'equilibrio.
- g) **Trasportare la sega da potatura prendendola per l'impugnatura anteriore quando è spenta e tenendola lontana dal proprio corpo. Quando si trasporta o si conserva la sega da potatura, si deve sempre coprire la barra di guida con la rispettiva copertura.** Smaneggiare correttamente la sega da potatura riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena della sega da potatura.

- h) **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione della barra e della catena.** Una catena non correttamente tensionata o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- i) **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature grasse o oleose sono scivolose e causano una perdita del controllo.
- j) **Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare la sega da potatura per usi non previsti. Per esempio: non utilizzare la sega da potatura per il taglio di materiali da costruzione in metallo, plastica, muratura o non in legno.** L'uso della sega da potatura per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.
- k) **Seguire tutte le istruzioni per la rimozione di materiale inceppato, la conservazione e la manutenzione della sega da potatura. Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che il pacco batteria sia stato rimosso.** L'avviamento inaspettato della motosega durante la rimozione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali.

Cause del contraccolpo e prevenzione da parte dell'operatore:

- **Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si richiude incastrando la catena della motosega nella fessura di taglio.**
- **Il contatto della punta può provocare talvolta un'improvvisa reazione di contraccolpo che spinge la barra di guida verso l'alto e quindi indietro verso l'operatore.**
- **Il bloccaggio della catena lungo la parte superiore della barra di guida può spingere rapidamente indietro la barra di guida verso l'operatore.**
- **Entrambe queste reazioni possono causare la perdita del controllo sulla motosega e ciò può causare gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella propria motosega.**
- **Queste reazioni possono far perdere all'operatore il controllo della sega, causando di conseguenza gravi lesioni personali.**
- **L'uso errato della sega da potatura e/o procedure o condizioni d'uso scorrette possono causare contraccolpo. Ciò può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come di seguito indicato:**
- **Mantenere una presa salda con entrambe le mani sulle impugnature della sega da potatura e posizionare le braccia e il corpo in modo tale da poter contrastare un eventuale contraccolpo.** Le forze del contraccolpo possono essere controllate se l'operatore adotta le giuste precauzioni. Non lasciar andare la sega da potatura.
- **Non sporgersi troppo e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.** Ciò aiuterà a prevenire un eventuale contatto accidentale della punta e garantirà un migliore controllo della motosega in situazioni inaspettate.

- **Utilizzare come parti di ricambio solo barre di guida e catene raccomandate dal produttore.** La sostituzione con barre di guida e catene non idonee può causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- **Seguire le indicazioni del costruttore per l'affilatura e la manutenzione della motosega.** La riduzione dell'altezza del misuratore di profondità comporta un aumento del rischio di contraccolpi.

Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro

Assicurarsi che tutte le protezioni, le impugnature e l'artiglio siano montati correttamente e siano in buone condizioni.

La sega da potatura deve essere utilizzata da persone in buona salute.

L'operatore deve essere attento, avere una buona vista, agilità, equilibrio e destrezza manuale. In caso di dubbio, non mettere in funzione la sega da potatura.

Indossare, se necessario, una maschera o un respiratore.

Non tagliare viticci e/o arbusti sottili del sottobosco.

Durante l'uso, tenere sempre la sega da potatura con entrambe le mani. Mantenere una presa stabile con i pollici e le dita intorno alle impugnature della sega da potatura. La mano destra deve essere posta sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. (Maniglia secondaria)

Prima di avviare la sega da potatura, assicurarsi che la catena della sega non tocchi nessun oggetto.

Non modificare la sega da potatura in alcun modo e non utilizzare nessun accessorio o dispositivo non raccomandato dal produttore della sega da potatura.

All'operatore si raccomanda di avere sempre a portata di mano un kit di pronto soccorso contenente materiale di medicazione per ferite di grandi dimensioni e un mezzo per richiamare l'attenzione (ad es. un fischietto). Un kit completo deve trovarsi a una distanza ragionevole.

Una catena tesa in modo errato può scendere dalla guida e provocare lesioni gravi o mortali. La lunghezza della catena dipende dalla temperatura. Verificare regolarmente la tensione della catena.

Occorre prendere dimestichezza con la nuova sega da potatura a catena praticando tagli semplici in legno fissato in modo sicuro. Ripetere l'operazione ogniqualvolta la sega da potatura a catena non sia stata utilizzata per un periodo prolungato.

Per ridurre il rischio di lesioni dovute al contatto con parti in movimento, arrestare sempre il motore, azionare il freno della catena, rimuovere il pacco batteria e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate prima di:

- pulire o eliminare un blocco
- lasciare la macchina incustodita
- controllare, eseguire la manutenzione o lavorare sulla macchina
- montare o smontare accessori

L'estensione dell'area di lavoro dipende dal lavoro da eseguire e dalle dimensioni dell'albero da abbattere o

del pezzo da lavorare. L'operatore deve essere conoscere ed avere il controllo di tutto ciò che accade nell'area di lavoro.

Non tagliare tenendo il proprio corpo in linea con la barra di guida e la catena. La posizione aiuterà a prevenire che la catena entri in contatto con la testa o il corpo nel caso che si verifichi un contraccolpo.

Non eseguire nessun movimento avanti e indietro, lasciare che la catena faccia il lavoro. Mantenere la catena affilata e non tentare di spingere la catena attraverso la fessura di taglio.

Non esercitare pressione sulla sega alla fine del taglio. Prepararsi a reggere il peso della motosega quando sta per fuoriuscire dal legno. L'inosservanza potrebbe causare lesioni personali gravi.

Non fermare la sega durante un'operazione di taglio.

Tenere la motosega in funzione finché non sarà fuoriuscita dalla fessura di taglio. Non bloccare l'interruttore durante il funzionamento manuale.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchiatura.

⚠ Avvertenza! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria (ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Spinta e trazione

La forza di reazione è sempre opposta alla direzione in cui si muove la catena. Pertanto, l'operatore deve essere pronto a controllare la tendenza della macchina ad allontanarsi (movimento in avanti) durante il taglio sul bordo inferiore della barra e la spinta all'indietro (verso l'operatore) durante il taglio lungo il bordo superiore.

Sega inceppata nella fessura di taglio

Fermare la sega da potatura e fissare la sega togliendo la batteria. Non tentare di estrarre con la forza la catena e la barra dalla fessura di taglio, poiché ciò potrebbe causare la rottura della catena, che potrebbe rimbalzare all'indietro e colpire l'operatore. Questa situazione si verifica normalmente perché il legno è puntellato in modo non corretto e ciò costringe la fessura di taglio a chiudersi per compressione, incastrando in tal modo la lama. Se la regolazione del supporto non rilascia la barra e la catena, utilizzare cunei di legno o una leva per aprire la fessura di taglio e liberare la sega da potatura. Non tentare mai di avviare la sega da potatura quando la barra di guida è già in una fessura di taglio o in un'intaccatura.

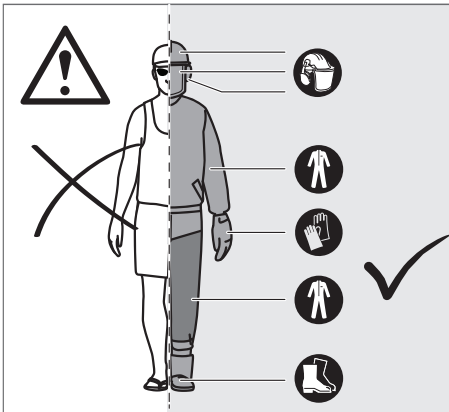
Scivolamento / rimbalzo

Quando la sega da potatura non riesce a penetrare durante un taglio, la barra guida può iniziare a saltellare o a scivolare pericolosamente lungo la superficie del tronco o del ramo, con il rischio di far perdere il controllo della sega da potatura. Per prevenire o ridurre lo scivolamento o il rimbalzo, utilizzare sempre la sega con entrambe le mani. Assicurarsi che la catena della sega crei un incavo per il taglio. Non tagliare mai rami piccoli e flessibili o ramaglia con la sega da potatura. Per le loro dimensioni e la loro flessibilità, possono facilmente far rimbalzare la sega da potatura contro l'operatore o formare dei fasci con una forza sufficiente a causare un contraccollo. Per questo tipo di lavori, è preferibile usare una sega a mano, cesoie per potatura, un'ascia o altri attrezzi manuali simili.

Dispositivi di protezione personale

Indossare sempre un casco quando si utilizza la macchina. Un casco, dotato di visiera a rete, può aiutare a ridurre il rischio di lesioni al viso e alla testa in caso di un contraccollo. Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

I dispositivi di protezione individuale di buona qualità, utilizzati dai professionisti, contribuiscono a ridurre il rischio di lesioni per l'operatore. Durante l'utilizzo della macchina, si devono usare i seguenti dispositivi:



Casco di sicurezza

deve essere conforme alla norma EN 397 e avere il marchio CE

protezione dell'udito

deve essere conforme alla norma EN 352-1 e avere il marchio CE

Protezione per occhi e viso

deve essere marcato CE e conforme alla norma EN 166 (per occhiali di sicurezza) o alla norma EN 1731 (per visiere a rete)

Guanti

devono essere conformi alla norma EN381-7 e avere il marchio CE

Protezione per le gambe (chaps)

deve essere conforme alla norma EN 381-5, essere marchiato CE e fornire una protezione totale

Calzature di sicurezza con protezione da motosega

devono essere conformi alla norma EN ISO 20345:2004 ed essere contrassegnati con uno scudo raffigurante una motosega per dimostrare la conformità alla norma EN 381-3. (Gli utilizzatori occasionali possono utilizzare stivali di sicurezza con puntale in acciaio con ghettoni protettivi conformi alla norma EN 381-9 se il terreno è uniforme e vi è un rischio minimo di inciampare o di restare impigliati nel sottobosco)

Le giacche antitaglio da motosega per la protezione della parte superiore del corpo

devono essere conformi alla norma EN 381-11 e avere il marchio CE

⚠ Avvertenza! Una manutenzione impropria, la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza, come il freno della catena, l'interruttore di accensione, il paramano (anteriore e posteriore), l'artiglio, il fermacatena, la barra di guida, la catena a basso rischio di contraccollo possono causare il non corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza, aumentando in tal modo la probabilità di lesioni gravi.

Barra di guida

Generalmente, le barre di guida con punte a raggio ridotto hanno una probabilità leggermente minore di contraccollo. È necessario utilizzare una barra di guida e una catena adatta di lunghezza sufficiente per il lavoro da eseguire. Le barre più lunghe aumentano il rischio di perdita di controllo durante il taglio. Controllare regolarmente la tensione della catena. Quando si tagliano rami più piccoli (meno dell'intera lunghezza della barra di guida), la catena potrebbe uscire dalla barra, se la tensione non è corretta.

Istruzioni Di Lavoro

Comprendere le forze che agiscono nel legno

Quando si comprendono le pressioni direzionali e le sollecitazioni che agiscono all'interno del legno, è possibile ridurre il rischio che la catena resti „incastrata“ o almeno non farsi cogliere di sorpresa durante il taglio. Tensione nel legno significa che le fibre sono pressate in direzioni opposte e, se si taglia in quella zona, l'„intaglio“ o la fessura di taglio tenderanno ad aprirsi mentre la sega le attraversa. Se un tronco è appoggiato su un cavalletto e la sua estremità è sospesa senza supporto oltre il punto terminale, si crea tensione sulla superficie superiore a causa del peso del tronco sporgente che tende le fibre. Allo stesso modo, la parte inferiore del tronco sarà in compressione e le fibre saranno compresse. Se si esegue un taglio in questa zona, la fessura di taglio tenderà a chiudersi durante il taglio. In tal modo, la catena resterà incastrata.

Sramatura di un albero

La sramatura è la rimozione dei rami di un albero abbattuto. Durante la sramatura lasciare i rami inferiori di grandi dimensioni affinché l'albero non entri in contatto con il suolo. Rimuovere i rami di piccole dimensioni con un taglio. I rami che non sono sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega a catena si incastri.

Segatura di legno teso

Il legno teso è un tronco, ramo, ceppo radicato o pollone mantenuto piegato sotto tensione da altre parti di legno e che scatta indietro una volta tagliate o rimosse le altre parti di legno.

Avvertenza! Gli alberi giovani in tensione sono pericolosi e possono colpire l'operatore, causando la perdita di controllo della motosega da parte. Ciò può causare lesioni gravi o fatali all'operatore. L'operazione deve essere eseguita da utilizzatori esperti.

Rischi residui

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni
Utilizzare sempre lo strumento giusto per il lavoro da eseguire. Utilizzare le impugnature designate. Limitare il tempo di lavoro e l'esposizione.
- Danni all'udito dovuti all'esposizione al rumore
Indossare protezioni per l'udito e limitare l'esposizione.
- Lesioni causate dal contatto con i denti seghettati esposti della catena
- Lesioni causate dalla proiezione di frammenti del pezzo lavorato (trucioli di legno, schegge)
- Lesioni causate da polvere e particelle
- Lesioni alla pelle causate dal contatto con i lubrificanti
- Parti espulse dalla catena della motosega (rischio di taglio / iniezione)
- Movimento improvviso e imprevisto della barra di guida (rischio di taglio).

Riduzione del rischio

Si è riscontrato che le vibrazioni da utensili portatili motorizzati possono provocare in alcuni individui una condizione chiamata Sindrome di Raynaud. I sintomi possono comprendere formicolio, intorpidimento e sbiancamento delle dita, di solito evidenti dopo l'esposizione al freddo. Fattori ereditari, esposizione al freddo e all'umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure possono contribuire all'insorgere dei suddetti sintomi. L'operatore può prendere le seguenti precauzioni per ridurre gli effetti delle vibrazioni:

- Tenere il proprio corpo al caldo in caso di temperature basse. Indossare i guanti quando si mette in funzione l'utensile in modo da tenere mani e polsi caldi.

- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare frequenti pause di lavoro. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.
- I guanti protettivi disponibili presso i rivenditori di motoseghe professionali sono progettati specificatamente per l'utilizzo di motoseghe, offrono protezione, buona presa e riducono l'effetto delle vibrazioni sull'impugnatura. Questi guanti devono essere conformi alla norma EN 381-7 e devono avere la marcatura CE.

Nel caso che si presentino i sintomi della suddetta condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un medico.

⚠ Avvertenza! L'uso prolungato di un utensile può provocare o aggravare lesioni. Quando si usa un utensile per periodi prolungati, si raccomanda di fare delle pause regolari.

Utilizzo conforme

La motosega mini deve essere usata come una sega per rami.

La sega da potatura a batteria è destinata esclusivamente all'utilizzo all'aperto.

Per ragioni di sicurezza, la sega da potatura deve essere adeguatamente controllata utilizzando sempre il comando a due mani.

La sega da potatura è progettata per il taglio di rami, tronchi, ceppi e travi di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra di guida. È progettata esclusivamente per tagliare il legno. L'uso è consentito esclusivamente ad adulti che abbiano ricevuto una formazione adeguata sui pericoli e le misure/azioni preventive da adottare durante l'uso della sega da potatura.

Non utilizzare la sega da potatura a catena per scopi diversi da quelli sopra citati. Non ne è consentito l'impiego nell'ambito di interventi di potatura professionale di alberi. Non è consentito l'utilizzo della sega da potatura a catena da parte di bambini o persone che non indossano i necessari dispositivi e indumenti di protezione individuale.

⚠ Avvertenza! Durante l'utilizzo della sega da potatura a catena è obbligatorio rispettare le regole di sicurezza. Prima di utilizzare la sega da potatura a catena, leggere queste istruzioni per la propria sicurezza personale e per quella delle persone circostanti. Occorre frequentare un corso di sicurezza organizzato da professionisti sull'utilizzo, le misure preventive, il primo soccorso e la manutenzione della sega da potatura a catena. Conservare le istruzioni per consultazioni future.

⚠ Avvertenza! Le motoseghe sono strumenti potenzialmente pericolosi. Gli incidenti che coinvolgono l'uso di motoseghe causano spesso la perdita degli arti o la morte. Non è solo la sega da potatura che rappresenta il pericolo. I rami cadenti, gli alberi che si rovesciano e i tronchi possono uccidere. Il legname malato o in decomposizione crea ulteriori rischi. Si raccomanda di valutare la propria capacità di eseguire il lavoro in tutta sicurezza. In caso di dubbio, affidare il lavoro a un potatore esperto.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

Operazione

⚠ Avvertenza! La catena della sega è affilata. Indossare sempre guanti protettivi quando si esegue la manutenzione della catena.

Regolazione della tensione della catena

Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla catena, rimuovere il pacco batteria.

Allentare la guida della vite di bloccaggio del coperchio del pignone con un giro in senso antiorario.

Per aumentare la tensione della catena, girare la vite di regolazione della tensione della catena in senso orario usando la chiave combinata. Controllare regolarmente la tensione della catena. Per ridurre la tensione della catena, ruotare la manopola di regolazione del tensionatore catena in senso antiorario e controllare frequentemente la tensione della catena. Poi stringere di nuovo in senso orario la guida della vite di bloccaggio del coperchio del pignone.

La tensione della catena è regolata correttamente quando la distanza tra i denti della catena e la barra è di circa 2-3 mm. Tirare la catena sul lato inferiore della guida al centro verso il basso (allontanandola dalla guida), dopodiché misurare la distanza tra la guida e la catena.

Avviso Evitare un eccessivo tensionamento della catena: la tensione eccessiva causa un'usura eccessiva, riduce la durata di vita utile della catena e può danneggiare la barra. Nuove catene possono allungarsi e allentarsi durante l'uso iniziale. Rimuovere il pacco batteria e controllare frequentemente la tensione della catena durante le prime due ore di utilizzo. Durante il normale funzionamento, la temperatura della catena aumenta causando l'allungamento della catena. Controllare frequentemente la tensione della catena e regolarla secondo necessità. Una catena tensionata mentre è calda potrebbe essere troppo stretta dopo il raffreddamento. Assicurarsi che la tensione della catena sia regolata correttamente come specificato in queste istruzioni.

Rabbocco dell'olio lubrificante per catene

⚠ Avvertenza! Non lavorare mai senza lubrificante per catene. Se la catena della motosega funziona senza lubrificante, ciò può danneggiare sia la barra di guida che la catena. Lubrificare dopo circa cinque operazioni di taglio.

Come impugnare la sega da potatura

Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Afferrare entrambe le impugnature con i pollici e le dita stretti attorno alle impugnature.

Avviamento della sega da potatura

Prima di mettere in funzione la sega da potatura, installare al suo interno il pacco batteria.

Sostituzione della barra di guida e della catena della motosega

Indossare guanti protettivi.

- 1) Rimuovere la batteria ricaricabile.
- 2) Rimuovere la copertura della barra guida
- 3) Rimuovere il copricatena.
- 4) Rimuovere la vecchia catena unitamente alla barra guida
- 5) Posizionare la nuova catena nella direzione corretta sulla barra e assicurarsi che le maglie motrici siano allineate nella scanalatura della barra.
- 6) Montare la barra alla motosega e avvolgere la catena attorno al pignone di trascinamento.
- 7) Mettere il coperchio del pignone e riavvitare la vite di bloccaggio della guida/coperchio del pignone (a mano).
- 8) Stringere solo a mano la vite di fissaggio della guida/coperchio della ruota dentata. La barra di guida deve potersi muovere liberamente per regolare la tensione della catena.
- 9) Regolare la tensione della catena con la chiave combinata. Vedere la sezione Regolazione della tensione della catena.
- 10) Poi stringere di nuovo in senso orario la guida della vite di bloccaggio del coperchio del pignone.

⚠ Avvertenza! Una catena smussata o affilata in modo inadeguato può provocare un'eccessiva velocità del motore durante il taglio con conseguenti gravi danni al motore.

⚠ Avvertenza! L'affilatura non corretta della catena aumenta il rischio di contraccolpi.

⚠ Avvertenza! La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare gravi lesioni.

⚠ Avvertenza! La catena della sega è affilata. Indossare sempre guanti protettivi quando si esegue la manutenzione della catena.

Batteria

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Dispositivo antisovraccarico accumulatore

In caso di sovraccarico della batteria a causa di consumo elettrico molto elevato, ad es. per valori di coppia molto elevati, inceppamento dell'utensile ad inserto, arresto improvviso o corto circuito, l'elettroscopio si arresta per 2 secondi e si disattiva automaticamente.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti. Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

⚠ Pericolo di incendio! Pericolo d'esplosione!

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.

Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.

Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il carica-batteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Istruzioni Di Lavoro

Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.

- Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.
- Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore
- L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Battery-Management-Control“ dallo scaricamento completo.
- Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita.



Smaltire gli accumulatori in maniera ecologica

Gli accumulatori al Li-Ion sono sottoposti al regime di smaltimento speciale. Fare smaltire gli accumulatori difettosi da un negozio specializzato. Prima di far rottamare l'apparecchio, dovete togliere l'accumulatore. Gli accumulatori difettosi possono compromettere l'ambiente e la Vostra salute, se ne fuoriescono i vapori o liquidi velenosi.

Perciò mai inviare l'accumulatore difettoso per mezzo posta, ecc. Rivolgersi, prego, al centro di riciclaggio locale.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

Manutenzione



Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione del dispositivo, rimuovere la batteria.

Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT. Usare solo accessori e ricambi originali. Far sostituire solo dal produttore quei componenti, la cui sostituzione non è stata descritta.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

⚠ Avvertenza! La manutenzione richiede estrema cura e conoscenza e deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico di assistenza qualificato. Per la manutenzione, si consiglia di portare la macchina presso il Centro assistenza Güde più vicino per la riparazione. Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche.

⚠ Avvertenza! Rimuovere la batteria prima di eseguire la regolazione, la manutenzione o la pulizia. L'inosservanza potrebbe causare lesioni personali gravi. È consentito effettuare solo regolazioni o riparazioni descritte in questo manuale. Per altre riparazioni, contattare il Centro assistenza autorizzato.

Una manutenzione inadeguata può causare il malfunzionamento del freno della catena e di altri dispositivi di sicurezza, aumentando così il rischio di gravi lesioni.

Seguire le istruzioni per la lubrificazione e il controllo e la regolazione della tensione della catena.

Dopo ogni utilizzo, pulire la macchina con un panno morbido e asciutto.

Rimuovere schegge, sporco e detriti eventualmente presenti nel vano batteria.

Controllare tutti i dadi, i bulloni e le viti a intervalli frequenti per garantire che la macchina funzioni in condizioni di sicurezza. Ogni parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata e ogni sostituzione di parti deve avvenire presso un Centro assistenza.

Trasporto e conservazione

Oliare sempre delicatamente la catena durante l'immagazzinamento per evitare la formazione di ruggine. Svuotare sempre il serbatoio dell'olio prima dell'immagazzinamento per evitare eventuali perdite.

Arrestare la macchina, rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare prima di riporla o trasportarla.

Rimuovere dalla macchina tutti i materiali estranei. Conservare la macchina in un luogo fresco, asciutto e

ben ventilato, inaccessibile ai bambini. Tenere lontano da agenti corrosivi, come prodotti chimici per giardino e sale antighiaccio. Non conservare all'aperto.

Applicare la copertura della barra di guida prima di conservare la macchina o durante il trasporto.

In caso di trasporto in un veicolo, assicurare la macchina contro il movimento o la caduta per evitare lesioni alle persone o danni alla macchina.

Smaltimento



Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella

legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere smaltite separatamente e avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Riciclaggio in alternativa alla richiesta di restituzione: In alternativa alla restituzione, il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto a collaborare in modo che, in caso di cessione dell'apparecchio, il riciclaggio sia eseguito correttamente. A tale scopo, l'apparecchio dismesso può essere anche consegnato presso un centro di raccolta che provvederà poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

SAvete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter

aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Generalità	Sega intera Corpo in plastica Catena Lista della sega Ruota dentata Freno catena	Pulire periodicamente la parte esterna Far controllare periodicamente dal CAT. Controllare le fessure e fratture Far affilare periodicamente Pulire periodicamente Pulire periodicamente Controllo periodico della funzione
Prima di ogni messa in funzione	Catena Lista della sega Lubrificazione della catena Freno catena Freno di percorso Pulsante ON/OFF.	Controllare la difettosità e capacità tagliente Controllare la tensione della catena Lubrificare dopo circa cinque operazioni di taglio. Controllo funzione Controllo funzione Controllo funzione
Dopo ogni messa fuori funzione	Lista della sega Reggia della lista	Pulire soprattutto la canaletta guida l'olio
Per Lama	Catena / Lista della sega Sega intera	Smontare, pulire e lubrificare leggermente con olio Pulire la canaletta di guida sulla lista di sega

Guasto

Guasto	Monitoraggio	Causa	Rimozione
Sega non lavora	Il motore elettrico non funziona o si ferma.	Tensione assente Batteria ricaricabile difettosa Il vano batteria è difettoso Sicurezza di rete attiva	Inserire nuovamente la batteria ricaricabile Inserire una nuova batteria ricaricabile Far sostituire il vano batteria presso un centro riparazioni specializzato o presso il Servizio di assistenza clienti GÜde Controllare la linea di alimentazione, rivolgersi a un centro riparazioni specializzato.
Potenza insufficiente	Piccola protrazione	Spazzole di carbone consumate	Far sostituire le spazzole di carbone presso un centro riparazioni specializzato.
Freno di percorso	Catena da taglio parte ancora	Spazzole di carbone consumate	Far sostituire le spazzole di carbone presso un centro riparazioni specializzato.

Datos técnicos

Batería-Minisierra de cadena	MK 18-0	MK 18-201-05
N.º de artículo	58477	58476
Número de revoluciones del motor	3700 min ⁻¹	3700 min ⁻¹
Grado de protección	IP 20	IP 20
Peso (neto) con cadena y espada	1,58 kg	1,58 kg
Longitud del cuchillo	127 mm	127 mm
Longitud de la espada	158 mm	158 mm
Filo, Tipo de cadena de la sierra	Güde	Güde
Velocidad de cadenamáx.	6,7 m/s	6,7 m/s
Cadena de la motosierra (Número de eslabones de accionamiento)	28	28
Fuerza de los eslabones de accionamiento	1,1 mm	1,1 mm
Batería		
Tensión		18 V
Tipos de baterías		Li-ion
Capacidad de la batería		2,0 Ah
Consumo de potencia		36 Wh
Peso neto		0,4 kg
Cargador Baterías		
Tensión de entrada		230 V
Potencia de entrada		50 W
Frecuencia		50 - 60 Hz
Tensión de salida		18 V
Corriente de salida		0,5 A
Clase de protección		II
Peso neto		0,08 kg
Datos sobre ruido		
Nivel de intensidad acústica L _{pA} ¹⁾	77 db (A)	77 db (A)
Tolerancia K=3 db (A)		
Nivel de potencia sonora garantizado L _{WA}	94 dB(A)	94 dB(A)
Tolerancia K = 3 db (A)		
Nivel de potencia sonora medido L _{WA}	92 dB(A)	92 dB(A)
Usar protectores auditivos!		
Valor de emisión de vibraciones a _h ²⁾	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Empuñadura		

¹⁾ Medido según 2000/14/EG + E_2005/88/EC, Tolerancia K =3 dB (A)

²⁾ Medido según EN 62841, Tolerancia K =1,5 m/s²

Advertencia

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para una evaluación inicial de la exposición.

Requisitos del operario

Antes de utilizar el dispositivo, el usuario debe haber leído atentamente y comprendido el manual de instrucciones.

Cualificación: Aparte de haber recibido una instrucción detallada por parte de una persona competente, no es necesaria ninguna cualificación especial para el uso del dispositivo.

Edad mínima: El aparato solo puede ser utilizado por personas que hayan cumplido los 18 años de edad, con la excepción del uso por parte de personas jóvenes si se realiza en el curso de una formación profesional para adquirir la destreza bajo la supervisión de un instructor.

Capacitación: El uso del dispositivo solo requiere una instrucción adecuada por parte de un especialista y el manual de instrucciones. No es necesaria una capacitación especial.

El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

Asegúrese de que no haya personas presentes en el área de peligro.

Peligros residuales

⚠ ¡Riesgo de lesiones!

El contacto con la cadena de la sierra puede provocar cortes mortales.

Nunca introduzca las manos en la cadena de la sierra cuando esté en marcha.

⚠ ¡Peligro de contragolpe!

El retroceso puede conducir a cortes mortales.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

La cadena y el riel-guía se calientan durante el funcionamiento.

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilízela. En caso de accidente, se debe disponer siempre de un botiquín de primeros auxilios según DIN 13164 en el lugar de trabajo. Cualquier material retirado del botiquín de primeros auxilios debe ser repuesto inmediatamente.

Si solicita ayuda, proporcione la siguiente información

1. Lugar del accidente
2. Tipo de accidente
3. Número de afectados
4. Tipo de lesiones

Símbolos



Advertencia/¡Atención!



Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.



Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.



Advertencia de retroceso peligroso



Distancia de personas
Asegúrese de que no haya personas presentes en el área de peligro.



Utilizar siempre la motosierra con las dos manos



No utilizar con una sola mano

- Protéjalos de la humedad en todo momento. No ponga la máquina a la lluvia.
- Mantenga a los niños alejados de la máquina.
- Está prohibido hacer fuego, chispas, cualquier llama abierta y fumar.
- Lubricación de la cadena
- Sentido de marcha de la cadena
- 0
- Utilizar gafas de protección Usar protectores auditivos.
- Usar guantes protectores
- Usar guantes protectores
- Utilice zapatos de seguridad con protección contra cortes, suela antideslizante y puntera de acero.
- ¡Llevar ropa de protección con inserto de protección contra cortes!
- Nivel de potencia sonora garantizado
- Clase de protección II (doble aislamiento)
- Todos los dispositivos dañados o desechados deben entregarse en centros de recogida adecuados.
- Marcado de conformidad europeo

Batería, Cargador Baterías

- Cargador para ser utilizado en espacios cerrados solamente.
- Proteger la batería del calor y el fuego.
- Proteger la batería del agua y la humedad

- Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C
- Herramienta eléctrica de la clase de protección II.
- No elimine las baterías en la basura doméstica
- Lleve las baterías a un punto de recogida para su eliminación donde puedan reciclarse de forma respetuosa con el medioambiente.
- Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.
- Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

a) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta**

SE

eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

- b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizamiento, casco o protección para los oídos, en función del tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
 - c) **Evite una puesta en marcha inintencionada. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla al suministro eléctrico y/o batería, de cogerla o de transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
 - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
 - e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - f) **Utilice ropa apropiada. No utilice ropa ancha o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas o el pelo largo se pueden enganchar en las piezas móviles.
 - g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- 4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
 - b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
 - c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o, si es desmontable, retire el juego de acumuladores de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de poner en funcionamiento accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
 - e) **Realice el mantenimiento de las herramientas**

eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya desalineación u obstrucción de las partes móviles de la herramienta eléctrica, ruptura de piezas y cualquier otra circunstancia que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si sufre algún daño, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h) **Mantenga secos, limpios y libres de aceite y grasa los mangos así como las superficies de agarre.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas no permiten asegurar una manipulación y un control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- a) **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- b) **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Batería

- a) **No utilice un juego de acumuladores o una herramienta que hayan sido dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden presentar un comportamiento impredecible provocando un incendio, explosión o riesgo de lesión.
- b) **No exponga un juego de acumuladores o una herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura por encima de los 130 °C puede provocar una explosión.
- c) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el juego de acumuladores o la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica**

por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Generales Avisos de seguridad de la sierra de podar

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la motosierra cuando la motosierra esté en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Un momento de descuido mientras se opera una sierra de podar puede causar que su ropa o cuerpo se enrede con la cadena de la sierra de podar.

Sujete siempre la sierra de podar con la mano derecha en el asidero posterior y la izquierda en el asidero delantero. (Mango secundario) Sujetar la sierra de podar con las manos invertidas aumenta el riesgo de lesiones personales y nunca debe hacerse.

- a) **Sujete la sierra de podar únicamente por superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra de podar podría entrar en contacto con cables ocultos.** Si la cadena de la sierra de podar entra en contacto con un cable bajo tensión, esto puede hacer que las partes metálicas expuestas de la cadena de la sierra de podar pasen a estar también bajo tensión, lo que puede causar una descarga eléctrica al operario.
- b) **Utilice protección ocular. Se recomienda utilizar equipos de protección adicionales para la audición, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales causadas por los escombros proyectados o por el contacto accidental con la cadena de la motosierra.
- c) **No opere una sierra de podar en un árbol, sobre una escalera de mano, desde el tejado o desde cualquier soporte inestable.** La operación de una sierra de podar de esta forma podría resultar en lesiones personales graves.
- d) **Mantenga siempre una posición de equilibrio adecuada y opere la sierra de podar únicamente cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar una pérdida de equilibrio o control de la sierra de podar.
- e) **Al cortar una rama que está bajo tensión, manténgase alerta para el retroceso (también conocido como contragolpe o „kickback“).** Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama sometida a la fuerza de retroceso podría impactar contra el operario y/o hacer que se pierda el control de la sierra de podar.
- f) **Tenga extremo cuidado al cortar maleza y árboles jóvenes.** El material delgado puede quedar atrapado en la cadena de la motosierra y agitarse hacia usted con efecto látigo o hacerle perder el equilibrio.
- g) **Lleve la sierra de podar por el asidero delantero con la sierra de podar desconectada y alejada de su cuerpo. Al transportar o almacenar la sierra de**

podar, fije siempre la cubierta del riel de guía. SEI maneja apropiado de la sierra de podar reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra de podar en movimiento.

- h) **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar el riel de guía y la cadena.** Una cadena mal tensada o mal lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de retroceso.
- i) **Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los asideros grasientos y aceitosos son resbaladizos, lo que causa la pérdida de control.
- j) **Corte únicamente madera. No utilice la sierra de podar para usos no previstos. Por ejemplo: no utilice la sierra de podar para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de la sierra de podar para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.
- k) **Siga todas las instrucciones al retirar el material atascado y al almacenar o reparar la sierra de podar. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición off y que el paquete de baterías se haya extraído.** El accionamiento inesperado de la motosierra durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede ocasionar lesiones personales graves.

Causas del retroceso y prevención del mismo por parte del operario:

- El retroceso puede ocurrir cuando la parte frontal o la punta del riel de guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y la cadena de la motosierra queda atrapada en el corte.
- En algunos casos, el contacto de la punta puede causar una reacción inversa repentina, produciendo el retroceso del riel de guía hacia arriba y hacia atrás en dirección al operario.
- Cuando la cadena de la motosierra queda atrapada a lo largo de la parte superior del riel de guía, esto puede empujar el riel de guía rápidamente hacia atrás en dirección al operario.
- Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la motosierra, lo cual podría resultar en lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su motosierra.
- Como usuario de una sierra de podar, deberá tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la sierra de podar y/o de procedimientos o condiciones de uso incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas como se indica a continuación:
- Mantenga un agarre firme, con los pulgares y el resto de los dedos rodeando los asideros de la sierra de podar, con ambas manos sobre la sierra de podar y posición su cuerpo y el brazo para permitirle resistirse a las fuerzas de retroceso. El operario puede controlar las fuerzas de retroceso si

toma las precauciones adecuadas. No suelte la sierra de podar.

- **No sobreextienda la máquina ni corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a prevenir el contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente rieles de guía de repuesto y cadenas especificadas por el fabricante.** El reemplazo incorrecto de los rieles de guía y de las cadenas puede causar la rotura y/o el retroceso de la cadena.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de la motosierra.** Disminuir la altura del calibrador de profundidad puede resultar en un mayor retroceso.

Instrucciones adicionales de seguridad y laborales

Asegúrese de que todas las protecciones, los asideros y las púas de tope estén bien colocados y en buenas condiciones.

Las personas que utilicen la sierra de podar deben disfrutar de buena salud.

El operario debe estar alerta y contar con una buena visión, movilidad, equilibrio y destreza manual. En caso de duda, no utilice la sierra de podar.

Si fuera necesario, utilice una máscara o respirador.

No corte vides y/o sotobosque pequeños.

Sujete siempre la sierra de podar con ambas manos durante el funcionamiento. Mantenga una agarre firme con los pulgares y los demás dedos envolviendo los asideros de la sierra de podar. La mano derecha debe estar en el asidero posterior y la mano izquierda en el asidero delantero. (Mango secundario)

Antes de arrancar la sierra de podar, asegúrese de que la cadena de la sierra de podar no entre en contacto con ningún objeto.

No modifique la sierra de podar de ninguna manera ni la utilice para accionar accesorios o dispositivos no recomendados por el fabricante para su sierra de podar.

Se debe disponer de un botiquín de primeros auxilios que contenga apósitos de gran tamaño para heridas y un medio para llamar la atención (por ejemplo, un silbato) en las proximidades del operario. Se deberá disponer de un kit más grande y completo razonablemente cerca.

Una cadena tensada de forma incorrecta puede saltar del riel de guía y provocar lesiones graves o incluso la muerte. La longitud de la cadena depende de la temperatura. Revise la tensión periódicamente.

Debe acostumbrarse a su nueva sierra de podar haciendo cortes simples en madera sostenida firmemente. Haga esto siempre cuando lleve sin utilizar la sierra de podar durante algún tiempo.

Para reducir el riesgo de lesiones asociadas al contacto con las partes móviles, detenga siempre el motor, accione el freno de la cadena, retire el paquete de baterías y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido antes de:

Limpiar o eliminar un bloqueo

Dejar la máquina desatendida

Comprobar, realizar el mantenimiento o trabajar en la máquina

Instalar o retirar los accesorios

El tamaño del área de trabajo depende del trabajo que se realice, así como del tamaño del árbol o de la pieza de trabajo en cuestión. El operario necesita estar atento y tener el control de todo lo que ocurre en el área de trabajo.

No corte con el cuerpo alineado con el riel de guía y la cadena. Si experimenta un retroceso, esto le ayudará a evitar que la cadena entre en contacto con su cabeza o cuerpo.

No utilice un movimiento de serrado hacia delante y hacia atrás, deje que la cadena haga el trabajo. Mantenga la cadena afilada y no intente empujarla a través del corte.

No presione la sierra al final del corte. Esté listo para asumir el peso de la motosierra una vez se libere de la madera al finalizar el corte. Si no lo hace, esto podría resultar en lesiones personales graves.

No detenga la sierra en medio de una operación de corte.

Mantenga la motosierra en marcha hasta que se haya liberado de la madera a cortar. En cortes manuales ni se puede ni se debe enclavar el interruptor de forma fija, para prevenir accidentes.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

⚠ Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y lanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

Empujar y tirar

La fuerza de reacción es siempre opuesta a la dirección en la que se mueve la cadena. Por lo tanto, el operario debe estar listo para controlar la tendencia a que la máquina se aleje (movimiento hacia adelante) al cortar en el borde inferior del riel de guía y el empuje hacia atrás (hacia el operario) al cortar a lo largo del borde superior.

Motosierra atascada en el corte

Detenga la sierra de podar y asegure la sierra quitando la batería. No trate de forzar la cadena ni el riel de guía para que salgan del corte, pues es probable que esto rompa la cadena, la cual puede retroceder y golpear al

operario. Esta situación ocurre normalmente porque la madera está fijada de forma incorrecta, lo que obliga al corte a cerrarse bajo compresión, atascando la hoja. Si al ajustar el soporte no se libera el riel de guía ni la cadena, utilice cuñas de madera o una palanca para abrir el corte y soltar la sierra de podar. No intente nunca arrancar la sierra de podar cuando el riel de guía se encuentre en un corte o muesca de sierra.

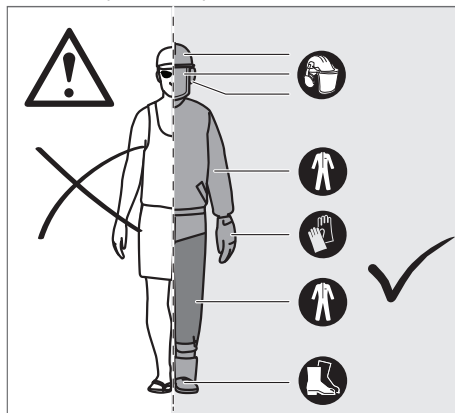
Deslizamiento / Rebote

Si la sierra de podar es incapaz de introducirse durante un corte, el riel de guía puede empezar a rebotar o deslizarse peligrosamente a lo largo de la superficie del tronco o la rama del árbol, lo que puede ocasionar la pérdida de control sobre la sierra de podar. Para evitar o reducir el deslizamiento o el rebote, utilice siempre la sierra de podar con ambas manos y asegúrese de que la cadena de la sierra de podar forme una ranura para el corte. Nunca corte ramas pequeñas y flexibles o maleza con la sierra de podar. El tamaño y la flexibilidad fácilmente pueden hacer que la sierra de podar rebote hacia usted o acumular suficiente fuerza para causar un retroceso. Las mejores herramientas para este tipo de trabajo son una sierra manual, tijeras de jardín, hachas u otras herramientas manuales.

Equipos de protección individual

Utilice un casco en todo momento al operar la máquina. Un casco, equipado con visor de malla, puede ayudar a reducir el riesgo de lesiones en el rostro y la cabeza si se produce un retroceso. ¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

El equipo de protección individual de buena calidad utilizado por profesionales ayuda a reducir el riesgo de lesiones al operario. Se deben utilizar los siguientes artículos al operar la máquina:



Casco de seguridad

Debe cumplir con la norma EN 397 y contar con el marcado CE

Protección auditiva

Debe cumplir la norma EN 352-1 y contar con el marcado CE

Protección ocular y facial

Deben contar con el marcado CE y cumplir con la norma EN 166 (para gafas de seguridad) o la norma EN 1731 (para visores de malla)

Guantes

Debe cumplir con la norma EN381-7 y contar con el marcado CE

Protección para piernas (chaps)

Debe cumplir con la norma EN 381-5, contar con el marcado CE y proporcionar protección en todo su perímetro

Calzado de seguridad para motosierras

Debe cumplir con la norma EN ISO 20345:2004 y estar marcado con una ilustración de una motosierra para demostrar que se cumple la norma EN 381-3 (los usuarios ocasionales pueden utilizar calzado de seguridad con punteras de acero y polainas de protección para cumplir con la norma EN 381-9 si el suelo está nivelado y hay poco riesgo de tropezar o de enredarse en los arbustos)

Chaquetas de motosierras para proteger la parte superior del cuerpo

Deben cumplir con la norma EN 381-11 y contar con el marcado CE

⚠ Advertencia! Las consecuencias de un mantenimiento inadecuado y de la eliminación o alteración de los dispositivos de seguridad, como el freno de la cadena, el interruptor de encendido, la protección para manos (delantera y posterior), la púa de tope, el receptor de la cadena, el riel de guía, la cadena de la motosierra de retroceso bajo, pueden causar que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente, lo que aumenta el riesgo de lesiones graves.

Riel de guía

En general, los rieles de guía con puntas de radio pequeño tienen un menor potencial de retroceso. Debe utilizar un riel de guía con una cadena a juego que sea lo suficientemente larga para el trabajo. Los rieles de guía más largos aumentan el riesgo de pérdida de control durante el serrado. Compruebe periódicamente la tensión de la cadena. Al cortar ramas más pequeñas (más delgadas de la longitud total del riel de guía) existe un mayor riesgo de que la cadena salga proyectada si la tensión no es correcta.

Indicaciones para el trabajo

Entender las fuerzas en la madera

Si usted entiende las presiones y tensiones direccionales en la madera, puede reducir los „atascos“ o al menos estar preparado para ellos al serrar. La tensión en la madera significa que las fibras se separan, y si corta en esta área, la „muesca“ o corte tenderá a abrirse mientras está serruchando. Si un tronco está apoyado en un

caballete para serrar y no se sostiene un extremo, se crea tensión en la parte superior porque el peso del tronco que sobresale estira las fibras. Del mismo modo, la parte inferior del tronco del árbol está comprimida y las fibras se comprimirán. Cuando se hace una incisión en esta área, la muesca tenderá a cerrarse durante el serrado. Eso atascará la hoja.

Desramar un árbol

Desramar es eliminar las ramas de un árbol caído. Al desramar, deje las ramas inferiores más grandes para soportar el tronco por encima del nivel del suelo. Retire las ramas pequeñas en un solo corte. Las ramas bajo tensión deben cortarse desde abajo hacia arriba para evitar que la motosierra se atasque.

Corte de madera tensionada

La madera tensionada es cualquier tronco, rama, tocón enraizado o árboles jóvenes que estén doblados a causa de la tensión a la que están sometidos por otra madera, por lo que produce un efecto de resorte si se elimina o se corta la madera que lo sostiene.

Advertencia! La madera tensionada es peligrosa y podría impactar contra el operario, haciendo que éste pierda el control de la motosierra. Esto podría ocasionar lesiones graves o mortales al operario. Este tipo de operaciones solo deben llevarlas a cabo usuarios capacitados.

Peligros residuales

Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:

- Lesiones causadas por vibraciones
Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo. Utilice los asideros designados. Restrinja el tiempo de trabajo y la exposición.
- Daño auditivo debido a la exposición al ruido
Utilice protección auditiva y limite la exposición.
- Lesiones causadas por el contacto con los dientes expuestos de la cadena de la motosierra
- Lesiones causadas por piezas proyectadas de la pieza de trabajo (virutas de madera, astillas)
- Lesiones causadas por polvo y partículas
- Lesiones en la piel causadas por el contacto con lubricantes
- Piezas de la cadena de la motosierra proyectadas (peligros de corte/punción)
- Movimiento brusco e imprevisto, o retroceso del riel de guía (peligro de corte)

Reducción de riesgos

Se ha notificado que las vibraciones de las herramientas de mano pueden contribuir a una afección llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entumecimiento y escaldado de los dedos, generalmente aparentes al exponerse al frío. Se cree que los factores hereditarios, la exposición al

frío y la humedad, la dieta, el tabaquismo y las prácticas laborales contribuyen al desarrollo de estos síntomas. El operario puede tomar medidas para reducir los efectos de las vibraciones:

- Mantenga su cuerpo caliente en climas fríos. Utilice guantes al operar la unidad con el fin de mantener las manos y muñecas calientes.
- Después de cada período de operación, haga ejercicio para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.
- Los guantes protectores disponibles a través de comerciantes profesionales de motosierras están diseñados específicamente para el uso de motosierras y proporcionan protección, buen agarre y también reducen el efecto de las vibraciones del asidero. Estos guantes deben cumplir con la norma EN 381-7 y deben contar con la marca CE.

Si experimenta cualquiera de los síntomas de esta condición, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico.

⚠ Advertencia! Las lesiones pueden estar causadas o verse agravadas por el uso prolongado de una herramienta. Cuando utilice cualquier herramienta durante períodos prolongados, asegúrese de tomar descansos periódicos.

Aplicación de acuerdo a la finalidad

La minisierra de cadena se utilizará como sierra de podar. La sierra de podar sin cable está diseñada exclusivamente para su uso en exteriores.

Por razones de seguridad, la sierra de podar debe controlarse adecuadamente mediante una operación a dos manos en todo momento.

La sierra de podar está diseñada para cortar ramas, troncos, leños y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte del riel de guía. La sierra de podar está exclusivamente diseñada para cortar madera. Solo debe utilizarse por adultos que hayan recibido una capacitación adecuada sobre los peligros y las medidas preventivas que deben tomarse durante el uso de la sierra de podar.

No utilice la sierra de podar para ningún otro uso que no esté indicado en las condiciones de uso especificadas. No debe utilizarse para servicios profesionales de arboristería. La sierra de podar no debe utilizarse por niños o por personas que no utilicen equipo de protección individual y ropa adecuados.

⚠ Advertencia! Al utilizar la sierra de podar se deben respetar las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los transeúntes, debe leer y comprender completamente estas instrucciones antes de utilizar la sierra de podar. Deberá asistir a un curso de seguridad organizado profesionalmente sobre el uso, las acciones preventivas, primeros auxilios y mantenimiento de sierras de podar. Conserve este manual de instrucciones su uso futuro.

⚠ Advertencia! Las sierras de podar son herramientas potencialmente peligrosas. Los accidentes que implican el uso de sierra de podar a menudo resultan en la pérdida de extremidades o en la muerte. No solo es la sierra de podar lo que es peligroso. La caída de ramas, la caída de árboles y los troncos rodantes pueden matar. La madera enferma o podrida presenta peligros adicionales. Deberá evaluar su capacidad de completar la tarea con seguridad. Si existe alguna duda, transfírtasela a un arborista profesional.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

Operación

⚠ Advertencia! La cadena de la motosierra está afilada. Utilice siempre guantes protectores cuando realice el mantenimiento de la cadena.

Ajuste de la tensión de la cadena

Retire el paquete de baterías antes de realizar cualquier trabajo en la motosierra.

Afloje el tornillo de fijación del carril guía del protector de cadena girándolo en sentido antihorario.

Para aumentar la tensión de la cadena, gire el tornillo de ajuste de la tensión de la cadena en sentido horario con la llave combinada. Compruebe regularmente la tensión de la cadena. Para reducir la tensión de la cadena, gire el tornillo tensor en sentido antihorario y compruebe periódicamente la tensión de la cadena. A continuación, vuelva a apretar el carril guía del tornillo de fijación del protector de cadena en sentido horario.

La tensión de la cadena está correctamente ajustada cuando la distancia entre los dientes de la cadena y el carril es de aproximadamente 2-3 mm. Tire de la cadena en la parte inferior del carril central hacia abajo (en dirección opuesta al carril) y luego mida la distancia entre el carril y la cadena.

Observación No tense demasiado la cadena, el exceso de tensión causará un desgaste excesivo y reducirá la vida útil de la cadena y podría dañar el riel de guía. Las nuevas cadenas podrían estirarse y aflojarse durante el uso inicial. Retire el paquete de baterías y compruebe la tensión de la cadena periódicamente durante las dos primeras horas de uso. La temperatura de la cadena aumenta durante el funcionamiento normal, haciendo que la cadena se estire. Compruebe la tensión de la cadena periódicamente y ajústela según sea necesario. Una cadena tensada mientras está caliente puede estar demasiado apretada al enfriarse. Asegúrese de que la tensión de la cadena esté correctamente ajustada como se especifica en estas instrucciones.

Añadir el aceite lubricante de la cadena

⚠ Advertencia! Nunca trabaje sin el lubricante de la cadena. Si la cadena de la motosierra funciona sin lubricante, el riel de guía y la cadena de la motosierra pueden dañarse. Engrásela después de aproximadamente cinco operaciones de serrado.

Sujetando la sierra de podar

Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el asidero posterior y la izquierda en el asidero delantero. Sujete ambos asideros con los pulgares y los dedos rodeándolos.

Arranque de la sierra de podar

Antes de arrancar la sierra de podar, deberá instalar el conjunto de baterías en la sierra de podar.

Sustitución del riel de guía y de la cadena de la motosierra

Utilice guantes protectores.

- 1) Retirar la batería.
- 2) Retire la cubierta de la barra de guía.
- 3) Retire la cubierta de la cadena.
- 4) Retire la cadena antigua con la barra de guía.
- 5) Coloque la nueva cadena en la dirección correcta sobre el riel de guía y asegúrese de que los eslabones de accionamiento estén alineados en la ranura del riel de guía.
- 6) Fije el riel de guía a la motosierra y enrosque la cadena alrededor de la rueda dentada motriz.
- 7) Coloque el protector de cadena y atornille de nuevo el tornillo de fijación del carril guía/ protector de cadena (apretado a mano).
- 8) Apriete el tornillo de fijación del carril guía/ protector de cadena solo con la mano. El carril guía debe poder moverse libremente para ajustar la tensión de la cadena.
- 9) Ajuste la tensión de la cadena con la llave combinada. Véase el apartado Ajuste de la tensión de la cadena.
- 10) A continuación, vuelva a apretar el carril guía del tornillo de fijación del protector de cadena en sentido horario.

⚠ Advertencia! Una cadena desafilada o mal afilada puede causar una velocidad excesiva del motor durante el corte, lo cual puede ocasionar daños graves en el motor.

⚠ Advertencia! El afilado incorrecto de la cadena aumenta el potencial de retroceso.

⚠ Advertencia! El no reemplazar o reparar una cadena dañada puede causar lesiones graves.

⚠ Advertencia! La cadena de la motosierra está afilada. Utilice siempre guantes protectores cuando realice el mantenimiento de la cadena.

Batería

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días: Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C. Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente. Recargar la batería cada 6 meses.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Protección contra sobrecarga de la batería

En caso de sobrecarga del acumulador por consumo excesivo de corriente eléctrica, por ej. debido a pares muy elevados, agarramiento del útil, parada repentina o cortocircuito, la herramienta eléctrica se detendrá durante 2 segundos y se desconectará automáticamente.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos. Preste atención a que el conjunto de baterías recargables

no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

⚠ Peligro de quemaduras! Peligro de explosión!

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer al suelo.

No cargue las baterías en entornos donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería contra el calor y el fuego.

Utilice la batería únicamente en lugares donde la temperatura ambiente se encuentre entre 10 °C y +40 °C.

No la coloque nunca sobre objetos calientes ni la deje expuesta durante mucho tiempo a la radiación solar.

Deje enfriar la batería cuando se haya utilizado de forma intensiva.

Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas.

El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben estar sellados para su eliminación, transporte o almacenamiento.

Utilice únicamente el cargador de Güde para cargar la batería. Al utilizar otros cargadores, pueden producirse defectos o un incendio.

Se pueden producir fugas de vapores en caso de uso no autorizado o cuando se utiliza un acumulador dañado. Si experimenta dificultades obtenga aire fresco y busque consejo médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

Indicaciones para el trabajo

Las baterías se suministran solo parcialmente precargadas y deben estar completamente cargadas por primera vez antes de su uso.

- Recargue la batería si el dispositivo funciona demasiado despacio o se detiene.
- La batería de iones de litio se puede recargar en cualquier momento sin acortar su vida útil. La interrupción de la carga no dañará la batería.
- La batería de iones de litio está protegida contra descargas profundas mediante el «Battery Management Control».
- Un tiempo de funcionamiento considerablemente más corto de la batería cargada indica que la batería está agotada y debe reemplazarse.



Elimine las baterías de forma respetuosa con el medioambiente

Las baterías de iones de litio deben eliminarse de conformidad con las normas.

Solicite a un distribuidor especializado la eliminación de las baterías defectuosas. Antes de eliminar el dispositivo, se deben retirar las baterías. Las baterías dañadas pueden dañar el medioambiente y su salud si se produce una fuga de vapores o líquidos tóxicos. Por lo tanto, no envíe nunca una batería defectuosa por correo, etc. Por favor, póngase en contacto con su punto de recogida local para la eliminación de

residuos.
Elimine las baterías cuando estén descargadas.
Recomendamos aplicar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. Nunca abra la batería.

Mantenimiento



Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.

Lleve a cabo una inspección visual antes de cada operación.

El dispositivo no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

Si el dispositivo está defectuoso, la reparación debe realizarla exclusivamente el servicio de atención al cliente. Emplear únicamente accesorios y piezas de recambio originales. Dejar reemplazar aquellos componentes, cuyo recambio no fue descrito, únicamente por parte del fabricante.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

⚠ Advertencia! El mantenimiento requiere un cuidado y conocimiento extremo, y solo debe llevarse a cabo por parte de un técnico de servicio cualificado. Para el servicio, le sugerimos que lleve la máquina a su estación de servicio de Güde más cercana para su reparación. Al efectuar el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.

⚠ Advertencia! Retire la batería antes de realizar los ajustes, el mantenimiento o la limpieza. El no hacerlo podría ocasionar lesiones personales graves. Solo podrá realizar los ajustes o reparaciones descritos en este manual. Para otro tipo de reparaciones, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Las consecuencias de un mantenimiento inadecuado pueden causar que el freno de la cadena y otras características de seguridad no funcionen correctamente, aumentando así el potencial de lesiones graves.

Siga las instrucciones de lubricación y de comprobación y ajuste de la tensión de la cadena.

Después de cada uso, limpie la máquina con un paño suave y seco.

Retire cualquier tipo de viruta, suciedad y escombros del compartimiento de la batería.

Revise todas las tuercas, pernos y tornillos periódicamente por motivos de seguridad y para garantizar que la máquina esté en condiciones de funcionamiento seguras. Cualquier pieza dañada debe repararse o sustituirse por parte de una estación de servicio.

Transporte y almacenamiento

Engrase siempre la cadena ligeramente para evitar que se oxide. Vacíe siempre el depósito de aceite durante el almacenamiento para evitar fugas.

Detenga la máquina, retire la batería y déjela enfriar antes de almacenarla o transportarla.

Limpie todos los materiales extraños de la máquina. Almacene la máquina en un lugar fresco, seco y bien ventilado, inaccesible para los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos, como productos químicos para el jardín y sales de deshielo. No la almacene al aire libre.

Monte la tapa del riel de guía antes de almacenar la máquina o durante el transporte.

Para el transporte en vehículos, asegure la máquina contra movimientos o caídas para evitar lesiones personales o daños a la máquina.

Eliminación



No elimine los aparatos eléctricos junto con la basura doméstica.

De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como su

implementación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medioambiente. Alternativa de reciclaje para la solicitud de devolución: De forma alternativa, el propietario del aparato eléctrico, en lugar de devolverlo, está obligado a cooperar en la correcta recuperación en caso de abandono de la propiedad. El aparato usado también se puede entregar a un punto de recogida para este fin, el cual se encarga de su eliminación de conformidad con la ley nacional alemana de gestión de residuos en ciclo cerrado. Los accesorios y ayudas sin componentes eléctricos conectados a los aparatos usados no se verán afectados.

Garantía

El tiempo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se extiende solo a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del plazo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su a menudo conflictiva regulación. Solo con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarlo. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail :support@ts.guede.com

Servicio

Plan de inspección y mantenimiento

Información general	Motosierra completa Carcasa de plástico Cadena de la motosierra Riel de la sierra Piñón Freno de la cadena	Limpiar el exterior periódicamente. Solicitar su comprobación periódicamente a un taller especializado. Comprobar si existen roturas y grietas. Solicitar el afilado periódicamente. Limpiar periódicamente. Limpiar periódicamente. Comprobar el funcionamiento periódicamente.
Antes de cada arranque	Cadena de la motosierra Riel de la sierra Lubricación de la cadena Freno de la cadena Freno de deceleración Botón encendido/apagado	Comprobar si existen daños y si está afilada. Comprobar la tensión de la cadena. Engrásela después de aproximadamente cinco operaciones de serrado. Comprobar el funcionamiento. Comprobar el funcionamiento. Comprobar el funcionamiento.
Después de cada puesta fuera de servicio	Riel de la sierra Cojinete del riel	Limpiar, especialmente la ranura de la guía de aceite.
Almacenamiento	Cadena de la motosierra / Riel de la sierra Motosierra completa	Desmontar, limpiar y aceitar ligeramente. Limpiar la ranura de guía del riel de la sierra.

Fallo

Fallo	Observación	Causa	Remedio
La sierra no funciona	El motor eléctrico no arranca o se detiene.	Falta la tensión Batería defectuosa Compartimento de la batería defectuoso Fusible de red ha saltado	Vuelva a insertar la batería Utilice una batería nueva Encargar a un taller especializado o al servicio técnico de Güde la reparación del compartimento de la batería Revisar la línea de suministro, contactar con un taller especializado.
Poca potencia	Baja fuerza de arrastre	Escobillas de carbón gastadas	Hacer que un taller especializado sustituya las escobillas de carbón.
Freno de deceleración	La cadena de la sierra continúa girando	Escobillas de carbón gastadas	Hacer que un taller especializado sustituya las escobillas de carbón.

Technische gegevens

Accu-Minikettingzaag	MK 18-0	MK 18-201-05
Artikel-Nr.	58477	58476
Motortoerental	3700 min ⁻¹	3700 min ⁻¹
Beschermgraad	IP 20	IP 20
Gewicht (netto) met ketting en kettingbalk	1,58 kg	1,58 kg
Snijdlengte	127 mm	127 mm
Balklengte	158 mm	158 mm
Zwaard, Type zaagketting	Güde	Güde
Kettingsnelheidmax.	6,7 m/s	6,7 m/s
Zaagketting (Aantal drijfschakels)	28	28
dikte drijfschakel	1,1 mm	1,1 mm
Accu		
Spanning		18 V
Soorten accu's		Li-ion
Accucapaciteit		2,0 Ah
Opgenomen vermogen		36 Wh
Gewicht netto		0,4 kg
Accu-lader		
Ingangsspanning		230 V
Opnamevermogen		50 W
Frequentie		50 - 60 Hz
Uitgangsspanning		18 V
Uitgangsstroom		0,5 A
Beschermklasse		II
Gewicht netto		0,08 kg
Geluidsgegevens		
Geluidsdrukniveau L _{PA} ¹⁾	77 db (A)	77 db (A)
Onzekerheid K=3 db (A)		
Gegarandeerd geluidsdrukniveau L _{WA}	94 dB(A)	94 dB(A)
Onzekerheid K = 3 db (A)		
Gemeten geluidsdrukniveau L _{WA}	92 dB(A)	92 dB(A)
Draag oorbeschermers!		
Trillingsemisiewaarde _h ²⁾	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Handgreep		

¹⁾ Gemeten volgens 2000/14/EG + E_2005/88/EC, Onzekerheid K =3 db (A)

²⁾ Gemeten volgens EN 62841, Onzekerheid K =1,5 m/s²

Waarschuwing

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende inschatting van de blootstelling.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.

Resterende gevaren

⚠ Gevaar voor letsel!

Contact met de zaagketting kan tot dodelijke snijwonden leiden.

Nooit met de handen in de lopende zaagketting grijpen.

⚠ Gevaar van terugslag!

Een terugslag kan tot dodelijke snijwonden leiden.

⚠ Gevaar voor verbrandingen!

Ketting en geleiderail worden door het gebruik warm.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen



Waarschuwing!/Let op!



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Voor alle instel-, schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine de wisselaccu uitemen.



Let op gevaarlijke terugslag



Afstand van personen
Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.



Gebruik de kettingzaag altijd met twee handen.



Gebruik de machine niet met slechts een hand.



Tegen vocht beschermen.
Stel de machine niet bloot aan regen.






Houd kinderen van de machine op afstand.



Vuur, vonken, open vlammen en roken verboden.

	Kettingsmering
	Bewegingsrichting van de zaagketting
	Draag een veiligheidshelm
	Draag een veiligheidsbril Draag oorbeschermers.
	Draag veiligheidshandschoenen
	
	Draag veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen
	Beschermende kleding met een beschermende laag tegen insnijden dragen!
	Gegarandeerd geluidsdruk niveau
	Beschermklasse II (dubbele isolatie)
	Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	Europees symbool van overeenstemming

	Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.
	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.**
Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** *Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.*

3) Veiligheid van personen

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermers, afhankelijk van

Accu, Accu-lader

	Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
	Accu tegen hitte en vuur beschermen.
	Accu tegen water en vocht beschermen
	Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
	Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II.
	Verwijder de accu's niet in het huisafval!

het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert het risico van letsels

- c) **Vermijd een ongewenste inbedrijfning. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- 4) **Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
 - a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem, indien mogelijk, de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en het toebehoren zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat voor gebruik deze beschadigde onderdelen repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en**

schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en grijpvlakken is geen veilig gebruik en geen controle over het gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.
- 5) **Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**
 - a) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Bij een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, kan brandgevaar ontstaan wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
 - b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
 - c) **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
 - d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Accu

- a) **Gebruik geen accu's of gereedschappen die defect zijn of gemodificeerd werden.** Defecte en gemodificeerde accu's kunnen tot onvoorzienbare reacties leiden die brand, explosies of letsels kunnen veroorzaken.
- b) **Bescherm accu's en gereedschappen tegen vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of hoge temperaturen boven 130 °C kan leiden tot explosies.
- c) **Neem alle waarschuwingen i.v.m. met het laden van de accu of het gereedschap in acht. Laad het apparaat nooit op buiten het temperatuurbereik dat in deze handleiding is vermeld.** Het ondeskundig laden of het laden buiten het vermelde temperatuurbereik kan tot schade aan de accu en een verhoogd gevaar voor brand leiden.
- 6) **Service**
 - a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Algemene Veiligheidswaarschuwingen bij snoeizagen

Kom niet met lichaamsdelen in de buurt van de zaagketting wanneer de kettingzaag in gebruik is. Controleer voor u de kettingzaag start of de zaagketting nergens tegen aanloopt. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een snoeizaag kan ertoe leiden dat uw kleding of lichaam met de zaagketting verstrengelt.

Houd de snoeizaag altijd met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep vast. (Secundaire handgreep)

Door de snoeizaag omgekeerd vast te houden vergroot u de kans op persoonlijk letsel; doe dit daarom nooit.

- a) **Houd de snoeizaag alleen vast aan de geïsoleerde handgreepoppervlakken, omdat de zaagketting contact kan maken met verborgen bedrading.** Zaagkettingen die contact maken met spanningvoerende bedrading kan onbeschermde metalen delen van de snoeizaag ook ‘onder stroom zetten’ en de gebruiker blootstellen aan elektrische schokken.
- b) **Draag oogbescherming. Bovendien verdient het aanbeveling beschermingsmiddelen voor het gehoor, hoofd, de handen, benen en voeten te dragen.** Adequate beschermingsmiddelen zullen persoonlijk letsel als gevolg van rondvliegend materiaal of onopzettelijk contact met de zaagketting beperken.
- c) **Bedien een snoeizaag niet in een boom, op een ladder, vanaf een dak of enige andere instabiele ondergrond.** Door op die manier te werken met een snoeizaag kan ernstig persoonlijk letsel ontstaan.
- d) **Zorg dat u altijd stabiel op uw voeten staat en gebruik de snoeizaag uitsluitend wanneer u op een stabiele, veilige en vlakke ondergrond staat.** Gladde of instabiele ondergronden kunnen ertoe leiden dat u uw evenwicht of de controle over de snoeizaag verliest.
- e) **Wees er bij het zagen van een tak onder spanning op voorbereid dat deze kan terugveren.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt kan de veerbelaste tak tegen de gebruiker en/of de snoeizaag slaan, wat tot gevaarlijke situaties kan leiden.
- f) **Ga buitengewoon voorzichtig te werk bij het zagen van struikgewas en jonge bomen.** Het slanke materiaal kan in de zaagketting worden getrokken en naar u toe zwiepen of u uit balans trekken.
- g) **Draag de snoeizaag aan de voorste handgreep, waarbij de snoeizaag is uitgeschakeld en van uw lichaam af. Vervoer of berg de snoeizaag altijd op met de beschermkap over het zaagblad.** SEen juiste manier van omgaan met de snoeizaag zal het risico van onopzettelijk contact met de bewegende zaagketting verkleinen.
- h) **Volg de instructies voor het smeren van de machine, het spannen van de ketting en het**

vervangen van het zaagblad op. Een onjuist gespannen of onjuist gesmeerde ketting kan ofwel breken of de kans op terugslag vergroten.

- i) **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige en met olie verontreinigde handgrepen zijn glad en zorgen ervoor dat u de controle verliest.
- j) **Zaak alleen hout. Gebruik een snoeizaag niet voor een ander doel dan waarvoor deze is bedoeld. Gebruik een snoeizaag bijvoorbeeld niet om metaal, plastic, steen of niet-houten bouwmaterialen te zagen.** Het gebruik van een snoeizaag voor activiteiten anders dan die waarvoor deze is bedoeld kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- k) **Volg alle instructies op bij het verwijderen van vastgeklemd materiaal, het opbergen of onderhouden van de snoeizaag. Zorg ervoor dat de schakelaar uitgeschakeld is en de accu is verwijderd.** Onopzettelijk inschakelen van de kettingzaag bij het verwijderen van vastgeklemd materiaal of het uitvoeren van onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Oorzaken en voorkomen van terugslag door de gebruiker van de kettingzaag:

- **Terugslag van de kettingzaag kan optreden wanneer de neus of tip van het zaagblad een object raakt of wanneer het zaagblad in de zaagsnede beklemd raakt.**
- **Als de tip iets raakt kan een plotselinge tegengestelde reactie optreden, waardoor het zaagblad omhoog wordt gestoten in de richting van de gebruiker van de kettingzaag.**
- **Wanneer de zaagketting bij de tip van het zaagblad beklemd wordt kan het zaagblad snel in de richting van de gebruiker van de kettingzaag worden gedrukt.**
- **Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Vertrouw niet uitsluitend op de beveiligingen die in de zaag zijn ingebouwd.**
- **Als gebruiker van een snoeizaag moet u verschillende maatregelen treffen om ongevallen of letsel bij het werk te voorkomen.**
- **Terugslag is het gevolg van misbruik/ verkeerd zagen met de snoeizaag of verkeerde omstandigheden en kan worden voorkomen met de volgende voorzorgsmaatregelen:**
- **Houd het apparaat goed vast, waarbij uw duimen en vingers van uw beide handen de handgrepen van de snoeizaag omsluiten en plaats uw lichaam en arm zodanig dat ze de krachten van de terugslag kunnen opvangen.** Met de juiste voorzorgsmaatregelen kan de gebruiker de terugslagkrachten onder controle houden. Laat de snoeizaag niet los.
- **Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt onopzettelijk contact van de tip van het zaagblad te voorkomen en geeft u meer controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.

- **Gebruik uitsluitende vervangende zaagbladen en kettingen die zijn gespecificeerd door de fabrikant.** Een onjuiste montage van het zaagblad en/of de ketting kan ertoe leiden dat de ketting breekt en/of terugslaat.
- **Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting op.** Verminderen van de hoogte van de dieptemaak kan leiden tot sterkere terugslag.

Verdere veiligheids- en werkinstructies

Controleer of alle beveiligingen, handgrepen en de klauwaanslag correct gemonteerd en in goede staat zijn. Personen die werken met de snoeizaag moeten in goede gezondheid verkeren.

De gebruiker van de snoeizaag moet alert zijn, een goed gezichtsvermogen hebben, mobiel, stabiel en handvaardig zijn. Gebruik bij enige twijfel de snoeizaag NIET.

Draag zo nodig een masker of gasmasker.

Zaag geen uitlopers en/of klein kreupelhout.

Houd de snoeizaag tijdens gebruik ALTIJD met beide handen vast. Houd de machine stevig vast, zodanig dat uw duimen en vingers de handgrepen omsluiten. Met uw rechterhand moet u de achterste handgreep vasthouden en met uw linkerhand de voorste. (Secundaire handgreep)

Controleer voor u de snoeizaag start of de zaagketting nergens tegen aanloopt.

Breng geen modificaties aan de zaag aan en gebruik geen accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.

In de buurt van de gebruiker van de kettingzaag moet een eerstehulpset met grote verbandmiddelen en een manier om de aandacht te trekken (bijvoorbeeld een fluit) aanwezig zijn. Een grotere en uitgebreidere set moet binnen redelijke tijd bereikbaar zijn.

Een verkeerd gespannen ketting kan van het zaagblad springen en ernstig of dodelijk letsel veroorzaken. De lengte van de ketting is temperatuurafhankelijk. Controleer de kettingspanning regelmatig.

U dient zich vertrouwd te maken met uw nieuwe snoeizaag door eenvoudige sneden in een goed ondersteund stuk hout te maken. Doe dat altijd wanneer u de snoeizaag langere tijd niet hebt gebruikt.

Stop altijd de motor en bedien vervolgens de kettingrem om de kans op letsel door contact met bewegende onderdelen te verkleinen. Verwijder dan de accu en controleer of alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen voor u:

een blokkering schoonmaakt of verwijdert,

de machine onbeheerd achterlaat,

de machine controleert, onderhoudt of eraan werkt.

accessoires monteert of demonteert,

De afmetingen van het werkgebied hangen af van de uit te voeren klus en de grootte van de boom of het

werkstuk. De gebruiker van de kettingzaag moet zich bewust zijn van alles wat er in het werkgebied gebeurt en dit onder controle hebben.

Maak geen zaagsnede met uw lichaam in het verlengde van het zaagblad en de ketting. In het geval van een terugslag voorkomt u daardoor dat de ketting in contact komt met uw hoofd of lichaam.

Gebruik geen heen-en-weergaande zaagbeweging, maar laat de ketting het werk doen. Houd de ketting scherp en probeer niet de ketting door de zaagsnede te drukken.

Oefen geen druk uit op de zaag aan het eind van de snede. Zorg ervoor dat u erop voorbereid bent om het gewicht van de zaag op te vangen zodra de zaag vrijkomt van het hout. Als u dat niet doet kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Stop de zaag niet in het midden van een zaagbewerking.

Houd de zaag ingeschakeld tot deze volledig uit het hout is getrokken. Bij niet stationair gebruik de aan-uitschakelaar niet vastzetten.

Voor alle werkzaamheden aan de apparat de accu verwijderen.

⚠ Waarschuwing! Dompel het gereedschap, accupacks of opladers nooit onder in een vloeistof en voorkom dat vloeistof erin binnendringt om de kans op brand, persoonlijk letsel en schade aan het product door kortsluiting ontstaat. Bijtende of geleidende vloeistoffen, zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën en bleekmiddel of producten die bleekmiddel bevatten enzovoort, kunnen kortsluiting veroorzaken.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Drukken en trekken

De reactiekracht is altijd tegenover gesteld aan de richting waarin de ketting beweegt. De gebruiker van de kettingzaag moet er dus op voorbereid zijn dat de machine trekt (voorwaarts gerichte beweging) bij het zagen met de onderkant van het zaagblad en duwt (in de richting van de gebruiker van de kettingzaag) bij zagen met de bovenkant van het zaagblad.

Zaag vastgeklemd in de snede

Stop de snoeizaag en beveilig de zaag door de accu te verwijderen. Probeer niet om de ketting en het zaagblad met kracht uit de snede te krijgen, omdat u daardoor waarschijnlijk de ketting zult breken, die daardoor terug zal slaan en mogelijk de gebruiker van de snoeizaag zal raken. Deze situatie ontstaat gewoonlijk doordat het hout niet goed wordt ondersteund, zodat de ondersteuningskrachten ervoor zorgen dat de snede wordt dichtgedrukt en het zaagblad klem komt te zitten. Als het niet lukt om het zaagblad vrij te maken door het werkstuk anders te ondersteunen, kunt u wiggen gebruiken om de snede open te drukken en zo het zaagblad vrij te maken. Probeer nooit om de snoeizaag te starten wanneer het zaagblad zich in een snede bevindt.

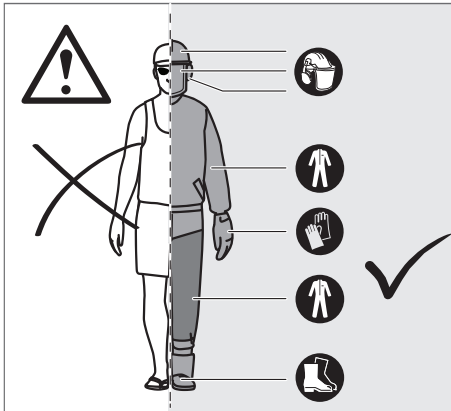
Schaatsen/stuiteren

Wanneer de snoeizaag niet in het hout wil zakken bij het zagen kan het zaagblad beginnen te springen of gevaarlijk over het oppervlak van de stam of tak gaan glijden („schaatsen“), waardoor u mogelijk de controle over de snoeizaag kunt verliezen. Zorg er, om de kans op schaatsen of stuiteren te verkleinen, altijd voor dat u de snoeizaag met beide handen vasthoudt en dat de zaagketting een groef maakt om de zaagsnede mee te beginnen. Zaag nooit kleine, flexibele takken of bossage met uw snoeizaag. Door hun afmetingen en flexibiliteit kunnen ze er gemakkelijk voor zorgen dat de snoeizaag omhoog stuiterd of dat de ketting ze grijpt, waardoor terugslag zal plaatsvinden. Het beste gereedschap voor dat soort werk is een handzaag, een snoeischaar, een bijl of ander handgereedschap.

Persoonlijk beschermingsuitrusting

Draag altijd een helm wanneer u de machine bedient. Een helm, met een vizier van gaas, kan helpen om het gevaar van letsel aan gezicht en hoofd te verminderen bij een terugslag. Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Persoonlijk beschermingsuitrusting van goede kwaliteit, zoals die wordt gebruikt door professionals, zal u helpen het letselrisico voor de gebruiker van de kettingzaag te verkleinen. De volgende artikelen moeten worden gebruikt bij het bedienen van de kettingzaag:



Veiligheidshelm

moet voldoen aan EN 397 en voorzien zijn van een CE-markering

Gehoorbescherming

moet voldoen aan EN 352-1 en voorzien zijn van een CE-markering

Oog en -gezichtsbescherming

moet voorzien zijn van een CE-markering en voldoen aan EN 166 (voor veiligheidsbrillen) of EN 1731 (voor gaasvizieren)

Handschoenen

moeten voldoen aan EN381-7 en voorzien zijn van een CE-markering

Beenbescherming (chaps)

moeten voldoen aan EN 381-5, zijn voorzien van een CE-markering en allround bescherming bieden

Zaagschoenen

moeten voldoen aan EN ISO 20345:2004 en zijn gemarkeerd met een schildje met een kettingzaag en daardoor voldoen aan EN 381-3. (Incidentele gebruikers kunnen stalen veiligheidslaarzen met veiligheidsneuzen gebruiken die voldoen aan EN 381-9 als de ondergrond vlak is en er weinig gevaar is voor struikelen of struikelen in kreupelhout)

Kettingzaagjassen voor bescherming van het bovenlichaam

moeten voldoen aan EN 381-11 en voorzien zijn van een CE-markering

⚠ Waarschuwing! Onvoldoende onderhoud, het demonteren of modificeren van veiligheidsvoorzieningen zoals de kettingrem, de startknop, de handbeveiliging (voor en achter), de klauwanslag, de kettingvang, het zaagblad, of het gebruik van een zaagketting die niet terugslaat kan ertoe leiden dat de veiligheidsvoorzieningen niet correct werken, waardoor de kans op ernstig letsel toeneemt.

Zaagblad

Over het algemeen hebben zaagbladen waarvan de tip een geringere straal heeft een geringere neiging om terugslag te voorkomen. Gebruik een zaagblad en de bijbehorende ketting die precies lang genoeg is voor de klus. Langere zaagbladen vergroten het risico dat u de controle over de kettingzaag verliest tijdens het zagen. Controleer de kettingspanning regelmatig. Bij het zagen van dunnere takken (dunner dan de volledige lengte van het zaagblad) zal de ketting met een grotere waarschijnlijkheid worden losgetrokken als de spanning niet correct is.

Arbeidsinstructies

De krachten in het hout begrijpen

Wanneer u de richting van de druk- en trekkrachten in het hout begrijpt kunt u beknellingen van de zaag voorkomen of in ieder geval weten wanneer u er rekening mee moet houden. Spanning in het hout betekent dat de vezels uit elkaar worden getrokken en als u zaagt in het gebied waar dat gebeurt zal de zaagsnede de neiging hebben open te gaan staan. Als een stam wordt ondersteund op een zaagbok en een uiteinde uitsteekt buiten de zaagbok, zal er een trekspanning aan de bovenkant van de stam optreden die ervoor zorgt dat de vezels in het hout daar oprekken. Om dezelfde reden zullen de vezels aan de onderkant van de stam worden samengedrukt. Als u daar een snede maakt zal de snede de neiging hebben om dicht te gaan staan. Daardoor komt het zaagblad bekneld te zitten.

Ontlasten van een boom

Ontlasten is het verwijderen van takken van een geveld boom. Laat bij het ontlasten grotere takken aan de onderkant zitten als steun, om de boom op de grond te houden. Verwijder kleinere takken in één beweging. Takken die onder spanning staan, moeten van onderen naar boven worden afgezaagd, om vastklemmen van de kettingzaag te vermijden.

Zagen van gespannen hout

Gespannen hout is een stam, tak, gewortelde stomp of scheut, die door ander hout onder spanning wordt gebogen en terugklapt wanneer het andere hout of afgezaagd of verwijderd.

Waarschuwing! Gespannen hout is gevaarlijk en kan tegen de gebruiker van de kettingzaag slaan, waardoor deze de controle over de kettingzaag verliest. Dit kan leiden tot ernstig of fataal letsel bij de gebruiker van de kettingzaag. Zaag alleen gespannen hout wanneer u daar ervaring mee hebt.

Resterende gevaren

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen resterende gevaren niet volledig worden uitgesloten. De bediener dient de volgende punten in acht te nemen om eventuele risico's te vermijden:

- Letsel veroorzaakt door trillingen
Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de klus. Gebruik de daarvoor bedoelde handgrepen. Beperk de werk- en blootstellingstijd.
- Gehoorbeschadiging als gevolg van blootstelling tot geluid
Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Letsel als gevolg van contact met onbeschermde zaagtanden van de ketting
- Letsel als gevolg van wegschietende delen van het werkstuk (spanen, splinters)
- Letsel als gevolg van stof en deeltjes
- Letsel van de huid als gevolg van contact met smeermiddelen
- Delen die uit de zaagketting worden weggeworpen (snij/injectierisico's)
- Onvoorzienne, abrupte beweging, of terugslag van het zaagblad (snijrisico's)

Risico's verkleinen

Het is bekend dat trillingen van handbediende gereedschappen bij bepaalde personen de kans op een aandoening (die het fenomeen van Raynaud wordt genoemd) kan vergroten. Symptomen hiervan kunnen onder andere zijn tintelingen, ongevoeligheid en wegtrekken van bloed uit de vingers, meestal zichtbaar na blootstelling aan kou. Er wordt aangenomen dat erfelijke factoren, blootstelling aan kou en vocht, het voedingspatroon, roken en bepaalde werkmethoden bijdragen aan de ontwikkeling van deze symptomen. De gebruiker van de kettingzaag kan maatregelen treffen om de gevolgen van trillingen zo veel mogelijk te verminderen:

- Houd uw lichaam warm in koud weer. Draag handschoenen bij het werken met de kettingzaag om uw handen en polsen warm te houden.
- Doe na elke periode van gebruik van de kettingzaag oefeningen om de bloeddoorstroming te verbeteren.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk de blootstellingsduur per dag.
- Beschermend handschoenen die verkrijgbaar zijn bij professionele dealers van kettingzagen zijn specifiek ontworpen voor gebruik bij het kettingzagen en beschermen, geven een goede grip en verminderen het effect van trillingen in de handgrepen. Deze handschoenen moeten voldoen aan EN 381-7 en voorzien zijn van een CE-markering.

Stop onmiddellijk met werken als u de symptomen van deze aandoening bemerkt en raadpleeg uw arts.

⚠ Waarschuwing! Langdurig gebruik van een apparaat kan leiden tot letsel of dit verergeren. Neem regelmatig een pauze wanneer u achter elkaar een apparaat langere tijd gebruikt.

Voorgescreven gebruik van het systeem

De minikettingzaag wordt gebruikt als snoeizaag. De snoerloze snoeizaag is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis.

Om veiligheidsredenen moet de snoeizaag tijdens gebruik ALTIJD met twee handen onder controle worden gehouden.

De snoeizaag is ontworpen voor het zagen van takken, stobbes, stammen en balken tot een diameter die wordt bepaald door de lengte van het zaagblad. De machine is uitsluitend ontworpen voor het zagen van hout. De machine mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen die adequaat zijn geïnstrueerd over de gevaren en preventieve maatregelen/acties tijdens het gebruik van de snoeizaag.

Gebruik de snoeizaag niet voor andere dan de bovenstaande doeleinden. Deze mag niet voor professionele boomverzorgingswerkzaamheden worden gebruikt. De snoeizaag mag niet worden gebruikt door kinderen of personen die niet de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen en kleding dragen.

⚠ Waarschuwing! Tijdens het gebruik van deze snoeizaag moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Lees deze instructies voor uw eigen veiligheid en die van buitenstaanders voordat u de snoeizaag gebruikt. U dient een professioneel georganiseerde veiligheidscursus te volgen over het gebruik, preventieve maatregelen, EHBO en onderhoud van de snoeizaag. Bewaar de instructies zodat u deze later opnieuw kunt nalezen.

NL

⚠ Waarschuwing! Snoeizagen zijn in potentie gevaarlijk gereedschappen. Ongevallen met het gebruik van snoeizagen resulteren vaak in het verlies van ledematen of de dood. Het is niet alleen de snoeizaag die gevaarlijk is. Vallende takken, kantelende bomen en rollende stammen zijn allemaal mogelijk dodelijk. Ziek of rot hout zorgt voor extra risico's. Overweeg ALTIJD of U de klus veilig kunt klaren. Laat de klus in geval van twijfel over aan een professionele boomchirurg.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

Bediening

⚠ Waarschuwing! De zaagketting is scherp. Draag altijd beschermende handschoenen wanneer u onderhoud aan de ketting uitvoert.

Kettingspanning afstellen

Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan de kettingzaag gaat uitvoeren.

Draai de klemschroef van de geleiderail/kettingwielafdekking met een slag tegen de klok in los. Om de kettingspanning te verhogen, draait u de instelschroef voor de kettingspanning met de klok mee met behulp van de combisleutel. Controleer daarbij regelmatig de kettingspanning. Om de kettingspanning te verlagen draait u de kettingspanschroeven linksom (tegen de wijzers van de klok in). Controleer de kettingspanning regelmatig. Daarna draait u de klemschroef van de geleiderail/kettingwielafdekking met de klok mee weer vast.

De kettingspanning is correct ingesteld wanneer de afstand tussen de tanden van de ketting en de rail ca. 2-3 mm bedraagt. Trek de ketting door het midden van de onderkant van het zaagblad (weg van het zaagblad) en meet vervolgens de afstand tussen het zaagblad en de ketting.

Opmerking Span de ketting niet te strak; een te hoge kettingspanning zal leiden tot overmatige slijtage, de levensduur van de ketting verminderen en kan het zaagblad beschadigen. Nieuwe kettingen kunnen rekken en tijdens het eerste gebruik loskomen. Verwijderen de accu controleer de kettingspanning regelmatig tijdens de eerste twee uren van gebruik. De ketting wordt warmer tijdens normaal gebruik, waardoor de ketting langer wordt. Controleer de kettingspanning regelmatig en stel die zo nodig opnieuw af. Een ketting die warm wordt gespannen kan te strak komen te staan wanneer de ketting afkoelt. Zorg ervoor dat de kettingspanning correct en volgens deze instructies is afgesteld.

Kettingsmeerolie bijvullen

⚠ Waarschuwing! Werk nooit zonder kettingsmeermiddel. Als de zaagketting zonder smeermiddel wordt gebruikt kunnen het zaagblad en de zaagketting beschadigen.olie na ca. vijf zaagbewerkingen.

De snoeizaag vasthouden

Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep vast. Houd de kettingzaag zodanig vast met beide handen dat uw duimen en vingers de handgrepen omsluiten.

De snoeizaag starten

Voordat de snoeizaag wordt gestart moet het accupack in de snoeizaag worden geplaatst.

Zaagblad en de zaagketting vervangen

Draag beschermende handschoenen.

- 1) Verwijder de accu.
- 2) Verwijder de zaagbladkap
- 3) Verwijder de kettingkast.
- 4) Verwijder de oude ketting met het zaagblad
- 5) Plaats de nieuwe ketting in de juiste richting op het zaagblad en zorg ervoor dat aandrijfschakels in de groef van het zaagblad glijden.
- 6) Monteer het zaagblad op de kettingzaag en haak de ketting om het kettingtandwiel.
- 7) Breng de kettingwielafdekking aan en schroef de klemschroef van de geleiderail/kettingwielafdekking er weer op (handvast).
- 8) Draai de klemschroef van de geleiderail/kettingwielafdekking slechts handvast aan. De geleiderail moet vrij kunnen bewegen voor de instelling van de kettingspanning.
- 9) Stel de kettingspanning in door middel van de combisleutel. Zie paragraaf Kettingspanning instellen.
- 10) Daarna draait u de klemschroef van de geleiderail/kettingwielafdekking met de klok mee weer vast.

⚠ Waarschuwing! Een botte of onjuist geslepen ketting kan ertoe leiden dat de motor te hard gaat draaien tijdens het zagen, waardoor ernstige schade aan de motor kan ontstaan.

⚠ Waarschuwing! Een onjuist geslepen ketting vergroot de kans op terugslag.

⚠ Waarschuwing! Blijven werken met een beschadigde ketting kan leiden tot ernstig letsel.

⚠ Waarschuwing! De zaagketting is scherp. Draag altijd beschermende handschoenen wanneer u onderhoud aan de ketting uitvoert.

Accu

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: accu bij ca. 27 °C droog bewaren. accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Overbelastingsbeveiliging van de accu

Bij overbelasting van de accu door een zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van het gereedschap, plotselinge stilstand of kortsluiting, stopt het elektrische gereedschap gedurende 2 seconden en schakelt dan automatisch uit.

Transport van lithium-ionen-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn. Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

⚠ Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Arbeidsinstructies

De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.

- Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
- De li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
- De li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
- Een aanzienlijk kortere gebruikstijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden.



Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen

Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan.

Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats. Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Onderhoud



Verwijder de accu voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt.

Voer voor elk gebruik een visuele controle uit.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen. Laat de modules waarvan de vervanging niet nader is toegelicht alléén door de fabrikant vervangen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene gevallen en letsels leiden.

⚠ Waarschuwing! Het onderhoud van de kettingzaag vereist een hoge mate van zorgvuldigheid en kennis; laat dit uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. We adviseren u om de kettingzaag voor reparaties aan te bieden bij een Güde-servicepunt. Gebruik bij het uitvoeren van onderhoud uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.

⚠ Waarschuwing! Verwijder de accu voor u de kettingzaag gaat afstellen, onderhouden of schoonmaken. Als u dat niet doet kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel. U mag uitsluitend afstellingen of reparaties uitvoeren die zijn beschreven in deze handleiding. Neem voor andere reparaties contact op met een geautoriseerd servicepunt.

Onvoldoende onderhoud, kan ertoe leiden dat de kettingrem en andere veiligheidsvoorzieningen niet correct werken, waardoor de kans op ernstig letsel toeneemt.

Volg de aanwijzingen voor het smeren en spannen van de ketting nauwgezet op.

Maak de kettingzaag na elk gebruik schoon met een zachte droge doek.

Verwijderen spanen, vuil en rommel uit het accucompartiment.

Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en schroeven vastgedraaid zijn om ervoor te zorgen dat de kettingzaag veilig kan worden gebruikt. Eventuele beschadigde onderdelen moeten deugdelijk worden gerepareerd of vervangen door een servicepunt.

Vervoer en opslag

Olie de ketting altijd licht in wanneer u deze opbergt om roestvorming te voorkomen. Leeg de olietank altijd wanneer u de machine opslaat om lekkage te voorkomen.

Stop de kettingzaag, verwijder de accu en laat die afkoelen voor u deze opbergt of vervoert.

Verwijder alles wat niet op de kettingzaag thuishoort van

de machine. Berg de kettingzaag op een koele, droge en goed geventileerde plaats op die afgesloten is voor kinderen. Houd de kettingzaag verwijderd van bijtende middelen, zoals tuinchemicaliën en ontdooizouten. Berg de kettingzaag niet buitenshuis op.

Schuif de beschermkap over het zaagblad wanneer u de kettingzaag opbergt of vervoert.

Zorg ervoor dat de kettingzaag, wanneer u deze vervoert in een voertuig, niet kan bewegen of kan vallen, om letsel van personen of schade aan de machine te voorkomen.

Afvoer



Voer elektrisch gereedschap niet af bij het huishoudelijk afval.

Overeenkomstig de Europese richtlijn

2012/19/EU betreffende afgedankte

elektrische en elektronische apparatuur en de

omzetting in nationaal recht moeten gebruikte

elektrische apparaten gescheiden worden verzameld

en worden ingeleverd met het oog op

milieuvriendelijke recycling. Recyclingalternatief voor

retourzending: Als de eigenaar van het elektrische

apparaat het apparaat niet inlevert bij de fabrikant, dan

aanvaardt hij de plicht om te zorgen voor een

adequate recycling van het apparaat. Het afgedankte

apparaat kan men hiervoor inleveren bij

inzamelpunten die beantwoorden aan het nationale

kringloopbeheer en de geldende afvalwetgeving. Dit

geldt niet voor meegeleverde accessoires en

hulpmiddelen die geen elektronische onderdelen

hebben.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Shebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie

te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Inspectie- en onderhoudsschema

Algemeen	Gehele zaag Kunststofkast Zaagketting Zaagrail Kettingwiel Kettingrem	Regelmatig aan de buitenkant reinigen. Regelmatig in een vakkundige werkplaats laten controleren. Op scheuren en breuken controleren. Regelmatig laten naslijpen. Regelmatig schoonmaken. Regelmatig schoonmaken. Regelmatige functiecontrole.
Vóór iedere inbedrijfning	Zaagketting Zaagrail Kettingsmering Kettingrem Uitlooprem Aan-/uitschakelaar	Op beschadigingen en scherpte controleren. Kettingspanning controleren. Olie na ca. vijf zaagbewerkingen. Functietest Functietest Functietest
Na iedere uitschakeling	Zaagrail Railopname	Schoonmaken, in het bijzonder de oliegeleideglauf.
Opbergvak	Zaagketting / Zaagrail Gehele zaag	Demonteren, schoonmaken en licht met olie insmeren. Geleideglauf van de zaagrail schoonmaken.

Probleem

Probleem	Inachtneming	Oorzaak	Oplossing
Zaag werkt niet	De elektrische motor draait niet of blijft stilstaan.	Spanning ontbreekt Accu defect Accuschacht defect Netzekering geactiveerd	Accu opnieuw plaatsen Nieuwe accu plaatsen Accuschacht laten vervangen in een gespecialiseerde werkplaats of door de serviceafdeling van Güde Netsnoer controleren, gespecialiseerde werkplaats raadplegen.
Gebrekkig vermogen	Gering machinevermogen	Versleten koolborstels	Koolborstels laten vervangen in een gespecialiseerde werkplaats.
Uitlooprem	Zaagketting draai na	Versleten koolborstels	Koolborstels laten vervangen in een gespecialiseerde werkplaats.

Technická data

Akumulátory-Řetězová mini-pila	MK 18-0	MK 18-201-05
Obj. č.	58477	58476
Otáčky motoru	3700 min ⁻¹	3700 min ⁻¹
Stupeň ochrany	IP 20	IP 20
Hmotnost (netto) s řetězem a lištou	1,58 kg	1,58 kg
Délka stříhu	127 mm	127 mm
Délka lišty	158 mm	158 mm
Vodící lišta, Typ pilového řetězu	Güde	Güde
Rychlost řetězumax.	6,7 m/s	6,7 m/s
Řetěz pily (Počet vodících patek)	28	28
tloušťka vodící patky	1,1 mm	1,1 mm
Akumulátory		
napětí		18 V
Typy akumulátorů		Li-ion
Kapacita akumulátoru		2,0 Ah
Příkon		36 Wh
Hmotnost netto		0,4 kg
Nabíječky		
Vstupní napětí		230 V
Příkon		50 W
Frekvence		50 - 60 Hz
Výstupní napětí		18 V
Výstupní proud		0,5 A
Třída ochrany		II
Hmotnost netto		0,08 kg
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku L _{pA} ¹⁾	77 db (A)	77 db (A)
Kolisavost K=3 db (A)		
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}	94 dB(A)	94 dB(A)
Kolisavost K = 3 db (A)		
Naměřená hladina akustického výkonu L _{WA}	92 dB(A)	92 dB(A)
Používejte chrániče sluchu !		
Hodnota vibračních emisí a _h ²⁾	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Držadlo		

¹⁾ Změřeno podle 2000/14/EG + E_2005/88/EC, Kolisavost K=3 dB (A)

²⁾ Změřeno podle EN 62841, Kolisavost K=1,5 m/s²

Varování

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Uvedená hodnota vibračních emisí může být použita také pro úvodní odhad expozice.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

Zbývající rizika

Nebezpečí zranění!

Kontakt s pilovým řetězem může vést ke smrtelným řezným poraněním. Rukama nikdy nesahejte do pohyblivého se pilového řetězu.

Nebezpečí zpětného nárazu!

Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Nebezpečí popálení!

Řetěz a vodící lišta se během provozu zahřívají.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symbols



Noste ochranné brýle



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Před všemi nastavovacími, čistícími a údržbářskými pracemi vyjměte ze stroje vyměnitelnou baterii.



Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem



Odstup od osob
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.



Vždy používejte řetězovou pilu se dvěma rukama



Nepoužívejte jen s jednou rukou



Chraňte před vlhkem.
Nevystavujte stroj dešti.



Stroj držte mimo dosah dětí.



Zacházení s ohněm, otevřeným ohněm, jiskření a kouření zakázáno.











Mazání řetězu




Směr chodu řetězu




Nosit přilbu

	Vosít ochranné brýle Používejte chrániče sluchu.
	Používejte ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, s bezpečnostní podrážkou a ocelovou špičkou
	Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí!
	Zaručená hladina akustického výkonu
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)
	Vadné a nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.
	Značka shody v Evropě

Akumulátory, Nabíječky

	Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.
	Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
	Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
	Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.
	Elektrický přístroj s třídou ochrany II.
	Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.
	Dejte baterie do sběry starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.
	Vadné a nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

 Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** V případě nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče uší, v závislosti na typu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko úrazů.
- Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnut dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a/nebo baterii, zvednete nebo ponese.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Klíč na matice nebo klíč připojený k otáčivému dílu elektrického nářadí může vést k poranění osob.
- Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky. Vlasý, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, dlouhé vlasý nebo šperky mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Lze li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správné použití.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- 4) **Svědomitě zacházení a používání elektronářadí**
 - a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte správné elektrické nářadí pro Váš druh práce.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
 - c) **Než začnete dělat jakékoliv úpravy, výměnu příslušenství nebo dřívě, než odložíte elektrické nářadí, odpojte zástrčku od zdroje energie a / nebo odstraňte akumulátor, pokud ho lze odpojit.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění ručního elektrického nářadí.
 - d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je li používáno nezkušenými osobami.
 - e) **Elektrické nářadí a díly příslušenství ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohyblivé součástky bezchybně fungují nebo jestli neblokují, jestli nejsou zlomené a kontrolujte jakýkoli jiný stav, který by mohl negativně ovlivňovat fungování elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí dejte poškozené součástky opravit.** Mnoho úrazů bylo způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy zabraňují bezpečné manipulaci a kontrole nářadí při výskytu neočekávaných situací.
- 5) **Svědomitě zacházení a používání akumulátorového nářadí**
 - a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Nabíječka vhodná pro určitý typ akumulátoru může vyvolat nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným akumulátorem.
 - b) **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
 - c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo

požár.

- d) **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleníny.

Akumulátory

- a) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo modifikované.** Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou vést k nepředvídatelným reakcím, které mohou způsobit požár, výbuch nebo riziko poranění.
 - b) **Akumulátor ani nářadí nevystavujte ohni ani vysokým teplotám.** Při vystavení ohni nebo teplotám vyšším než 130 °C může dojít k výbuchu.
 - c) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v tomto návodu.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo uvedený teplotní rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- #### 6) Servis
- a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Obecné Bezpečnostní varování pro prořezávací pilu

Při provozu řetězové pily uchovávejte všechny části těla dál od řetězové pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že řetěz pily se ničeho nedotýká. Moment nepozornosti při provozu prořezávacích pil může způsobit zapletení se vašeho oblečení nebo těla do řetězu pily.

Vždy držte prořezávací pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti. (Sekundární rukojet) Držení prořezávací pily s konfigurací opacně položených rukou zvyšuje riziko zranění osob a nikdy by se to tak nemělo dělat.

- d) **Držte prořezávací pilu pouze za izolované uchopovací plochy, protože řetěz pily může zasáhnout skryté vedení.** Řetězy pily, které se dotýkají „živého“ vedení, mohou vystavené kovové části prořezávací pily udělat „živými“ a mohou způsobit úraz elektrickým proudem pracovníkovi obsluhy.
- e) **Používejte ochranu očí. Další ochranné pomůcky pro sluch, hlavu, ruce a nohy jsou doporučené.** Přiměřené ochranné prostředky snižují zranění osob způsobené létáním úlomků nebo náhodným kontaktem s řetězem pily.
- f) **Nepoužívejte prořezávací pilu na stromě, na žebříku, na střeše nebo na nestabilní podpěře.** Provoz prořezávací pily takovýmto způsobem může způsobit vážné zranění osob.
- g) **Vždy dodržujte správné postavení a používejte prořezávací pilu pouze v případě, pokud stojíte na pevném, bezpečném a rovinném povrchu.** Kluzké

nebo nestabilní povrchy mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad prořezávací pilou.

- h) **Při řezání větve, která je pod napětím, buďte opatrní z důvodu odpružení.** Když se uvolní napětí v dřevěných vláknecích, může větev zatížená pružením udeřit pracovníka obsluhy a / nebo vyrazit prořezávací pilu mimo kontrolu.
- i) **Při řezání tenkých větví a malých stromků buďte obzvlášť opatrní.** Tenký materiál může zachytit řetěz pily a slehnut směrem k vám nebo vás vyvést z rovnováhy.
- j) **Noste prořezávací pilu za přední rukojeť s vypnutou prořezávací pilou a dále od vašeho těla. Při přepravě nebo skladování prořezávací pily vždy zasuňte kryt vodičí lišty.** SSprávně zacházení s prořezávací pilou snižá pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivým se řetězem pily.
- k) **Postupujte podle pokynů na mazání, napnutí řetězu a výměnu lišty a řetězu.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může buď přetrhnout nebo může zvýšit šanci na zpětný ráz.
- l) **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Mastné, olejové rukojeti jsou kluzké, což způsobuje ztrátu kontroly.
- m) **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte prořezávací pilu na neschválené účely. Například: nepoužívejte prořezávací pilu na řezání kovových, plastových, zdících nebo nedřevěných stavebních materiálů.** Použití prořezávací pily na provoz, který je odlišný od schváleného provozu, může vést k nebezpečné situaci.
- n) **Při odstraňování zaseknutého materiálu, skladování nebo servisu prořezávací pily dodržujte všechny pokyny. Zkontrolujte, zda je spínač vypnutý a akumulátorový článek je vytáhnoutý.** Neočekávané uvedení řetězové pily do činnosti při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při servisu může mít za následek vážné zranění osob.

Příčiny a prevence zpětného rázu pracovníka obsluhy:

- **Zpětný ráz může nastat, když se přední část nebo hrot vodičí lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo zavře a sevře řetěz pily v řezu.**
- **Při kontaktu hrotu může v některých případech dojít k náhlé reverzní reakci, vyrazení vodičí lišty nahoru a zpět do pracovníka obsluhy.**
- **Sevržení řetězu pily podél horní části vodičí lišty může zatlačit vodičí lišty rychle zpět směrem k pracovníkovi obsluhy.**
- **Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespolehejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudované do vaší pily.**
- **Jako uživatel prořezávací pily byste měli udělat několik kroků, aby vaše práce při řezání byla bez neohod nebo zranění.**
- **Zpětný ráz je důsledkem chybného používání prořezávací pily a/nebo nesprávné obsluhy,**

resp. podmínek. Tomuto efektu lze předcházet dodržováním správných preventivních opatření uvedených níže:

- **Zachovejte pevný úchyt pomocí palců a ostatních prstů obklopujících rukojeti prořezávací pily, s oběma rukama na pile a s polohou vašeho těla a rukou, která vám umožní odolávat silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu může kontrolovat pracovník obsluhy, pokud se provedou vhodná opatření. Nepouštějte prořezávací pilu.
- **Nepřesáhnete a neřežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu hrotu a umožňuje lepší kontrolu řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze výměnné lišty a řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné výměnné vodičí lišty a řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu řetězu pily.** Sniženi výšky hloubkového dorazu může vést k většímu zpětnému rázu.

Další bezpečnostní a pracovní pokyny

Zajistěte, aby byly všechny ochranné kryty, rukojeti a ozubený doraz správně namontovány a byly v dobrém stavu.

Osoby používající prořezávací pilu by měly být v dobrém zdravotním stavu.

Pracovník obsluhy by měl být ostražitý, mít dobrý zrak, pohyblivost, rovnováhu a manuální zručnost. Pokud existují pochybnosti, nepoužívejte prořezávací pilu.

Pokud je to nutné, noste masku nebo respirátor.

Neřežte révu a/nebo malý podrost.

Vždy držte prořezávací pilu během provozu oběma rukama. Používejte pevný úchyt pomocí palců a ostatních prstů obklopujících rukojeti prořezávací pily. Pravá ruka musí být na zadní rukojeti a levá ruka na přední rukojeti. (Sekundární rukojeť)

Před spuštěním prořezávací pily se ujistěte, že řetěz pily se ničeho nedotýká.

Neupravujte prořezávací pilu žádným způsobem ani nepoužívejte pro vaši prořezávací pilu příslušenství nebo zařízení, která nejsou schválena výrobcem.

Měla by být k dispozici v blízkosti pracovníka obsluhy souprava první pomoci obsahující velké obvazy na rány a prostředky pro vyvolání pozornosti (např. píšťalka). Větší komplexní sada by měla být v rozumné blízkosti.

Nesprávně napnutý řetěz může vyskočit z vodičí lišty a způsobit vážná poranění nebo smrt. Délka řetězu závisí na teplotě. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu.

Měli byste se seznámit se svou novou prořezávací pilou tím, že uděláte jednoduché řezy v bezpečně podepřeném dřevě. Dělejte to vždy i poté, co delší dobu nepoužíváte prořezávací pilu.

Abyste snížili riziko poranění při kontaktu s pohyblivými částmi, vždy zastavte motor, aktivujte brzdu řetězu, vyjměte akumulátor a ujistěte se, že všechny pohyblivé části se zastavily před:

čištěním nebo odstraněním zablokování zanecháním stroje bez dozoru

kontrolou, prováděním údržby nebo prací na stroji instalací nebo odstraněním příslušenství

Velikost pracovního prostoru závisí na vykonávaném úkolu, jakož i na velikosti příslušného stromu nebo obrobku. Pracovník obsluhy si musí být vědom všeho, co se děje v pracovním prostoru a mít to pod kontrolou.

Neřežte v pozici, kdy je vaše tělo v jedné linii s vodící lištou a řetězem. Pokud dojde k zpětnému rázu, pomůže to zabránit tomu, aby řetěz přišel do kontaktu s vaší hlavou nebo tělem.

Nepoužívejte při řezání pohyb vpřed a vzad, nechte řetěz vykonat svou práci. Udržujte řetěz ostrou a nepokoušejte se tlačit řetěz během řezu.

Nevyvíjejte tlak na pilu na konci řezu. Buďte připraveni zachytit hmotnost pily, když už řeže mimo dřeva. Selhání v tomto může mít za následek vážné zranění osob.

Nezastavujte pilu uprostřed operace řezání.

Nechte pilu běžet, dokud není úplně ven z řezu. Při ručním vedení pily neareťujte vypínač.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyměňte výměnný akumulátor.

⚠ Varování! Abyste snížili riziko požáru, zranění osob a poškození výrobku v důsledku zkratu, nikdy neponořujte Vaše zařízení, akumulátorový článek nebo nabíječku do kapaliny a zabraňte jí, aby do nich vnikla. Korozivní nebo vodivé kapaliny, jako je mořská voda, některé průmyslové chemikálie a bělidla nebo produkty obsahující bělidlo, atd., mohou způsobit zkrat.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Tlačit a táhnout

Reakční síla je vždy opačná ke směru pohybu řetězu. Proto musí být pracovník obsluhy připraven řídit tendenci stroje odtáhnout (pohyb vpřed) při řezání na spodním okraji lišty a tlačit dozadu (směrem k pracovníkovi obsluhy) při řezání podél horního okraje.

Pila zachycena v řezu

Zastavte prořezávací pilu a zajistěte ji vyjmutím baterie. Nepokoušejte se vytrhnout řetěz a lištu z řezu, protože je pravděpodobné, že by došlo k přetržení řetězu, rozkvívání a nárazu do pracovníka obsluhy. Tato situace se obvykle vyskytuje proto, že dřevo je nesprávně podepřeno, což způsobuje, že řez se uzavře pod tlakem, čímž se čepel zasekne. Pokud úprava podpěry neuvolní tyč a řetěz, použijte dřevěné klíny nebo páku na otevření řezu a uvolnění pily. Nikdy se nepokoušejte nastartovat prořezávací pilu, když už je vodící lišta v řezu nebo zárezu.

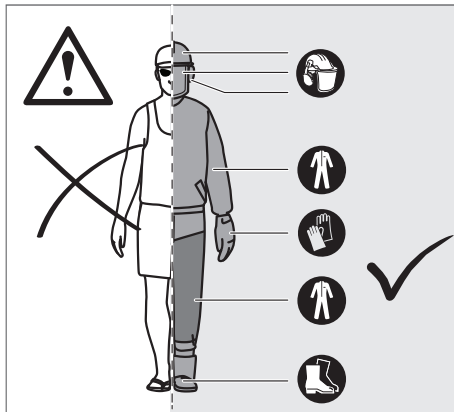
Nerovnoměrný pohyb po povrchu / Nadskakování

Když se prořezávací pila během řezání nezařízne dnu, vodící lišta může začít nadskakovat nebo nebezpečně se klouzat podél povrchu kulatiny nebo větve, což může mít za následek ztrátu kontroly nad řetězovou pilou. Chcete-li zabránit nebo snížit nerovnoměrný pohyb po povrchu nebo nadskakování, vždy používejte pilu oběma rukama, abyste zajistili, že řetěz pily vytvoří drážku na řezání. Nikdy neřežte vaší řetězovou pilou malé a pružné větve nebo tenké větve. Jejich velikost a flexibilita mohou snadno způsobit, že se pila odrazí směrem k vám nebo naakumuluje dostatečnou sílu na způsobení zpětného rázu. Nejlepším nástrojem pro tento druh práce je ruční pila, zahradnické nůžky, sekera nebo jiné ruční nářadí.

Osobní ochranné pomůcky

Během provozu stroje noste vždy přílbu. Přílba vybavená síťovým štítem může pomoci snížit riziko zranění obličeje a hlavy, pokud dojde k zpětnému rázu. Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Kvalitní osobní ochranné prostředky, které používají profesionálové, pomohou snížit riziko zranění pracovníka obsluhy. Při provozu stroje by se měly používat následující prostředky:



Bezpečnostní přílba

by měla být v souladu s EN 397 a označena CE

Ochrana sluchu

by měla být v souladu s EN 352-1 a označena CE

Ochrana očí a obličeje

by měla být označena CE a být v souladu s EN 166 (pro bezpečnostní brýle) nebo EN 1731 (pro síťové štíty)

Rukavice

by měly být v souladu s EN381-7 a označeny CE

Ochrana nohou (kožené chrániče kalhot)

by měla být v souladu s EN 381-5, označená CE a poskytovat všestrannou ochranu

Bezpečnostní obuv pro řetězovou pilu

by měla být v souladu s EN ISO 20345:2004 a označena štítem, který znázorňuje řetězovou pilu, aby se prokázal soulad s EN 381-3. (Příležitostně uživatelé mohou používat bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou s ochrannými kamašemi, které vyhovují normě EN 381-9, pokud je povrch rovný a existuje jen malé riziko klopýtnutí nebo zachycení se na podrostu)

Bundy pro řetězové pily na ochranu horní části těla by měly být v souladu s EN 381-11 a označeny CE

⚠ Varování! Důsledky nesprávné údržby, odstranění nebo změny bezpečnostních prvků, jako je brzda řetězu, spínač zapalování, ochranný kryt ruky (přední a zadní), ozubený doraz, zachycovač řetězu, vodící lišta, řetěz pily s nízkým zpětným rázem, mohou způsobit, že bezpečnostní prvky nebudou fungovat správně, čímž se zvyšuje potenciál vážného zranění.

Vodící lišta

Obecně mají vodící lišty s hroty malého poloměru o něco nižší potenciál zpětného rázu. Měli byste používat vodící lištu a odpovídající řetěz, který je dostatečně dlouhý na danou práci. Delší lišty zvyšují riziko ztráty kontroly při řezání. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Při řezání menších větví (méně než je celá délka vodící lišty) je pravděpodobnější, že řetěz bude odhozena, pokud napětí není správné.

Pracovní Pokyny

Pochopení sil působících ve dřevě

Když pochopíte směrové tlaky a namáhání uvnitř dřeva, můžete zredukovat „sevržení“ nebo je alespoň očekávat během řezání. Napětí ve dřevě znamená, že se oddělují vlákna a pokud řežete v této oblasti, „zářez“ nebo řez budou mít tendenci otevírat se při přechodu pily. Pokud je na koze na řezání dřeva podepřena kulatina a konec je na koncích nepodepřený, na horní ploše se vytvoří napětí v důsledku váhy převíslé kulatiny, které natahuje vlákna. Stejně tak bude spodní část kulatiny pod tlakem a vlákna budou stlačovány dohromady. Pokud se v této oblasti udělá řez, zářez bude mít tendenci uzavřít se během řezu. Tím by se čepel sevřela.

Odvětvění stromu

Odvětvění je odstranění větvi pokáceného stromu. Při odvětvění nechte větší, dole ležící větve jako podpěry, aby strom zůstal nad zemí. Odstraňte menší větve jedním řezem. Větve, které jsou pod napětím, by měly být řezané zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí řetězové pily.

Řezání napjatého dřeva

Napjaté dřevo je kmen, větev, zakořeněný pařez nebo výhonek, který je ohnutý pod napětím jiným dřevem a rychle se vrátí zpět, když se jiné dřevo řeže nebo odstraňuje.

Varování! Napjatá dřeva jsou nebezpečná a mohou udeřit do pracovníka obsluhy, což způsobí, že ztratí kontrolu nad řetězovou pilou. Mohlo by to vést k vážnému nebo smrtelnému zranění pracovníka obsluhy. Toto by měli provádět vyškolení uživatelé.

Zbývající rizika

Dokonce ani při řádném používání výrobku podle předpisů se nedají zcela vyloučit zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout následující rizika, a proto by obsluha měla dodržovat následující pokyny:

- Zranění způsobeno vibracemi
Vždy používejte správný nástroj pro daný úkol. Používejte určené rukojeti. Omezte pracovní dobu a expozici.
- Poškození sluchu v důsledku expozice hluku
Používejte ochranu sluchu a omezujte expozici.
- Zranění způsobeno kontaktem s odkrytými prvými zuby řetězu
- Zranění způsobeno vyvrženými kusy obrobku (dřevěné třísky, úlomky)
- Zranění způsobeno prachem a částicemi
- Zranění kůže způsobeno kontaktem s mazivy
- Části vyvržené z řetězu pily (nebezpečí pořezání/vstříkávání)
- Nepředvídatelný, náhlý pohyb nebo zpětný ráz vodící lišty (nebezpečí pořezání)

Snížení rizika

Byla vydána zpráva o tom, že vibrace z ručních nástrojů mohou přispět ke vzniku stavu nazývaného Raynaudův syndrom u některých jedinců. Příznaky mohou zahrnovat brnění, znečistivění a blednutí prstů, obvykle zřejmě po expozici chladu. Zdá se, že dědičné faktory, expozice účinkům chladu a vlhkosti, dieta, kouření a pracovní postupy přispívají k rozvoji těchto příznaků. Existují opatření, která může pracovník obsluhy přijmout pro snížení účinků vibrací:

- Mějte své tělo v teple i v chladném počasí. Během práce používejte rukavice, abyste udržovali ruce a zápěstí v teple.
- Po každé pracovní operaci si trochu zacvičte na zvýšení krevního oběhu.
- Dělejte si časté pracovní přestávky. Omezte množství expozice za den.
- Ochranné rukavice, které jsou k dispozici od profesionálních maloobchodníků s řetězovými pilami, jsou navrženy speciálně pro použití řetězové pily a poskytují ochranu, dobré uchopení a také snižují vliv vibrací rukojeti. Tyto rukavice by měly vyhovovat normě EN 381-7 a musí mít označení CE.

Pokud se u vás vyskytnou kterýkoli z příznaků tohoto stavu, ihned přerušete používání a navštivte svého lékaře.

⚠ Varování! Zranění mohou být způsobena nebo zhoršena dlouhodobým používáním nástroje. Pokud používáte jakýkoli nástroj prodlouženou dobu, zajistěte, abyste si dělali pravidelné přestávky.

Oblast Využití

Řetězovou mini-pilu lze použít jako prořezávací pilu. Bezšňůrová prořezávací pila je určena pouze pro použití venku.

Z bezpečnostních důvodů musí být prořezávací pila dostatečně kontrolována pomocí neustálého obouručního provozu.

Prořezávací pila je určena k řezání větví, kmenů, kulatin a trámů s průměrem určeným řeznou délkou vodící lišty. Je určena pouze k řezání dřeva. Mají ji používat pouze dospělí, kteří absolvovali odpovídající školení o nebezpečích a preventivních opatřeních/krocích, které je třeba provést během používání prořezávací pily.

Nepoužívejte prořezávací pilu na žádné jiné účely než ty výše uvedené. Nesmí se používat v rámci profesionální péče o stromy. Prořezávací pilu nesmí používat děti ani osoby, které nenosí potřebné osobní ochranné prostředky a oblečení.

⚠ Varování! Při používání této prořezávací pily je třeba dodržovat bezpečnostní pravidla. Pro svou vlastní bezpečnost a bezpečnost třetích osob si před použitím prořezávací pily přečtěte tyto pokyny. Měli byste absolvovat profesionálně organizovaný kurz o bezpečném používání, preventivních opatřeních, první pomoci a údržbě prořezávací pily. Prosím, uschovejte si pokyny pro pozdější použití.

⚠ Varování! Prořezávací pily jsou potenciálně nebezpečné nástroje. Nehody spojené s použitím prořezávacích pil často vedou ke ztrátě končetin nebo k smrti. Avšak nejen prořezávací pila představuje nebezpečí. Padající větve a stromy a valící se kulatina mohou zabít. Nemocí napadené nebo hnilobné dřevo představuje další nebezpečí. Měli byste posoudit svou schopnost bezpečně dokončit úkol. Pokud existují nějaké pochybnosti, nechte to na profesionálního piláře stromů.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

Provoz

⚠ Varování! Řetěz pily je ostrá. Při údržbě řetězu vždy používejte ochranné rukavice.

Nastavení napnutí řetězu

Před prováděním jakýchkoliv prací na řetězové pile vyberte akumulátorový článek.

Povolte upínací šroub vodící lišty krytu řetězového kola proti směru otáčení hodinových ručiček o jednu otáčku.

Chcete-li zvýšit napnutí řetězu, otočte seřizovacím šroubem napnutí řetězu ve směru otáčení hodinových ručiček pomocí kombinovaného klíče. Přitom pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Pro snížení napnutí řetězu otočte upínací šroub řetězu proti směru hodinových ručiček a často kontrolujte napnutí řetězu. Potom opět

utáhněte svěrný šroub vodící lišty/krytu řetězového kola ve směru otáčení hodinových ručiček.

Napnutí řetězu je správně nastaveno, když je vzdálenost mezi zuby řetězu a lištou cca 2-3 mm. Zatáhněte za řetěz na spodní straně lišty uprostřed dolů (od lišty) a změřte potom vzdálenost mezi lištou a řetězem.

Poznámka Nepřetěžujte řetěz - nadměrné napnutí způsobí nadměrné opotřebení a sníží životnost řetězu a může poškodit lištu. Během úvodního používání by se nové řetězy mohly roztáhnout a uvolnit. Během prvních dvou hodin používání vyberte akumulátorový článek a často kontrolujte napnutí řetězu. Teplota řetězu se během běžného provozu zvyšuje, čímž se řetěz roztáhne. Kontrolujte často napnutí řetězu a podle potřeby upravte. Řetěz napnutý za tepla může být při ochlazení příliš těsný. Ujistěte se, že napnutí řetězu je správně nastaveno tak, jak je uvedeno v tomto návodu.

Přidání mazacího oleje řetězu

⚠ Varování! Nikdy nepracujte bez maziva řetězu. Pokud řetěz pily pracuje bez maziva, může dojít k poškození vodící lišty a řetězu pily. Cca pět řezech proveďte doolejování.

Držení prořezávací pily

Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti. Uchopte obě rukojeti palci a ostatními prsty obepínajícími rukojeti.

Startování prořezávací pily

Před spuštěním byste měli do prořezávací pily vložit akumulátor.

Výměna vodící lišty a řetězu pily

Používejte ochranné rukavice.

- 1) Vyměňte baterii
- 2) Sejměte kryt vodící lišty
- 3) Odstraňte kryt řetězu.
- 4) Odstraňte starý řetěz včetně vodící lišty
- 5) Nasadte novou řetěz ve správném směru na lištu a přesvědčte se, že vodící články jsou zarovnané v drážce lišty.
- 6) Připojte lištu k řetězové pile a oviňte řetěz kolem hnacího ozubeného kola.
- 7) Nasadte kryt řetězového kola a našroubujte zpět upínací šroub vodící lišty/krytu řetězového kola (pevně rukou).
- 8) Svěrný šroub vodící lišty/krytu řetězového kola utáhněte pevně rukou. Vodící lišta se musí volně pohybovat, aby bylo možné nastavit napnutí řetězu.
- 9) Nastavte napnutí řetězu pomocí kombinovaného klíče. Viz část Nastavení napnutí řetězu.
- 10) Potom znovu utáhněte svěrný šroub vodící lišty/krytu řetězového kola ve směru otáčení hodinových ručiček.

⚠ Varování! Tupý nebo nesprávně naostřený řetěz může během řezání způsobit nadměrné otáčky motoru, což může vést k vážnému poškození motoru.

⚠ Varování! Nesprávné naostření řetězu zvyšuje potenciál zpětného rázu.

⚠ Varování! Zanedbání výměny nebo opravy poškozeného řetězu může způsobit vážné zranění.

⚠ Varování! Řetěz pily je ostrá. Při údržbě řetězu vždy používejte ochranné rukavice.

Akumulátory

Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabíjení vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Ochrana proti přetížení akumulátoru

Při přetížení akumulátoru prostřednictvím příliš vysoké spotřeby proudu, např. extrémně vysoké kroutící momenty, uvíznutí nasazovaného nářadí, prudké nečekané zastavení nebo zkrat, se elektrické nářadí na 2 sekundy zastaví a samostatně se vypne.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směřj vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Po celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkrátům. Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout. Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat. Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

⚠ Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!

Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeforované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem.

Nikdy nenabíjejte akumulátor v prostředí s kyselinami a lehké vznětlivými materiály.

Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C.

Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření.

Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout.

Zkrat – nepřemostujte kontakty akumulátoru kovovými částmi.

Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíjecích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru.

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikát páry. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

Pracovní Pokyny

Akumulátory se dodávají jen částečně nabitě, a musí se před použitím poprvé plně nabít.

- Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
- Li-iontový akumulátor lze dobít kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor
- Li-iontový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Battery-Management-Control“ proti hlubokému vybití.
- Podstatně kratší provozní doba nabitě baterie znamená, že je baterie spotřebovaná a musí se vyměnit.



Akumulátory likvidujte ekologicky

Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným

obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny.

Proto nikdy neposílejte vadný akumulátor poštou apod. Obratě se, prosím, na své místní recyklační středisko.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu.

Doporučujeme přelepit póly lepicí páskou, aby byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.

Údržba



Před spuštěním jakýchkoliv úprav, čištění a údržby na zařízení vyberte akumulátorový článěk.

Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu. Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřené a poškozené díly vyměňte.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly. Díly, jejichž výměna není popsána, dejte vyměnit pouze výrobci.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

⚠ Varování! Servis vyžaduje mimořádnou péči a znalosti a měl by být prováděn pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro servis doporučujeme, abyste stroj přinesli do nejbližší servisní stanice Güde k provedení opravy. Při servisu používejte pouze identické náhradní díly.

⚠ Varování! Před nastavením, údržbou nebo čištěním vyjměte baterii. Selhání v tomto může mít za následek vážné zranění osob. Můžete provést pouze nastavení nebo opravy popsané v tomto manuálu. Pro jiné opravy se obraťte na autorizovaného servisního zástupce.

Důsledky nesprávné údržby mohou způsobit, že brzda řetězu a další bezpečnostní prvky nebudou fungovat správně, čímž se zvyšuje potenciál vážného zranění.

Postupujte podle pokynů na mazání a kontrolu a nastavení napnutí řetězu.

Po každém použití stroj vyčistěte měkkým suchým hadříkem.

Odstraňte všechny třísky, nečistoty a úlomky v úložišti baterie.

Kontrolujte všechny matice a šrouby v pravidelných intervalech z hlediska bezpečnosti, abyste zajistili, že stroj je v bezpečném provozním stavu. Kterákoliv poškozená část by měla být řádně opravena nebo vyměněna servisní stanicí.

Přeprava a skladování

Při skladování vždy zlehka namažte řetěz olejem, abyste zabránili vzniku rzi. Při skladování vždy vyprázdněte olejovou nádrž, abyste předešli úniku.

Zastavte stroj, vyjměte baterii a nechte vychladnout před uskladněním nebo přepravou.

Vyčistěte všechny cizí materiály ze stroje. Stroj uchovávejte na chladném, suchém a dobře větraném místě, které je dětem nedostupné. Uchovávejte mimo dosah korozivních látek, jako jsou například zahradní chemikálie a odmrazovací soli. Neskladujte venku.

Před uskladněním stroje nebo během přepravy

namontujte kryt vodičů lišty.

Při přepravě ve vozidlech zajistěte stroj proti pohybu nebo pádu, aby nedošlo ke zranění osob nebo k poškození stroje.

Likvidace



Elektrické nářadí nelikvidujte jako běžný komunální odpad.

Dle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a o její implementaci do národní legislativy je nutné elektrická zařízení likvidovat jako separovaný odpad a zajistit jejich ekologickou recyklaci. Recyklace jako alternativa vůči vyžádání zpětného zaslání: Majitel elektrického zařízení může mít jako alternativu místo zpětné zásilky povinnost součinnosti při věcné správném zhodnocení v případě zřeknutí se vlastnictví. Staré zařízení lze k tomuto účelu odevzdat ve sběrném středisku, které zajišťuje likvidaci ve smyslu národní legislativy o oběhovém hospodářství a o odpadech. Nevztahuje se to na části příslušenství a pomocné prostředky, které patří ke starým zařízením a neobsahují elektrické součástky.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebením rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

SMáte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail :support@ts.guede.com

Plán prohlídek a údržby

Všeobecně	<p>Celá pila</p> <p>Plastové těleso Řetěz pily Lišta pily Řetězové kolo Brzda řetězu</p>	<p>Pravidelně čistěte vnější část. Nechte pravidelně zkontrolovat v autorizované dílně.</p> <p>Zkontrolujte praskliny a trhliny. Nechte pravidelně naostřit. Pravidelně čistěte. Pravidelně čistěte. Pravidelná kontrola funkce.</p>
Před každým uvedením do provozu	<p>Řetěz pily Lišta pily Mazání řetězu Brzda řetězu Doběhová brzda Vypínače</p>	<p>Zkontrolujte poškození a ostrost. Zkontrolujte napnutí řetězu. Cca pěti řezech proveďte doolejování. Kontrola funkce. Kontrola funkce. Kontrola funkce.</p>
Po každém vyřazení z provozu	<p>Lišta pily Úchyt lišty</p>	<p>Vyčistěte, především vodicí olejovou drážku.</p>
Uložení	<p>Řetěz pily / Lišta pily Celá pila</p>	<p>Odmontujte, vyčistěte a lehce namažte olejem. Vyčistěte vodicí drážku lišty pily.</p>

Porucha

Porucha	Sledování	Příčina	Odstranění
Pila nepracuje	Elektromotor neběží nebo se zastavuje.	Nepřítomnost napětí Vadný akumulátor Vadný prostor pro vložení akumulátoru Aktivovaná síťová pojistka	Vložte znovu akumulátor Vložte nový akumulátor Prostor pro vložení akumulátoru nechte opravit v odborném servisu nebo v servisu Güde Zkontrolujte přívod, vyhledejte odborný servis.
Nedostatečný výkon	Malá průtažnost	Opotřebované uhelné kartáče	Uhlíkové kartáče nechte vyměnit v odborném servisu.
Doběhová brzda	Pilový řetěz dobíhá	Opotřebované uhelné kartáče	Uhlíkové kartáče nechte vyměnit v odborném servisu.

Technické údaje

Akumulátor-Mini reťazová píla	MK 18-0	MK 18-201-05
Obj. č.	58477	58476
Otáčky motora	3700 min ⁻¹	3700 min ⁻¹
Stopnja zaščite	IP 20	IP 20
Hmotnosť (netto) s reťazou a lištou	1,58 kg	1,58 kg
Dĺžka noža	127 mm	127 mm
Dĺžka lišty	158 mm	158 mm
Lišta, Typ pílovej reťaze	Güde	Güde
Rýchlosť reťazemax.	6,7 m/s	6,7 m/s
Reťaz píly (Počet vodiacich pätiiek)	28	28
hrúbka vodiacej pätky	1,1 mm	1,1 mm
Akumulátor		
Napätie		18 V
Typy akumulátorov		Li-ion
Kapacita akumulátora		2,0 Ah
Príkon Príkon		36 Wh
Hmotnosť netto		0,4 kg
Nabíjačka		
Vstupné napätie		230 V
Príkon		50 W
Frekvencia		50 - 60 Hz
Výstupné napätie		18 V
Výstupný prúd		0,5 A
Zaštitni razred		II
Hmotnosť netto		0,08 kg
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku L_{pA} ¹⁾	77 db (A)	77 db (A)
Kolisavosť K=3 db (A)		
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA}	94 dB(A)	94 dB(A)
Kolisavosť K = 3 db (A)		
Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA}	92 dB(A)	92 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!		
Hodnota vibračných emisíí a_h ²⁾ rukoväť	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²

¹⁾ Merané podľa 2000/14/EG + E_2005/88/EC, Kolisavosť K =3 dB (A)

²⁾ Merané podľa EN 62841, Kolisavosť K =1,5 m/s²

Varovanie

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Uvedená hodnota emisie vibrácií môže byť použitá taktiež na úvodný odhad expozície.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.

Zvyškové riziká

Nebezpečenstvo zranenia!

Kontakt s pílovou reťazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam. Rukami nikdy nesiahajte do pohybujúcej sa pílovej reťaze.

Nebezpečenstvo spätného nárazu!

Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Nebezpečenstvo popálenia!

Reťaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnica prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárnicky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Symbols



Noste ochranné okuliare



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbárskymi prácami vyberte zo stroja vymeniteľnú batériu.



Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom



Odstup od osôb
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.



Vždy používajte reťazovú pílu s dvoma rukami



Nepoužívajte len s jednou rukou



Chrániť pred vlhkosťou.
Nevystavujte stroj dažďu.



Stroj držte mimo dosahu detí.



Oheň, iskrenie, otvorený plameň a fajčenie sú zakázané.



Mazanie reťaze



Smer chodu reťaze



Nosiť prilbu



noste ochranné okuliare
Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranné rukavice!



Používajte bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaníu, s bezpečnostnou podrážkou a oceľovou špičkou



Používajte ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaníu!



Garantovaná hladina akustického výkonu



Zaščitni razred II (dvojitá izolácia)



Chýbné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.



Značka zhody v Európe

Akumulátor, Nabíjačka



Nabíjačku používajte len vo vnútorných priestoroch.



Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.



Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkosťou.



Chráňte akumulátor pred teplotami nad 40 °C.



Elektrický prístroj triedy ochrany II.



Nevyhadzujte batérie do bežného domového odpadu.



Vyradené batérie odnesť do zberne starých batérií, kde budú recyklované s ohľadom na životné prostredie.



Chýbné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobíť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje ne ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neoporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** V prípade nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo ponesiete.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Maticový

- klúč alebo klúč pripojený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenia osôb.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zapeďte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete mať lepšie elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
 - f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Volný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi dielmi.
 - g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- 4) Starostlivé použitie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správne elektrické náradie pre Váš druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
 - b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
 - c) **Skôr, ako začnete robiť akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, ako odložíte elektrické náradie, odpojte zástrčku od zdroja energie a / alebo odstráňte akumulátor, ak sa dá odpojiť.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
 - d) **Nepoužívajte elektrické náradie uschovávať mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo s týmito pokynmi, aby pracovali s elektrickým náradím.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
 - e) **Elektrické náradie a diely príslušenstva starostlivo ošetrovajte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené a kontrolujte akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol negatívne ovplyvňovať fungovanie elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Veľa úrazov bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
 - g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté, ako aj bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné plochy zabraňujú bezpečnej manipulácii a kontrole náradia pri výskyte neočakávaných situácií.

5) Starostlivé použitie akumulátorového ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ akumulátora môže vyvolať nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- b) **Do elektrického náradia používajte len príslušné určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- c) **Nepoužívajte akumulátory neuschovávať tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrútkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktnými akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Akumulátor

- a) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo modifikované.** Poškodené alebo modifikované akumulátory môžu viesť k nepredvídateľným reakciám, ktoré môžu spôsobiť požiar, výbuch alebo riziko poranenia.
 - b) **Akumulátor ani náradie nevystavujte ohňu ani vysokým teplotám.** Pri vystavení ohňu alebo teploty vyššej ako 130 °C môže dôjsť k výbuchu.
 - c) **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani náradie mimo rozsahu teplot uvedeného v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného rozsahu teplot môže poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- 6) Servisná práca**
- a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Obecné Bezpečnostné varovania pre prerážaciu pílu

Pri prevádzke reťazovej píly uchovávajte všetky časti tela ďalej od reťazovej píly. Pred spustením reťazovej píly sa uistite, že reťaz píly sa ničoho nedotýka. Moment nepozornosti pri prevádzke prerážacích píil môže spôsobiť zapletenie sa vášho oblečenia alebo tela do reťaze píly.

Vždy držte prerážaciu pílu pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti. (Sekundárna rukoväť) Držanie prerážacej píly s konfiguráciou opačne položených rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nikdy by sa to tak nemalo robiť.

- d) **Držte prezávaciau pílu len za izolované uchopovacie plochy, pretože reťaz píly môže zasiahnuť skryté vedenie.** Reťaze píly, ktoré sa dotýkajú „živého“ vedenia, môžu vystavené kovové časti prezávacej píly urobiť „živými“ a môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom pracovníkovi obsluhy.
- e) **Používajte ochranu očí. Ďalšie ochranné pomôcky pre sluch, hlavu, ruky a nohy sú odporúčané.** Primerané ochranné prostriedky znižujú zranenie osôb spôsobené lietaním úlomkov alebo náhodným kontaktom s reťazou píly.
- f) **Nepoužívajte prezávaciau pílu na strome, na rebriku, na streche alebo na nestabilnej podpere.** Prevádzka prezávacej píly takýmto spôsobom môže spôsobiť vážne zranenie osôb.
- g) **Vždy dodržiavajte správne postavenie a používajte prezávaciau pílu iba v prípade, ak stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad prezávacou pilou.
- h) **Pri rezaní konára, ktorý je pod napätím, buďte opatrní z dôvodu odpruženia.** Keď sa uvoľní napätie v drevených vláknach, môže konár zatažený pružením udrieť pracovníka obsluhy a/alebo vyraziť prezávaciau pílu mimo kontrolu.
- i) **Pri rezaní tenkých konárov a malých stromčekov buďte obzvlášť opatrní.** Tenký materiál môže zachytiť reťaz píly a sľahnúť smerom k vám alebo vás vyvieť z rovnováhy.
- j) **Noste prezávaciau pílu za prednú rukoväť s vypnutou prezávacou pilou a ďalej od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní prezávacej píly vždy zasuňte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s prezávacou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.
- k) **Postupujte podľa pokynov na mazanie, napnutie reťaze a výmenu lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď pretrhnúť alebo môže zvýšiť šancu na spätný ráz.
- l) **Udržiavajte rukoväť suchú, čistú a bez oleja a masnoty.** Mastné, olejové rukoväte sú klzké, čo spôsobuje stratu kontroly.
- m) **Režte len drevo. Nepoužívajte prezávaciau pílu na neschválené účely. Napríklad: nepoužívajte prezávaciau pílu na rezanie kovových, plastových, murovacích alebo nedrevných stavebných materiálov.** Použitie prezávacej píly na prevádzku, ktorá je odlišná od schválenej prevádzky, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- n) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, skladovaní alebo servise prezávacej píly dodržiavajte všetky pokyny. Skontrolujte, či je spínač vypnutý a akumulátorový článok je vytiahnutý.** Neočakávané uvedenie reťazovej píly do činnosti pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise môže mať za následok vážne zranenie osôb.

Príčiny a prevencia spätného rázu pracovníka obsluhy:

- **Spätný ráz sa môže vyskytnúť, keď sa predná časť alebo hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo zatvorí a zovrie reťaz píly v reze.**
- **Pri kontakte hrotu môže v niektorých prípadoch dôjsť k náhlej reverznej reakcii, vyrazeniu vodiacej lišty hore a späť do pracovníka obsluhy.**
- **Zovretie reťaze píly pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť smerom k pracovníkovi obsluhy.**
- **Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pilou, čo môže mať za následok vážne zranenie osôb. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované do vašej píly.**
- **Ako používateľ prezávacej píly by ste mali urobiť niekoľko krokov, aby vaša práca pri rezaní bola bez nehôd alebo zranení.**
- **Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania prezávacej píly a/alebo nesprávnej obsluhy, resp. podmienok. Tomuto efektu možno predchádzať dodržiavaním správnych preventívnych opatrení uvedených nižšie:**
- **Udržujte pevný úchyt pomocou palcov a ostatných prstov obklopujúcich rukoväť prezávacej píly, s oboma rukami na pile a s polohou vášho tela a rúk, ktorá vám umožní odolávať silám spätného rázu.** Sily spätného rázu môže kontrolovať pracovník obsluhy, ak sa vykonajú náležité opatrenia. Nespúšťajte prezávaciau pílu.
- **Nepresiahnite a nerežte nad výšku ramien.** To pomáha zabrániť neúmyselnému kontaktu hrotu a umožňuje lepšiu kontrolu reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Používajte len výmenné lišty a reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne výmenné vodiace lišty a reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťaze píly.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k väčšiemu spätnému rázu.

Ďalšie bezpečnostné a pracovné pokyny

Zabezpečte, aby boli všetky ochranné kryty, rukoväť a ozubený doraz správne namontované a boli v dobrom stave.

Osoby používajúce prezávaciau pílu by mali byť v dobrom zdravotnom stave.

Pracovník obsluhy by mal byť ostražitý, mať dobrý zrak, pohyblivosť, rovnováhu a manuálnu zručnosť. Ak existujú pochybnosti, nepoužívajte prezávaciau pílu.

Ak je to potrebné, noste masku alebo respirátor.

Nerežte vinič a/alebo malý podrast.

Vždy držte prezávaciau pílu počas prevádzky oboma rukami. Používajte pevný úchyt pomocou palcov a ostatných prstov obklopujúcich rukoväť prezávacej

píly. Prává ruka musí byť na zadnej rukoväti a ľavá ruka na prednej rukoväti. (Sekundárna rukoväť)

Pred spustením prerezávacej píly sa uistite, že reťaz píly sa ničoho nedotýka.

Neupravujte prerezávaciu pílu žiadnym spôsobom ani nepoužívajte pre vašu prerezávaciu pílu príslušenstvo alebo zariadenia, ktoré nie sú schválené výrobcom.

Mala by byť k dispozícii v blízkosti pracovníka obsluhy súprava prvej pomoci obsahujúca veľké obvazy na rany a prostriedky na vyvolanie pozornosti (napr. píšťalka).

Väčšia komplexná súprava by mala byť v rozumnej blízkosti.

Nesprávne napnutá reťaz môže vyskočiť z vodiacej lišty a spôsobiť vážne zranenia alebo smrť. Dĺžka reťaze závisí od teploty. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze.

Mali by ste sa oboznámiť so svojou novou prerezávacou pílou tým, že urobíte jednoduché rezy v bezpečne podopretom dreve. Robte to vždy aj potom, keď dlhšiu dobu nepoužívate prerezávaciu pílu.

Aby ste znížili riziko poranenia pri kontakte s pohyblivými časťami, vždy zastavte motor, aktivujte brzdu reťaze, vyberte akumulátor a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa zastavili pred:

čistením alebo odstránením zablokovania

zanechaním stroja bez dozoru

kontrolou, vykonávaním údržby alebo prác na stroji inštaláciou alebo odstránením príslušenstva

Veľkosť pracovného priestoru závisí od vykonávanej úlohy, ako aj od veľkosti príslušného stromu alebo obrobku. Pracovník obsluhy si musí byť vedomý všetkého, čo sa deje v pracovnom priestore a mať to pod kontrolou.

Nerežte v pozícii, keď je vaše telo v jednej línii s vodiacou lištou a reťazou. Ak dôjde k spätnému rázu, pomôže to zabrániť tomu, aby reťaz prišla do kontaktu s vašou hlavou alebo telom.

Nepoužívajte pri rezaní pohyb vpred a vzad, nechajte reťaz vykonať svoju prácu. Udržujte reťaz ostrú a nepokúšajte sa tlačiť reťaz počas rezu.

Nevyvíjajte tlak na pílu na konci rezu. Budte pripravení zachytiť hmotnosť píly, keď už reže mimo dreva. Zlyhanie v tomto môže mať za následok vážne zranenie osôb.

Nezastavujte pílu v strede operácie rezania.

Nechajte pílu bežať, až kým nie je úplne von z rezu. Pri ručnom vedení vypínač nearetovajte.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

⚠ Varovanie! Aby ste znížili riziko požiaru, zranenia osôb a poškodenia výrobku v dôsledku skratu, nikdy neponárajte Váš prístroj, akumulátorový článok alebo nabíjačku do kvapaliny a zabráňte jej, aby do nich vnikla. Korozívne alebo vodivé kvapaliny, ako je morská voda, niektoré priemyselné chemikálie a bieliadlá alebo produkty obsahujúce bieliadlo, atď., môžu spôsobiť skrat.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárajte a skladovať len v suchých priestoroch. Chránite pred vlhkosťou.

Tlačiť a ťahať

Reakčná sila je vždy opačná k smeru pohybu reťaze. Preto musí byť pracovník obsluhy pripravený riadiť tendenciu stroja odtrhnúť (pohyb vpred) pri rezaní na spodnom okraji lišty a tlačiť dozadu (smerom k pracovníkovi obsluhy) pri rezaní pozdĺž horného okraja.

Píla uviaznutá v reze

Zastavte pílu na konáre a zabezpečte pílu vybratím akumulátorovej batérie. Nepokúšajte sa vytrhnúť reťaz a lištu z rezu, pretože je pravdepodobné, že by došlo k pretrhnutiu reťaze, rozkývaniu a nárazu do pracovníka obsluhy. Táto situácia sa zvyčajne vyskytuje preto, že drevo je nesprávne podopreté, čo spôsobuje, že rez sa uzavrie pod tlakom, čím sa čepeľ zasekne. Ak úprava podpery neuvolní tyč a reťaz, použite drevené kliny alebo páku na otvorenie rezu a uvoľnenie píly. Nikdy sa nepokúšajte naštartovať prerezávaciu pílu, keď už je vodiaca lišta v reze alebo záreze.

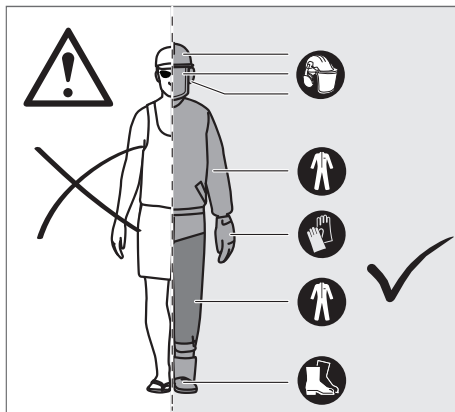
Nerovnomerný pohyb po povrchu / Nadskakovanie

Keď sa prerezávací píla počas rezania nezareže dnu, vodiaca lišta môže začať nadskakovať alebo nebezpečne sa kĺzať pozdĺž povrchu guľatiny alebo vetvy, čo môže mať za následok stratu kontroly nad reťazovou pílou. Ak chcete zabrániť alebo znížiť nerovnomerný pohyb po povrchu alebo nadskakovanie, vždy používajte pílu oboma rukami, aby ste zaistili, že reťaz píly vytvorí drážku na rezanie. Nikdy nerežte vašou reťazovou pílou malé a pružné vetvy alebo tenké konáre. Ich veľkosť a flexibilita môžu ľahko spôsobiť, že sa píla odrazí smerom k vám alebo naakumuluje dostatočnú silu na spôsobenie spätného rázu. Najlepším nástrojom pre tento druh práce je ručná píla, záhradnícke nožnice, sekera alebo iné ručné náradie.

Osobné ochranné pomôcky

Počas prevádzky stroja noste vždy prilbu. Prilba vybavená sieťovým štítom môže pomôcť znížiť riziko zranenia tváre a hlavy, ak dôjde k spätnému rázu. Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Kvalitné osobné ochranné prostriedky, ktoré používajú profesionáli, pomôžu znížiť riziko zranenia pracovníka obsluhy. Pri prevádzke stroja by sa mali používať nasledujúce prostriedky:



Bezpečnostná prilba

by mala byť v súlade s EN 397 a označená CE

Ochrana sluchu

by mala byť v súlade s EN 352-1 a označená CE

Ochrana očí a tváre

by mala byť označená CE a byť v súlade s EN 166 (pre bezpečnostné okuliare) alebo EN 1731 (pre sieťové štíty)

Rukavice

by mali byť v súlade s EN381-7 a označené CE

Ochrana nôh (kožené chrániče nohavíc)

by mala byť v súlade s EN 381-5, označená CE a poskytovať všestrannú ochranu

Bezpečnostná obuv pre reťazový pílu

by mala byť v súlade s EN ISO 20345:2004 a označená štítom, ktorý znázorňuje reťazovú pílu, aby sa preukázal súlad s EN 381-3. (Príležitostní používateľia môžu používať bezpečnostnú obuv s oceľovou špičkou s ochrannými gamašami, ktoré vyhovujú norme EN 381-9, ak je povrch rovný a existuje len malé riziko potknutia sa alebo zacytlenia sa na podrastoch)

Bundy pre reťazové píly na ochranu hornej časti tela

by mali byť v súlade s EN 381-11 a označené CE

⚠ Varovanie! Dôsledky nesprávnej údržby, odstránenia alebo zmeny bezpečnostných prvkov, ako je brzda reťaze, spínač zapalovania, ochranný kryt ruky (predný a zadný), ozubený doraz, zachytávač reťaze, vodiaca lišta, reťaz píly s nízkym spätným rázom, môžu spôsobiť, že bezpečnostné prvky nebudú fungovať správne, čím sa zvyšuje potenciál vážneho zranenia.

Vodiaca lišta

Vo všeobecnosti majú vodiace lišty s hrotmi malého polomeru o niečo nižší potenciál spätného rázu. Mali by ste používať vodiacu lištu a zodpovedajúcu reťaz, ktorá je dostatočne dlhá na danú prácu. Dlhšie lišty zvyšujú riziko straty kontroly pri rezaní. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze. Pri rezaní menších vetiev (menej ako je

celá dĺžka vodiacej lišty) je pravdepodobnejšie, že reťaz bude odhodnená, ak napätie nie je správne.

Napatki Za Delo

Pochopenie síl pôsobiacich v dreve

Keď pochopíte smerové tlaky a namáhania vo vnútri dreva, môžete zredukovať „zovretia“ alebo ich aspoň očakávať počas rezania. Napätie v dreve znamená, že sa oddeľujú vlákna a ak režete v tejto oblasti, „zárez“ alebo rez budú mať tendenciu otvárať sa pri prechode píly. Ak je na koze na rezanie dreva podporťá guľatina a koniec je na koncoch nepodopretý, na hornej ploche sa vytvorí napätie v dôsledku váhy previsajúcej guľatiny, ktoré natahuje vlákna. Rovnako tak bude spodná časť guľatiny pod tlakom a vlákna budú stláčané dohromady. Ak sa v tejto oblasti urobí rez, zárez bude mať tendenciu uzavrieť sa počas rezu. Tým by sa čepeľ zovrela.

Okliesnenie stromu

Okliesnenie je odstránenie konárov zotnutého stromu. Pri okliesňovaní nechajte väčšie, dole ležiace konáre ako podpery, aby strom zostal nad zemou. Odstráňte menšie konáre jedným rezom. Konáre, ktoré sú pod napätím, by mali byť rezané zdola nahor, aby sa zabránilo zaseknutiu reťazovej píly.

Pílenie napätého dreva

Napäté drevo je kmeň, konár, zakorenený peň alebo výhonok, ktorý je ohnutý pod napätím iným drevom a rýchlo sa vráti späť, keď sa iné drevo reže alebo odstraňuje.

Varovanie! Napäté dreva sú nebezpečné a môžu udrieť do pracovníka obsluhy, čo spôsobí, že stratí kontrolu nad reťazovou pílou. Mohlo by to viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu pracovníka obsluhy. Toto by mali vykonávať výškolení používateľia.

Zvyškové riziká

Dokonca ani pri riadnom používaní výrobku podľa predpisov sa nedajú úplne vylúčiť zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledujúce riziká, a preto by obsluha mala dodržiavať nasledovné pokyny:

- Zranenie spôsobené vibráciami
Vždy používajte správny nástroj pre danú úlohu. Používajte určené rukavice. Obmedzte pracovný čas a expozíciu.
- Poškodenie sluchu v dôsledku expozície hluku
Používajte ochranu sluchu a obmedzujte expozíciu.
- Zranenie spôsobené kontaktom s odkrytými pílovými zubami reťaze
- Zranenie spôsobené vyvrhnutými kusmi obrobku (drevené triesky, úlomky)
- Zranenie spôsobené prachom a časticami
- Zranenie kože spôsobené kontaktom s mazivami
- Časti vyvrhnuté z reťaze píly (nebezpečenstvo porenania/vstrekovania)
- Nepredvídateľný, náhly pohyb alebo spätný ráz vodiacej lišty (nebezpečenstvo porenania)

Zníženie rizika

Bola vydaná správa o tom, že vibrácie z ručných nástrojov môžu prispieť k vzniku stavu nazývaného Raynaudov syndróm u niektorých jedincov. Príznaky môžu zahŕňať brnenie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zrejme po expozícii chladu. Zdá sa, že dediční faktory, expozícia účinkom chladu a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné postupy prispievajú k rozvoju týchto príznakov. Existujú opatrenia, ktoré môže pracovník obsluhy prijať na zníženie účinkov vibrácií:

- Majte svoje telo v teple aj v chladnom počasí. Počas práce používajte rukavice, aby ste udržiavali ruky a zápästia v teple.
- Po každej pracovnej operácii si trochu zacvičte na zvýšenie krvného obehu.
- Robte si časté pracovné prestávky. Obmedzte množstvo expozície za deň.
- Ochranné rukavice, ktoré sú k dispozícii od profesionálnych maloobchodníkov s reťazovými píliami, sú navrhnuté špeciálne pre použitie reťazovej píly a poskytujú ochranu, dobré uchopenie a tiež znižujú vplyv vibrácií rukoväte. Tieto rukavice by mali vyhovovať norme EN 381-7 a musia mať označenie CE.

Ak sa u vás vyskytne ktorýkoľvek z príznakov tohto stavu, ihneď prerušte používanie a navštívte svojho lekára.

⚠ Varovanie! Zranenia môžu byť spôsobené alebo zhoršené dlhodobým používaním nástroja. Ak používate akýkoľvek nástroj predĺženú dobu, zaistite, aby ste si robili pravidelné prestávky.

Použitie podľa predpisov

Mini reťazovú pílu možno použiť ako pílu na konáre. Bežsnúrovňá prerezávacia píla je určená iba na použitie vonku.

Z bezpečnostných dôvodov musí byť prerezávacia píla dostatočne kontrolovaná s použitím neustálej obojuručnej prevádzky.

Prerezávacia píla je určená na rezanie vetiev, kmeňov, guľatiny a trávov s priemerom určeným reznou dĺžkou vodiacej lišty. Je určená len na rezanie dreva. Majú ju používať iba dospelí, ktorí absolvovali primerané školenie o nebezpečenstvách a preventívnych opatreniach/krokoch, ktoré treba vykonať počas používania prerezávacej píly.

Nepoužívajte prerezávaciu pílu na žiadne iné účely ako tie vyššie uvedené. Nesmie sa používať v rámci profesionálnej starostlivosti o stromy. Prerezávaciu pílu nesmú používať deti ani osoby, ktoré nenosia potrebné osobné ochranné prostriedky a oblečenie.

⚠ Varovanie! Pri používaní tejto prerezávacej píly je potrebné dodržiavať bezpečnostné pravidlá. Pre svoju vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť tretích osôb si pred použitím prerezávacej píly prečítajte tieto pokyny. Mali by ste absolvovať profesionálne organizovaný kurz bezpečnosti o používaní, preventívnych opatreniach,

prvej pomoci a údržbe prerezávacej píly. Prosím, uschovajte si pokyny pre neskoršie použitie.

⚠ Varovanie! Prerezávacie píly sú potenciálne nebezpečné nástroje. Nehody spojené s použitím prerezávacích píľ často vedú k strate končatín alebo k smrti. Avšak nielen prerezávacia píla predstavuje nebezpečenstvo. Padajúce vetvy a stromy a valiacia sa guľatina môžu zabíjať. Chorobou napadnuté alebo hnilobné drevo predstavuje ďalšie nebezpečenstvo. Mali by ste posúdiť svoju schopnosť bezpečne dokončiť úlohu. Ak existujú nejaké pochybnosti, nechajte to na profesionálneho pilčíka stromov.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

Prevádzka

⚠ Varovanie! Reťaz píly je ostrá. Pri údržbe reťaze vždy používajte ochranné rukavice.

Nastavenie napnutia reťaze

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na reťazovej píle vyberte akumulátorový článok.

Uvoľnite upínaciu skrutku vodiacej lišty krytu ozubeného kolesa otočením proti smeru hodinových ručičiek.

Ak chcete zvýšiť napnutie reťaze, otočte pomocou kombinovaného kľúča nastavovaciu skrutku napnutia reťaze v smere hodinových ručičiek. Pravidelne pritom kontrolujte napnutie reťaze. Na zníženie napnutia reťaze otočte napínaciu skrutku reťaze proti smeru hodinových ručičiek a často kontrolujte napnutie reťaze. Následne opäť pritiahnite upínaciu skrutku vodiacej lišty krytu ozubeného kolesa v smere hodinových ručičiek.

Napnutie reťaze je správne nastavené, keď je vzdialenosť medzi zubami reťaze a lišty cca 2 – 3 mm. Potiahnite reťaz v strede spodnej strany lišty smerom nadol (preč od lišty) a potom zmerajte vzdialenosť medzi lištou a reťazou.

Poznámka Nepreťažujte reťaz - nadmerné napnutie spôsobí nadmerné opotrebenie a zníži životnosť reťaze a môže poškodiť lištu. Počas úvodného používania by sa nové reťaze mohli rozťahovať a uvoľniť. Počas prvých dvoch hodín používania vyberte akumulátorový článok a často kontrolujte napnutie reťaze. Teplota reťaze sa počas bežnej prevádzky zvyšuje, čím sa reťaz rozťahne. Kontrolujte často napnutie reťaze a podľa potreby upravte. Reťaz napnutá za tepla môže byť pri ochladení príliš tesná. Uistite sa, že napnutie reťaze je správne nastavené tak, ako je uvedené v tomto návode.

Pridanie mazacieho oleja reťaze

⚠ Varovanie! Nikdy nepracujte bez maziva reťaze. Ak reťaz píly pracuje bez maziva, môže dôjsť k poškodeniu vodiacej lišty a reťaze píly. Naolejujte po približne piatich procesoch pílenia.

Držanie prerezávacej píly

Vždy držte reťazovú pílu pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti. Uchopte obidve rukoväte palcami a ostatnými prstami obopínajúcimi rukoväte.

Štartovanie prerezávacej píly

Pred spustením by ste mali do prerezávacej píly vložiť akumulátor.

Výmena vodiacej lišty a reťaze píly

Noste ochranné rukavice.

- 1) Vyberte batériu
- 2) Odstráňte kryt vodiacej lišty
- 3) Odstráňte kryt reťaze.
- 4) Odstráňte starú reťaz vrátane vodiacej lišty
- 5) Nasadte novú reťaz v správnom smere na lištu a presvedčte sa, že vodiace články sú zarovnané v drážke lišty.
- 6) Pripojte lištu k reťazovej píle a oviňte reťaz okolo hnacieho ozubeného kolesa.
- 7) Nasadte kryt ozubeného kolesa a opäť priskrutkujte upínaciu skrutku vodiacej lišty/krytu ozubeného kolesa (pevne/rukou).
- 8) Upínaciu skrutku vodiacej lišty/krytu ozubeného kolesa dotiahnite iba rukou. Nastavenie napnutia reťaze si vyžaduje voľnú pohyblivosť vodiacej lišty.
- 9) Nastavte napnutie reťaze pomocou kombinovaného kľúča. Pozri časť Nastavenie napnutia reťaze.
- 10) Potom opäť otočte upínaciu skrutku vodiacej lišty krytu ozubeného kolesa v smere hodinových ručičiek.

⚠ Varovanie! Tupá alebo nesprávne naostrená reťaz môže počas rezania spôsobiť nadmerné otáčky motora, čo môže viesť k vážnemu poškodeniu motora.

⚠ Varovanie! Nesprávne naostrenie reťaze zvyšuje potenciál spätného rázu.

⚠ Varovanie! Zanedbanie výmeny alebo opravy poškodenej reťaze môže spôsobiť vážne zranenie.

⚠ Varovanie! Reťaz píly je ostrá. Pri údržbe reťaze vždy používajte ochranné rukavice.

Akumulátor

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobíť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobíť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C. Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Ochrana proti preťaženiu akumulátora

Pri preťažení akumulátora prostredníctvom príliš vysokej spotreby prúdu, napr. extrémne vysoké krútiace momenty, uviaznutie nasadzovaného náradia, prudké nečakané zastavenie alebo skrat, sa elektrické náradie na 2 sekundy zastaví a samostatne sa vypne.

Preprava lítiovo-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom. Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť. Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať. Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru! Nebezpečenstvo explózie!

Nikdy nepoužívajte poškodené, chybné alebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotvárajte, nepoškodzujte a nenechajte spadnúť na zem.

Nikdy nenabíjajte akumulátor v prostredí s kyselinami a ľahko zápalnými materiálmi.

Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.

Akumulátor používajte len pri teplote prostredia v

rozmedzí +10 °C až +40 °C.

Nikdy prístroj neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavujte ho dlhší čas silnému slnečnému žiareniu. Po silnom zatažení ho najprv nechajte vychladnúť. Skrat – nepremosťujte kontakty akumulátora kovovými časťami.

Pri likvidácii, doprave alebo skladovaní sa musia akumulátory zabaliť (plastové vrecúško, škatuľa), alebo sa musia prelepiť kontakty.

Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku Güde. Pri používaní iných nabíjajúcich zariadení sa môžu vyskytnúť poruchy alebo môže dôjsť k požiaru.

Pri neodbornom používaní alebo pri používaní poškodeného akumulátora môžu unikať výpary. Vyvetrajte a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

Napotki Za Delo

Akumulátory sa dodávajú len čiastočne nabité a musia sa pred prvým použitím plne nabiť.

- Keď prístroj beží pomaly alebo sa úplne zastaví, dobite akumulátor.
- Li-iónový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor.
- Li-iónový akumulátor je chránený elektronickou ochranou bunky „Battery-Management-Control“ proti hĺbkovému vybitiu.
- Podstatne kratší prevádzkový čas nabitej batérie znamená, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť.



Akumulátory likvidujte ekologicky

Li-iónové akumulátory podliehajú povinnosti špeciálnej likvidácie. Chybné akumulátory nechajte zlikvidovať špecializovaným

strediskom. Skôr ako sa prístroj zošrotuje, musíte z neho vybrať akumulátor. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich unikajú jedovaté výpary alebo kvapaliny. Preto nikdy neposielajte chybný akumulátor poštou a pod. Obráťte sa, prosím, na svoje miestne recyklačné stredisko.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame prelepiť póly lepiacou páskou, aby boli chránené proti skratu. Nikdy akumulátor neatvárajte.

Údržba



Pred spustením akýchkoľvek úprav, čistenia a údržby na prístroji vyberte akumulátorový článok.

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte.

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opatrebné a poškodené diely vymeňte.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznický servis. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely. Súčiastky bez údaju návodu

na výmenu treba dať vymeniť u výrobcu.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomocou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

⚠ Varovanie! Servis vyžaduje mimoriadnu starostlivosť a vedomosti a mal by byť vykonávaný len kvalifikovaným servisným technikom. Pre servis odporúčame, aby ste stroj priniesli do najbližšej servisnej stanice Güde na vykonanie opravy. Pri servise používajte iba identické náhradné diely.

⚠ Varovanie! Pred nastavením, údržbou alebo čistením vyberte batériu. Zlyhanie v tomto môže mať za následok vážne zranenie osôb. Môžete vykonať iba nastavenia alebo opravy opísané v tomto manuáli. Pri iných opravách sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu.

Dôsledky nesprávnej údržby môžu spôsobiť, že brzda reťaze a ďalšie bezpečnostné prvky nebudú fungovať správne, čím sa zvyšuje potenciál vážneho zranenia.

Postupujte podľa pokynov na mazanie a kontrolu a nastavenie napnutia reťaze.

Po každom použití stroj vyčistite mäkkou suchou handričkou.

Odstráňte všetky triesky, nečistoty a úlomky v úložisku batérie.

Kontrolujte všetky matice a skrutky v pravidelných intervaloch z hľadiska bezpečnosti, aby ste zaistili, že stroj je v bezpečnom prevádzkovom stave. Ktorákoľvek poškodená časť by mala byť riadne opravená alebo vymenená servisnou stanicou.

Preprava a skladovanie

Pri skladovaní vždy zľahka namažte reťaz olejom, aby ste zabránili vzniku hrdz. Pri skladovaní vždy vyprázdňte olejovú nádrž, aby ste predišli úniku.

Zastavte stroj, vyberte batériu a nechajte vychladnúť pred uskladnením alebo prepravou.

Vyčistite všetky cudzie materiály zo stroja. Stroj uchovávajte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste, ktoré je deťom nedostupné. Uchovávajte mimo dosahu korozívnych látok, ako sú napríklad záhradné chemikálie a odmrazovacie soli. Neskladujte vonku.

Pred uskladnením stroja alebo počas prepravy namontujte kryt vodiacej lišty.

Pri preprave vo vozidlách zaistite stroj proti pohybu alebo pádu, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo k poškodeniu stroja.

Likvidácia



Elektrické náradie nelikvidujte ako bežný komunálny odpad.

Podľa európskej smernice 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení a o jej implementácii do národnej legislatívy je nutné elektrické zariadenia likvidovať ako triedený odpad a zabezpečiť ich ekologickú recykláciu. Recyklácia ako alternatíva voči vyžiadaniu spätného zaslania: Majiteľ elektrického zariadenia môže mať ako alternatívu namiesto spätnej zásielky povinnosť súčinnosti pri vecne správnom zhodnotení v prípade vzdania sa vlastníctva. Staré zariadenie možno na tento účel odovzdať na zbernom dvore, ktorý realizuje likvidáciu v zmysle národnej legislatívy o obehovom hospodárstve a o odpadoch. Nevzťahuje sa to na časti príslušenstva a pomocné prostriedky, ktoré patria k starým zariadeniam a neobsahujú elektrické súčiastky.

doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny

Servis

SMáte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail :support@ts.guede.com

Plán prehliadok a údržby

Všeobecne	<p>Celá píla</p> <p>Plastové teleso</p> <p>Reťaz píly</p> <p>Lišta píly</p> <p>Reťazové koleso</p> <p>Brzda reťaze</p>	<p>Pravidelne čistite vonkajšiu časť.</p> <p>Nechajte pravidelne skontrolovať v autorizovanej dielni.</p> <p>Skontrolujte praskliny a trhliny.</p> <p>Nechajte pravidelne naostriť.</p> <p>Pravidelne čistite.</p> <p>Pravidelne čistite.</p> <p>Pravidelná kontrola funkcie.</p>
Pred každým uvedením do prevádzky	<p>Reťaz píly</p> <p>Lišta píly</p> <p>Mazanie reťaze</p> <p>Brzda reťaze</p> <p>Dobehová brzda</p> <p>Zapínač/vypínač</p>	<p>Skontrolujte poškodenie a ostrosť.</p> <p>Skontrolujte napnutie reťaze.</p> <p>Naolejujte po približne piatich procesoch pílenia.</p> <p>Kontrola funkcie.</p> <p>Kontrola funkcie.</p> <p>Kontrola funkcie.</p>
Po každom vypnutí z prevádzky	<p>Lišta píly</p> <p>Úchytka lišty</p>	<p>Vyčistite, predovšetkým vodiacu olejovú drážku.</p>
Uloženie	<p>Reťaz píly / Lišta píly</p> <p>Celá píla</p>	<p>Odmontujte, vyčistite a zľahka namažte olejom. Vyčistite vodiacu drážku lišty píly.</p>

Problém

Problém	Sledovanie	Príčina	Odstránenie
Píla nepracuje	Elektromotor nebeží alebo sa zastaví.	Chýba napätie Akumulátor chybný Otvor pre akumulátor chybný Aktivovaná sieťová poisťka	Znovu vložte akumulátor Vložte nový akumulátor Otvor pre akumulátor nechajte opraviť v odbornom servise alebo v servise Güde Skontrolujte privod, navštívte odborný servis.
Nedostatočný výkon	Malá priťažnosť	Opotrebované uholné kefy	Uhlíkové kefy nechajte vymeniť v odbornom servise.
Dobehová brzda	Pílová reťaz dobieha	Opotrebované uholné kefy	Uhlíkové kefy nechajte vymeniť v odbornom servise.

Dane techniczne

Akumulator-Mini pilarka łańcuchowa	MK 18-0	MK 18-201-05
Nr artykułu	58477	58476
Prędkość obrotowa silnika	3700 min ⁻¹	3700 min ⁻¹
Stopień ochrony	IP 20	IP 20
Masa (netto) z łańcuchem i prowadnicą	1,58 kg	1,58 kg
Długość cięcia	127 mm	127 mm
Długość prowadnicy	158 mm	158 mm
Miecz, Typ łańcucha piły	Güde	Güde
Prędkość łańcuchamaks.	6,7 m/s	6,7 m/s
Łańcuch piły (Liczba członów napędowych)	28	28
Grubość członu napędowego	1,1 mm	1,1 mm
Akumulator		
Napięcie		18 V
Typy akumulatorów		Li-ion
Pojemność akumulatora		2,0 Ah
Pobór mocy		36 Wh
Masa netto		0,4 kg
Ładowarka		
Napięcie wejściowe		230 V
Moc pobierana		50 W
Częstotliwość		50 - 60 Hz
Napięcie wyjściowe		18 V
Prąd wyjściowy		0,5 A
Klasa ochronności		II
Masa netto		0,08 kg
Dane odnośnie poziomu szumów		
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} ¹⁾	77 db (A)	77 db (A)
Niepewność K=3 db (A)		
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA}	94 dB(A)	94 dB(A)
Niepewność K=3 db (A)		
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA}	92 dB(A)	92 dB(A)
Należy używać ochroniaczy uszu!		
Wartość emisji drgań _h ²⁾	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
0		

¹⁾ Zmierzone zgodnie z 2000/14/EG + E_2005/88/EC, Niepewność K=3 dB (A)

²⁾ Zmierzone zgodnie z EN 62841, Niepewność K=1,5 m/s²

Ostrzeżenie

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględnić czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.

Podana wartość emisji drgań może być również użyta do wstępnej oceny zawieszenia.

Wymagania stawiane użytkownikowi

Przed obsługą urządzenia użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi ze zrozumieniem.

Kwalifikacje: Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 18. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Szkolenie: Używanie urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest potrzebne specjalne szkolenie.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Należy pamiętać, aby w obszarze zagrożenia nie przebywały żadne osoby.

Zagrożenia resztkowe

⚠ Ryzyko obrażeń!

Kontakt z piłą łańcuchową może prowadzić do śmiertelnych ran ciętych. Nigdy nie zbliżać rąk do pracującej piły łańcuchowej.

⚠ Niebezpieczeństwo odbicia!

Odbicie może prowadzić do śmiertelnych cięć.

⚠ Niebezpieczeństwo oparzenia!

Łańcuch i szyna prowadząca nagrzewają się podczas pracy.

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. Na wypadek ewentualnego wypadku, zgodnie z normą DIN 13164, w miejscu pracy pod ręką zawsze powinna znajdować się apteczka. Materiał wyjęty z apteczki należy natychmiast uzupełnić.

W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje

1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba poszkodowanych w wypadku
4. Rodzaj obrażeń

Symbole



Ostrzeżenie/uwaga!



Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.



Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją maszyny należy wyjąć wymienny akumulator.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym odbiciem



Zachowanie odstępów
Należy pamiętać, aby w obszarze zagrożenia nie przebywały żadne osoby.



Zawsze obsługiwać piłę łańcuchową oburącz



Nie obsługiwać piły jedną ręką



Chronić przed wilgocią.
Chronić maszynę przed deszczem.



Dzieci nie mogą zbliżać się do urządzenia.



Zabrania się używania ognia, iskier, otwartego płomienia oraz palenia tytoniu.



Smarowanie łańcucha

	Kierunek biegu łańcucha
	Nosić kask ochronny
	Nosić okulary ochronne Należy używać ochroniaczy uszu.
	Nosić rękawice ochronne
	
	Nosić buty ochronne z zabezpieczeniem przed przecięciem, antypoślizgową podeszwą i metalowym noskiem
	Nosić odzież ochronną z zabezpieczeniem przed przecięciem!
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
	Klasa ochronności II (izolacja podwójna)
	Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.
	Europejski Certyfikat Zgodności

Akumulator, Ładowarka

	Ładowarki używać wyłącznie we wnętrzach
	Chroń baterię przed gorącym i ogniem.
	Chroń baterię przed wodą i wilgocią
	Chronić akumulator przed temperaturami powyżej 40°C
	Elektronarzędzie klasy ochrony II.
	Nie wyrzucać akumulatorów z odpadami gospodarstwa domowego



Akumulatory należy utylizować w punkcie zbiórki zużytych baterii, gdzie są one poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu.



Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Stosowanie wyposażenia ochrony osobistej: maski przeciwpyłowej, butów antypoślizgowych, kasku ochronnego lub ochronni-

- ków słuchu, w zależności od typu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, znacznie zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- c) **Należy unikać przypadkowego uruchomienia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim zostanie podłączone do zasilania elektrycznego i/lub z akumulatora lub ma nastąpić jego pochwycenie albo przeniesienie.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) **Stosować właściwą odzież. Nie używać luźnej odzieży i ozdób. Zabezpieczyć włosy, odzież oraz rękawice robocze przed częściami znajdującymi się w ruchu.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
 - g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- 4) Starannie obchodzenie się z elektronarzędziami oraz ich użycie**
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do ustawiania urządzenia, wymiany osprzętu lub przed jego odłożeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub w miarę możliwości wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
 - e) **Należy starannie konserwować elektronarzędzia i elementy wyposażenia. Należy skontrolować, czy ruchome części urządzenia działają prawidłowo i nie zakleszczają się, czy nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który utrudniałby prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia uszkodzone części należy naprawić.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
 - f) **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
 - g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów utrudniają bezpieczne posługiwanie się narzędziem i jego kontrolę w przypadku wystąpienia nieoczekiwanych sytuacji.
- 5) Staranne użytkowanie narzędzi napędzanych akumulatorami**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
 - b) **W elektronarzędziach można używać jedynie przewidzianych do tego celu akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.
 - c) **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- Akumulator**
- a) **Nie należy używać akumulatorów lub narzędzi, które są uszkodzone lub zostały zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą prowadzić do nieprzewidzianych reakcji, które z kolei mogą powodować powstanie pożaru, wybuchy lub ryzyko obrażeń.
 - b) **Akumulatory oraz narzędzia należy chronić przed ogniem lub wysokimi temperaturami.** W przypadku ognia lub temperatur powyżej 130 °C może dojść do wybuchu.
 - c) **Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania akumulatora lub narzędzia. Nie wolno ładować urządzenia poza zakresem temperatur podanym w niniejszej instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza podanym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.
- 6) Serwis**
- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że

bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

⚠ Ogólne Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej eksploatacji piły ogrodowej

Podczas pracy utrzymywać wszystkie części ciała z dala od piły łańcuchowej. Przed włączeniem piły łańcuchowej upewnić się, że łańcuch piły niczego nie dotyka. Moment nieuwagi podczas eksploatacji piły ogrodowej może spowodować pochwycenie elementów ubrania lub części ciała przez łańcuch piły.

Zawsze trzymać piłę w prawej ręce za tylny uchwyt, jednocześnie trzymając lewą ręką za przedni uchwyt. (Uchwyt dodatkowy) Trzymanie piły ogrodowej w odwrotny sposób zwiększa ryzyko urazu i nie należy go stosować.

- a) **Trzymać piłę ogrodową tylko za izolowane powierzchnie, ponieważ łańcuch piły może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami elektrycznymi.** Wejście łańcucha piły w kontakt z przewodem będącym pod napięciem może spowodować, że zewnętrzne metalowe części piły znajdą się pod napięciem, stanowiąc dla operatora ryzyko porażenia prądem.
- b) **Nosić osłonę na oczy. Zalecane jest noszenie sprzętu do ochrony słuchu, głowy, ramion, nóg i stóp.** Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejszy obrażenia ciała spowodowane latającymi odłamkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem piły.
- c) **Nie używać piły ogrodowej na drzewie, na drabinie, na dachu lub na niestabilnym podłożu.** Obsługa piły ogrodowej w ten sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.
- d) **Zawsze utrzymywać prawidłową postawę i obsługiwać piłę ogrodową tylko stojąc na stabilnej, bezpiecznej i poziomej powierzchni.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą ogrodową.
- e) **Przy cięciu naprężonych gałęzi należy uważać na sprężynowanie powrotne.** Po zwolnieniu napięcia włókien drewna naprężona gałąź może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad piłą.
- f) **Należy zachować szczególną ostrożność przy przycinaniu krzewów i młodych drzewek.** Giętki materiał może pochwycić łańcuch piły, odbić w kierunku operatora i spowodować wytrącenie go z równowagi.
- g) **Nosić piłę ogrodową za przedni uchwyt w wyłączonym stanie i z dala od ciała. Podczas transportu i przechowywania należy zawsze zakładać osłonę przewodnicy.** SWłaściwa obsługa piły ogrodowej zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem piły.
- h) **Postępować zgodnie z instrukcjami smarowania,**

naprężania łańcucha i wymiany przewodnicy i łańcucha. Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odrzutu.

- i) **Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, niezabrudzonym olejem ani smarem.** Uchwyty zabrudzone smarem, olejem mogą wyslizgnąć się z dłoni powodując utratę kontroli nad piłą.
- j) **Urządzenie służy tylko do cięcia drewna. Nie używać piły ogrodowej do celów, do których nie jest przeznaczona. Na przykład: do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, muru i niedrewnianych materiałów budowlanych.** Użycie piły ogrodowej do celów innych niż przewidziane może spowodować wystąpienie sytuacji niebezpiecznych.
- k) **Podczas usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania lub serwisowania piły ogrodowej należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Upewnić się, że przełącznik jest wyłączony, a bateria usunięta.** Nieoczekiwane uruchomienie piły łańcuchowej podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

Przyczyny i środki zapobiegawcze operatora w przypadku odrzutu:

- **Odrzut może wystąpić, gdy końcówka przewodnicy dotknie obiektu lub pod koniec cięcia, gdy drzewo dociska łańcuch piły podczas cięcia.**
- **Kontakt z końcówką piły może w niektórych przypadkach spowodować reakcję odwrotną, powodując nagły odrzut w górę i w kierunku operatora.**
- **Zaciśnięcie łańcucha piły przy końcówce przewodnicy może spowodować nagły odrzut piły w kierunku operatora.**
- **Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą, co może zakończyć się poważnymi obrażeniami ciała. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych do piły.**
- **Jako operator piły ogrodowej należy podjąć kilka czynności, mających na celu wyeliminowanie wypadku lub urazu podczas cięcia.**
- **Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego użycia piły ogrodowej i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można mu zapobiec przez zastosowanie odpowiednich środków opisanych poniżej:**
- **Należy mocno trzymać elektronarzędzie, zaciskając kciuki wokół uchwytów piły i trzymając piłę obiema rękami, ustawić swoje ciało i ramię tak, aby przeciwdziałać siłom odrzutu.** Operator może kontrolować siły odrzutu, stosując odpowiednie środki zapobiegawcze. Nigdy nie wypuszczać z ręki piły ogrodowej.
- **Nie sięgać urządzeniem za daleko ani nie wykonywać cięć ponad wysokością ramion.** Pozwoli to zapobiec niezamierzonemu kontaktowi z końcówką piły i zapewni lepszą kontrolę nad piłą

łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.

- **Używać tylko prowadnic i łańcuchów zamiennych określonych przez producenta.** Nieprawidłowe prowadnice i łańcuchy zamienne mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odrzut piły.
- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha piły.** Zmniejszenie wysokości głębokościomierza może prowadzić do zwiększenia siły odrzutu.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje robocze

Upewnij się, że wszystkie osłony, uchwyty i przypora zębata są prawidłowo zamocowane i w dobrym stanie.

Osoby korzystające z piły ogrodowej powinny być w dobrym stanie zdrowia.

Operator powinien być czujny, mieć dobry wzrok, posiadać mobilność, równowagę i zręczność manualną. W razie wątpliwości nie obsługiwaj piły.

W razie potrzeby nosić osłonę twarzy lub maskę oddechową.

Nie ciąć pnących i/lub niskiego podszycia leśnego.

Podczas pracy zawsze trzymać piłę ogrodową obiema rękami. Pewnie chwycić piłę, zaciskając kciuki i palce wokół uchwytów piły ogrodowej. Prawa ręka musi znajdować się na tylnym uchwycie, a lewa na przednim. (Uchwyt dodatkowy)

Przed włączeniem piły ogrodowej upewnij się, że łańcuch piły niczego nie dotyka.

Nie należy modyfikować piły ogrodowej w jakikolwiek sposób ani nie używać jej do zasilania akcesoriów lub urządzeń niezalecanych przez producenta do użytku z piłą ogrodową.

Operator powinien posiadać w pobliżu zestaw pierwszej pomocy zawierający opatrunki na duże rany i środek do przyciągnięcia uwagi (np. gwizdek). Większy, szerzej wyposażony zestaw powinien znajdować się w pobliżu.

Długość łańcucha zależy od temperatury. Kontrola hamulca łańcucha. Nieprawidłowo napięty łańcuch może wyskoczyć z prowadnicy i spowodować poważne obrażenia a nawet śmierć.

Należy się zapoznać z nową piłą ogrodową, wykonując proste cięcia w bezpiecznie podpartym drewnie. Czynność tę należy powtarzać zawsze po dłuższym nieużywaniu piły ogrodowej.

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń związanych z kontaktem z ruchomymi częściami, należy zawsze zatrzymać silnik, włączyć hamulec łańcucha, wyjąć baterię i upewnij się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się przed:

zostawieniem lub odblokowaniem pozostawieniem urządzenia bez nadzoru kontrolą, konserwacją lub eksploatacją urządzenia instalacją lub deinstalacją akcesoriów

Rozmiar obszaru roboczego zależy od wykonywanego zadania, a także od rozmiaru drzewa lub obrabianego przedmiotu. Operator musi mieć świadomość i kontrolować wszystko, co dzieje się w obszarze

roboczym.

Nie wykonywać cięć z prowadnicą i łańcuchem ułożonymi wzdłuż ciała. W razie wystąpienia odrzutu pozwoli to zapobiec urazom głowy lub ciała operatora przez kontakt z łańcuchem.

Nie wykonywać ruchów piłą w przód i w tył podczas cięcia. Utrzymywać łańcuch w ostrym stanie i nie dociskać łańcucha podczas wykonywania cięcia.

Nie dociskać piły przy końcu cięcia. Przygotować się na utrzymanie masy piły po wyjściu z przecinanego drewna. Nieprzestrzeganie powyższych zasad może doprowadzić do ewentualnych poważnych obrażeń ciała.

Nie zatrzymywać piły w trakcie cięcia.

Piła powinna być włączona aż do momentu zakończenia cięcia. Nie blokować wyłącznika w pozycji „on” („włączony”) przy pracy z piłą utrzymaną w rękach.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

⚠ Ostrzeżenie! Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, obrażeń ciała lub uszkodzeń produktu w wyniku zwarcia, nigdy nie zanurzaj urządzenia, wymiennej baterii ani ładowarki w cieczy ani nie dopuszczaj, aby ciecz przeniknęła do ich wnętrza. Płynny agresywny korozyjnie i przewodzący prąd elektryczny jak woda morska, niektóre przemysłowe substancje chemiczne i środki wybielające lub produkty zawierające środki wybielające itd. mogą powodować zwarcie.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Siła ciągnąca i pchająca podczas cięcia

Siła reakcji jest zawsze przeciwna do kierunku ruchu łańcucha. Dlatego operator musi być gotowy do kontrolowania tendencji do ciągnięcia piły (ruch do przodu) podczas cięcia dolną krawędzią prowadnicy i pchania do tyłu (w kierunku operatora) podczas cięcia wzdłuż górnej krawędzi prowadnicy.

Zakleszczenie piły podczas cięcia

Zatrzymać piłkę sadowniczą i zabezpieczyć ją wyjmując akumulator. Nie próbować dociskać łańcucha i prowadnicy ze strefy cięcia, ponieważ może to spowodować przerwanie łańcucha, który może się odskoczyć do tyłu i uderzyć operatora. Taka sytuacja zwykle występuje, ponieważ drewno jest nieprawidłowo podparte, co powoduje zakończenie cięcia pod naciskiem, ściskając ostrze. Jeśli regulacja podpory nie zwalnia prowadnicy i łańcucha, użyć drewnianych klinów lub dźwigni, aby rozszerzyć miejsce cięcia i zwolnić piłę. Nigdy nie uruchamiać piły ogrodowej, gdy prowadnica jest już nacięta lub rzemie.

Ślizganie / odskakiwanie piły

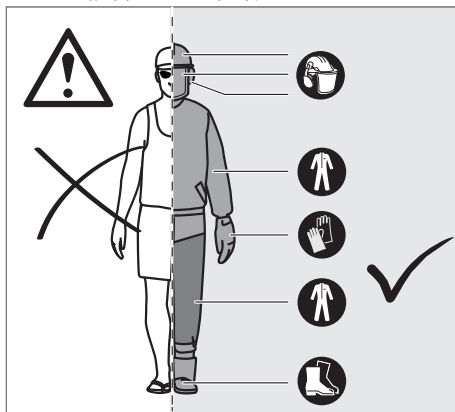
Jeśli piła ogrodowa nie zagłębia się podczas wykonywania cięcia, prowadnica może podskakiwać lub niebezpiecznie ślizgać się wzdłuż powierzchni kłody

lub gałęzi, powodując prawdopodobnie utratę kontroli nad piłą. Aby zapobiec lub zredukować ślizganie lub podskakiwanie należy zawsze trzymać piłę oburącz i upewnić się, że powstał rowek do wejścia piły. Nigdy nie przecinać małych, elastycznych gałązek lub krzaków przy użyciu piły łańcuchowej. Może to spowodować odbicie wsteczne piły w kierunku operatora lub zakleszczenie o siłę wystarczającej do odrzutu piły. Najlepszym narzędziem do tego typu prac jest piła ręczna, nożyce ogrodnicze, siekiera lub inne narzędzia.

Osobiste wyposażenie ochronne

Używając maszyny należy zawsze nosić hełm. Hełm wyposażony w wizjer siatkowy może pomóc zmniejszyć ryzyko urazu twarzy i głowy w razie odrzutu piły. Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.

Dobrej jakości osobiste wyposażenie ochronne, jakiego używają profesjonalści, pomoże zmniejszyć ryzyko urazu operatora. Podczas obsługi piły łańcuchowej należy nosić następujące elementy wyposażenia:



Hełm bezpieczeństwa

powinien być zgodny z EN 397 i posiadać oznakowanie CE

Ochrona słuchu

powinna być zgodna z EN 352-1 i posiadać oznakowanie CE

Osłona oczu i twarzy

powinna posiadać oznakowanie CE i być zgodna z EN 166 (dla okularów ochronnych) lub EN 1731 (dla wizjerów siatkowych)

Rękawice

powinny być zgodne z EN381-7 i posiadać oznakowanie CE

Ochrona nóg (ochraniacze)

powinna być zgodna z EN 381-5 i posiadać oznakowanie CE i zapewniać pełną ochronę

Obuwie ochronne do pracy z użyciem piły łańcuchowej

powinno być zgodne z EN ISO 20345:2004 i oznakowane

symbolem piły łańcuchowej oznaczającym zgodność z EN 381-3. (Użytkownicy używający piły sporadycznie mogą użyć obuwia ze stalowymi noskami oraz getrów ochronnych zgodnych z EN 381-9, jeśli podłoże jest równe i istnieje niewielkie ryzyko potknięcia lub pochwycenia przez podszybie leśne)

Kurtki ochronne do ochrony tułowia przed urazami piłą łańcuchową

powinny być zgodne z EN 381-11 i posiadać oznakowanie CE

⚠ Ostrzeżenie! Konsekwencje nieprawidłowej konserwacji, usunięcia lub modyfikacji funkcji zabezpieczających jak hamulec łańcucha, wyłącznik zapłonu, osłona dłoni (przednia i tylna), przypora zębata, łapacz łańcucha, prowadnica, łańcuch piły o zredukowanym odrzucie mogą spowodować nieprawidłowe działanie funkcji zabezpieczających, zwiększając potencjalne ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń.

Prowadnica

Zasadniczo prowadnice z końcówkami o małym promieniu mają nieco mniejsze tendencje do odrzutu. Należy używać prowadnicy i odpowiedniego łańcucha o długości wystarczającej do wykonania pracy. Dłuższe prowadnice zwiększają ryzyko utraty kontroli podczas cięcia. Regularnie sprawdzać napięcie łańcucha. Podczas cięcia mniejszych gałęzi (krótszych niż całkowita długość prowadnicy), istnieje większe prawdopodobieństwo, że łańcuch zostanie odrzucony, jeśli nie jest prawidłowo naprężony.

Wskazówki Dotyczące Użytkowania

Siły wewnętrzne występujące w drewnie

Znając kierunek naprężeń występujących w drewnie można zmniejszyć ryzyko wystąpienia „ściskania” piły lub przynajmniej przewidzieć je podczas cięcia. Naprężenia w drewnie oznaczają, że włókna ulegają rozerwaniu, a wykonując cięcie w takim obszarze, „rzaz” lub nacięcie będzie się rozszerzać wraz z przejściem przez nie piły. Podczas przecinania na koźle kłody niepodpartej na końcach, naprężenie powstałe na górnej powierzchni wynikające z masy wystającej końcówki kłody powoduje rozciąganie włókien. Analogicznie dolna powierzchnia kłody ulega ścisnieniu, powodując dociskanie włókien do siebie. Wykonując cięcie w tym obszarze, rzaz będzie się zamykał podczas cięcia, powodując ścisnienie ostrza.

Przycinanie gałęzi

Przycinanie to usuwanie gałęzi ze ściętego drzewa. Podczas przycinania pozostawić leżące pod drzewem gałęzie jako podporę, aby utrzymać drzewo nad powierzchnią ziemi. Małe gałęzie usuwać jednym cięciem. Naprężone gałęzie należy ciąć od dołu do góry, aby uniknąć zakleszczenia się łańcucha piły.

Cięcie naprężonego drzewa

Naprężone drzewa to pnie, konary, zakorzenione pniaki

lub pędy, które zostały wygięte w wyniku oddziaływania innych drzew i mogą spowodować uderzenie po odcięciu lub usunięciu innego drzewa.

Ostrzeżenie! Przynianie młodych drzewek jest niebezpieczne i może spowodować uderzenie operatora, powodując utratę kontroli nad piłą łańcuchową. Może to skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami operatora. Prace takie powinni wykonywać profesjonalni użytkownicy.

Zagrożenia resztkowe

Nawet przy właściwym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć zagrożeń resztkowych. W przypadku stosowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, dlatego też operator winien zwracać uwagę na następujące aspekty:

- Obrażenia spowodowane przez wibrację piły
Zawsze używać odpowiedniego narzędzia do wykonania pracy. Używać wyznaczonych uchwytów. Ograniczać czas pracy i narażenie.
- Uszkodzenie słuchu w wyniku narażenia na hałas
Noszenie ochrony słuchu i ograniczanie narażenia.
- Obrażenia spowodowane przez kontakt z ostrzami łańcucha piły
- Obrażenia spowodowane przez odrzucane elementy podczas cięcia (wióry, odłamki)
- Obrażenia spowodowane przez pył i cząstki
- Obrażenia skóry spowodowane przez kontakt ze środkami smarowymi
- Części wyrzucone z łańcucha piły (niebezpieczeństwo przecięcia/ukłucia)
- Nieprzewidziane, nagłe ruchy lub odrzut prowadnicy (niebezpieczeństwo przecięcia)

Zmniejszenie ryzyka

Stwierdzono, że wibracje pochodzące z ręcznych elektronarzędzi mogą przyczyniać się u niektórych osób do stanu zwanego zespołem Raynaud'a. Objawy mogą obejmować mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, zwykle widoczne po ekspozycji na zimno. Uważa się, że czynniki dziedziczne, narażenie na zimno i wilgoć, dieta, palenie papierosów i praktyki stosowane w pracy przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Operator może podjąć środki, które mogą zmniejszyć wpływ wibracji:

- Utrzymywać ciepłotę ciała przy niskich temperaturach na zewnątrz. Podczas obsługi urządzenia nosić rękawice, aby utrzymywać dłonie i nadgarstki w ciepłym stanie.
- Po każdym etapie pracy wykonywać ćwiczenia, aby pobudzić krążenie krwi.
- Wykonywać częste przerwy w pracy. Ograniczać dzienny czas narażenia.
- Rękawice ochronne oferowane przez profesjonalnych sprzedawców pił łańcuchowych są specjalnie zaprojektowane do stosowania przy obsłudze pił łańcuchowych, zapewniają ochronę, dobry chwyt, a także redukują efekt wibracji uchwytów. Rękawice

powinny być zgodne z EN 381-7 i posiadać oznaczenie CE.

Jeśli wystąpi którykolwiek z objawów tego stanu, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

⚠ Ostrzeżenie! Urazy mogą być spowodowane lub pogłębici się w wyniku długotrwałego używania narzędzia. Korzystając z dowolnego narzędzia przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.

Warunki użytkowania

Piła łańcuchowa Min może być używana jako piła sadownicza.

Bezprzewodowa piła ogrodowa jest przeznaczona tylko do użytku na zewnątrz budynków.

Ze względów bezpieczeństwa piła ogrodowa powinna być odpowiednio sterowana oburącz przez cały proces cięcia.

Piła ogrodowa jest przeznaczona do cięcia gałęzi, pni, kłód i belek o średnicy określonej przez długość cięcia prowadnicy. Jest ona przeznaczona tylko do cięcia drewna. Piła jest przeznaczona do użytku wyłącznie przez osoby dorosłe, które zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie zagrożeń i środków zapobiegawczych/działania, które należy podjąć podczas używania piły ogrodowej.

Oporowy zderzak zębaty Nie używać piły ogrodowej do innych celów niż wyżej wymienione. Nie należy jej stosować do profesjonalnych prac związanych z pielęgnacją drzew.

⚠ Ostrzeżenie! Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podczas używania piły ogrodowej. Dla bezpieczeństwa własnego i osób znajdujących się wokół przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem piły ogrodowej. Użytkownik powinien odbyć profesjonalny kurs dotyczący bezpieczeństwa w zakresie użytkowania, środków zapobiegawczych, pierwszej pomocy oraz konserwacji piły ogrodowej. Należy zachować instrukcję w celu późniejszego użycia.

⚠ Ostrzeżenie! Piły łańcuchowe są potencjalnie niebezpiecznymi narzędziami. Wypadki z użyciem pił łańcuchowych często powodują utratę kończyn lub śmierć. Nie tylko piła stanowi zagrożenie. Spadające gałęzie, przewracające się drzewa i toczące się kłody również mogą zabić. Chore lub gnijące drzewa stwarzają dodatkowe zagrożenie. Należy ocenić możliwość bezpiecznego wykonania prac. W razie jakichkolwiek wątpliwości pozostawić decyzję profesjonalnemu aboryście.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

Proces cięcia

⚠ Ostrzeżenie! Łańcuch piły jest ostry. Nosić rękawice ochronne podczas konserwacji łańcucha.

Regulacja naprężenia łańcucha

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy piłę łańcuchowej należy wyjąć baterię.

Poluzować śrubę zaciskową prowadnicy osłony koła łańcuchowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o jeden obrót.

Aby zwiększyć naprężenie łańcucha, przekręcić śrubę regulacji napięcia łańcucha zgodnie z ruchem wskazówek zegara za pomocą klucza płasko-oczkowego. Regularnie sprawdzać naprężenie łańcucha. Aby zmniejszyć naprężenie łańcucha, należy obrócić śrubę naciągu łańcucha w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i regularnie sprawdzać jego naprężenie. Następnie ponownie dociągnąć śrubę zaciskową prowadnicy osłony koła łańcuchowego w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Naprężenie łańcucha jest ustawione prawidłowo, gdy odległość między zębami łańcucha a prowadnicą wynosi ok. 2-3 mm. Pociągnij łańcuch w dół środka dolnej części prowadnicy (z dala od prowadnicy), a następnie zmierz odległość między prowadnicą a łańcuchem.

Uwaga Nie naprężać nadmiernie łańcucha – nadmierne naprężenie może spowodować szybsze zużycie i skrócenie żywotności łańcucha, powodując uszkodzenie prowadnicy. Nowe łańcuchy mogłyby ulec rozciągnięciu i poluzować się przy pierwszym użyciu. Wyjąć baterie i często sprawdzać naprężenie łańcucha podczas pierwszych dwóch godzin pracy. Temperatura łańcucha zwiększa się podczas normalnej eksploatacji powodując rozciąganie się łańcucha. Sprawdzać regularnie naprężenie łańcucha i w razie potrzeby wyregulować. Łańcuch naprężony w stanie rozgrzanym może być zbyt ciasny po ochłodzeniu. Należy się upewnić, że naprężenie łańcucha zostało prawidłowo wyregulowane zgodnie z niniejszą instrukcją.

Uzupełnianie smaru do łańcucha

⚠ Ostrzeżenie! Nigdy nie pracować bez smaru do łańcucha. Piła łańcuchowa pracująca bez smaru może uszkodzić prowadnicę i łańcuch. Naoliwić po około pięciu operacjach cięcia.

Trzymanie piły ogrodowej

Zawsze trzymać piłę w prawej ręce za tylny uchwyt, jednocześnie trzymając lewą ręką przedni uchwyt. Złapać za uchwyty, zaciskając kciuki i palce wokół nich.

Uruchamianie piły ogrodowej

Przed uruchomieniem piły ogrodowej należy zainstalować w niej akumulator.

Wymiana prowadnicy i łańcucha piły

Nosić rękawice ochronne.

- 1) Wyjąć akumulator.
- 2) Zdjąć osłonę prowadnicy
- 3) Zdjąć pokrywę łańcucha.
- 4) Zdjąć stary łańcuch razem z prowadnicą
- 5) Umieścić nowy łańcuch na prowadnicy w prawidłowym kierunku i upewnić się, że człony napędowe są ustawione w linii z rowkiem prowadnicy.
- 6) Zamocować prowadnicę do piły łańcuchowej i osadzić łańcuch na zębach koła łańcuchowego.
- 7) Założyć pokrywę koła zębatego i przykręcić ponownie śrubę zaciskową prowadnicy/osłony koła łańcuchowego (ręcznie).
- 8) Śrubę zaciskową prowadnicy/osłony koła łańcuchowego dokręcać wyłącznie ręcznie. Prowadnica musi mieć możliwość swobodnego poruszania się, aby regulować napięcie łańcucha.
- 9) Wyregulować naprężenie łańcucha za pomocą klucza płasko-oczkowego. Zobacz rozdział Regulacja naprężenia łańcucha.
- 10) Następnie ponownie dociągnąć śrubę zaciskową prowadnicy osłony koła łańcuchowego w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

⚠ Ostrzeżenie! Tępy lub niewłaściwie zaostroszony łańcuch może powodować nadmierną prędkość silnika podczas cięcia, co może spowodować poważne uszkodzenie silnika.

⚠ Ostrzeżenie! Nieprawidłowe ostrzenie łańcucha zwiększa potencjalne ryzyko wystąpienia odrzutu.

⚠ Ostrzeżenie! W przypadku braku wymiany lub naprawy uszkodzonego łańcucha może dojść do poważnych obrażeń.

⚠ Ostrzeżenie! Łańcuch piły jest ostry. Nosić rękawice ochronne podczas konserwacji łańcucha.

Akumulator

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładki akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej

aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Zabezpieczenie przeciążeniowe akumulatora

W przypadku przeciążenia akumulatora na skutek zbyt dużego poboru prądu, np. nadzwyczaj wysokich momentów obrotowych, zakleszczenie narzędzia roboczego, gwałtownego zatrzymania lub zwarcia, elektronarzędzie zatrzyma się w ciągu 2 sekund i samoczynnie się wyłączy.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach o tak po prostu.

Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane. Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania. Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem. Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

⚠ Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo eksplozji!

Nożyc do żywopłotu nie wolno używać do cięcia trawy, twardych gałązek i drewna ani do rozdrabniania materiału kompostowego.

Akumulatorów nie wolno ładować w środowisku, w którym występują kwasy lub materiały łatwopalne. Chronić akumulator przed gorącym i ogniem.

Akumulatory wolno użytkować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 10°C do +40°C.

Nie wolno kłaść na grzejniki ani narażać na długotrwałe działanie promieni słonecznych.

Po silnym obciążeniu najpierw pozostawić do ostygnięcia.

Zwarcie – nie mostkować styków akumulatora przy użyciu metalowych części.

Podczas utylizacji, transportu lub przechowywania akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub jego styki muszą być oklejone.

Do ładowania akumulatora używać tylko ładowarki Güde. Korzystanie z innych ładowarek może spowodować uszkodzenia lub pożar.

W przypadku niewłaściwego użycia lub użycia uszkodzonych akumulatorów na zewnątrz mogą wydostawać się opary. Doprowadzić świeże powietrze i skonsultować się z lekarzem w razie wystąpienia dolegliwości. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.

Wskazówki Dotyczące Użytkowania

Akumulatory dostarczane są tylko w stanie częściowego naładowania i przed pierwszym użyciem muszą zostać w pełni naładowane.

- Podładować akumulator, jeśli urządzenie działa zbyt wolno lub zatrzymuje się.
- Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie bez skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem przez „Battery-Management-Control” (kontrola zarządzania akumulatorem).
- Znacznie krótszy czas pracy naładowanego akumulatora oznacza, że akumulator się wyczerpał i należy go wymienić.



Akumulatory należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska

Akumulatory litowo-jonowe podlegają obowiązkowi unieszkodliwiania odpadów.

Uszkodzone akumulatory oddać do utylizacji specjalistycznemu zakładowi. Akumulatory należy wyjąć z urządzenia przed ich zełmowaniem. W przypadku wycieku toksycznych oparów lub cieczy uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu.

Dlatego nigdy nie należy wysyłać uszkodzonego akumulatora pocztą itp. Skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów.

Akumulatory należy usuwać w stanie rozładowanym. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą klejącą, aby zabezpieczyć je przed zwarciami. Nie otwierać akumulatora.

Konserwacja



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyjąć akumulator.

Przed każdą pracą wykonać kontrolę wzrokową.

Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Wymienić części zużyte i uszkodzone.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, to naprawa może być realizowana wyłącznie przez Dział obsługi klienta. Stosowanie innych części zamiennych może prowadzić

do wypadków użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego tytułu. Tylko regularnie konserwowane i dobrze utrzymane urządzenie może stanowić przydatne narzędzie. Nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń.

⚠ Ostrzeżenie! Serwisowanie wymaga szczególnej troski i wiedzy i powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika serwisu. W przypadku serwisu zalecamy oddanie urządzenia do najbliższego serwisu firmy Güde w celu naprawy. Podczas serwisowania należy używać tylko identycznych części zamiennych.

⚠ Ostrzeżenie! Wyjmować baterię przed regulacją, konserwacją i czyszczeniem piły. Nieprzestrzeganie powyższych zasad może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Można dokonywać tylko regulacji lub napraw opisanych w tej instrukcji. W przypadku innych napraw należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Konsekwencje nieprawidłowej konserwacji mogą spowodować przerwanie łańcucha i nieprawidłowe działanie innych funkcji zabezpieczających, zwiększając potencjalne ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń. Postępować zgodnie z instrukcjami smarowania oraz kontroli naprężenia i regulacji łańcucha.

Po każdym użyciu wyczyścić urządzenie suchą miękką ścierką.

Usunąć wszelkie wióry, brud i zanieczyszczenia znajdujące się w komorze baterii.

Regularnie sprawdzać wszystkie nakrętki i śruby pod kątem bezpiecznego zamocowania, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia. Każda uszkodzona część powinna zostać odpowiednio naprawiona lub wymieniona przez serwis.

Transport i przechowywanie

Zawsze lekko nasmarować łańcuch na czas przechowywania, aby zapobiec korozji. Zawsze opróżnić zbiornik oleju na czas przechowywania, aby zapobiec wyciekom.

W celu przechowywania lub transportu należy zatrzymać urządzenie, usunąć baterię i odczekać aż piła się ochłodzi.

Usunąć wszelkie ciała obce z urządzenia. Przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabezpieczyć przed kontaktem ze środkami żrącymi, jak chemia ogrodnicza i środki do odładzania. Nie przechowywać piły na zewnątrz.

Zakładać pokrywę przewodnicy piły przed przechowywaniem i podczas transportu.

W celu transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ruchem lub upadkiem, aby zapobiec obrażeniom osób lub uszkodzeniu urządzenia.

Utylizacja



Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi.

Zgodnie z Dyrektywą europejską 2012/19/UE odnośnie do zużytych urządzeń

elektrycznych i elektronicznych i wdrożenia do prawa krajowego zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Alternatywa w zakresie recyklingu dla wymogu zwrotu: Właściciel elektronarzędzia w przypadku przekazania własności jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współdziałania we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być również przekazane do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację w rozumieniu krajowej ustawy o recyklingu i usuwaniu odpadów. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku stosowania w ramach działalności gospodarczej, 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku wytoczenia powództwa z powodu wady towaru należy zgodnie z warunkami gwarancji przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania lub zdarzeń losowych, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Z gwarancji wyłączony jest również stwierdzony brak przestrzegania instrukcji obsługi i zwykłe zużycie części.

Ważne informacje dla klientów

Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady nastąpić w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i obejść często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

SCzy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o wsparcie, byśmy mogli

udzielić pomocy Państwu. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku budowy. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail :support@ts.guede.com

Plan inspekcji i konserwacji

Informacje ogólne	Cała piła Korpus z tworzywa sztucznego Łańcuch piły Szyina prowadząca Koło łańcuchowe Hamulec łańcucha	Regularnie czyścić z zewnątrz. Zlecać regularne kontrole w specjalistycznym warsztacie. Sprawdzić pod kątem złamań i pęknięć. Zlecać regularne ostrzenie. Regularnie czyścić. Regularnie czyścić. Regularna kontrola sprawności.
Przed każdym uruchomieniem	Łańcuch piły Szyina prowadząca Smarowanie łańcucha Hamulec łańcucha Hamulec najazdowy Włącznik/wyłącznik	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i ostrości. Skontrolować napięcie łańcucha. Naoliwić po około pięciu operacjach cięcia. Kontrola sprawności. Kontrola sprawności. Kontrola sprawności.
Po każdym wyłączeniu	Szyina prowadząca Mocowanie szyny	Wyczyścić, w szczególności rowek prowadzący oleju.
Przechowywanie	Łańcuch piły / Szyina prowadząca Cała piła	Zdemontować, oczyścić i lekko nasmarować. Oczyścić rowek szyny prowadzącej.

Usterka

Usterka	Obserwacja	Przyczyna	Środek zaradczy
Piła nie działa	Silnik elektryczny nie pracuje lub się zatrzymuje.	Brak napięcia Uszkodzony akumulator Komora akumulatora uszkodzona Zadziałała kontrola bezpieczeństwa sieciowego	Ponownie włożyć akumulator Włożyć nowy akumulator Wymienić komorę akumulatora na nową w specjalistycznym warsztacie lub serwisie Güde Sprawdzić przewód zasilający, skontaktować się z warsztatem specjalistycznym.
Brak mocy	Niski moment obrotowy	Zużyte szczotki węglowe	Wymienić szczotki węglowe w specjalistycznym warsztacie.
Hamulec najazdowy	Łańcuch piły nie pracuje	Zużyte szczotki węglowe	Wymienić szczotki węglowe w specjalistycznym warsztacie.

Műszaki adatok

Akkumulátor-Mini láncfűrész	MK 18-0	MK 18-201-05
Megrend.szám	58477	58476
Motor fordulatszám	3700 min ⁻¹	3700 min ⁻¹
Védelmi fokozat	IP 20	IP 20
Tömegsúly (nettó) láncsal és léccel	1,58 kg	1,58 kg
Késhossz	127 mm	127 mm
A léccel hossza	158 mm	158 mm
Penge, Fűrészlánc típusa	Güde	Güde
A lánc sebességmax.	6,7 m/s	6,7 m/s
Fűrészlánc (A vezető talpak száma)	28	28
vastagsága	1,1 mm	1,1 mm
Akkumulátor		
Feszültség		18 V
Akkumulátortípusok		Li-ion
Akkumulátor kapacitás		2,0 Ah
Teljesítményfelvétel		36 Wh
Nettó súly		0,4 kg
Akkumulátor töltő		
Bemeneti feszültség		230 V
Teljesítményfelvétel		50 W
Frekvencia		50 - 60 Hz
Kimeneti feszültség		18 V
Kimeneti áram		0,5 A
Védelmi osztály		II
Nettó súly		0,08 kg
Zajártalom adatok		
Hangnyomás szint L _{pA} ¹⁾	77 db (A)	77 db (A)
K bizonytalanság 3 db (A)		
Szavatolt hangteljesítményszint L _{WA}	94 dB(A)	94 dB(A)
K bizonytalanság 3 db (A)		
Mért hangteljesítményszint L _{WA}	92 dB(A)	92 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		
rezegésemisszió értéka _n ²⁾	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Kézi fogantyú		

¹⁾ mérve... szerint 2000/14/EG + E_2005/88/EC, K bizonytalanság 3 db (A)

²⁾ mérve... szerint EN 62841, K bizonytalanság 1,5 m/s²

Vigyázat

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat.

A megadott rezgés-kibocsátási érték az expozíció előzetes becsülésére is felhasználható.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképzés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok utáni foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

Fennmaradó veszélyek

⚠ Sérülésveszély!

A fűrészláncsal való kapcsolat halálos vágási sérülésekhez vezethet.
Tilos kézzel megérinteni a mozgó fűrészláncot

⚠ Visszacsapódás veszélye!

A visszacsapódás halálos vágási sérülésekhez vezethet.

⚠ Égési sérülések veszélye!

A lánc és a vezető lécs munka alatt felmelegszik

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Szimbólumok



Vigyázat / Figyelem!



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Minden beállító, tisztító és karbantartó munka előtt vegye ki a gépből a cserélhető akkut.



Figyelmeztetés veszélye visszacsapódásra



Személyektől való távolság
Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen



A láncfűrész mindig két kézzel használja



Ne használjon egy kézzel



Nedvességtől óvni kell.
A gépet nem szabad esőnek kitenni.



A gyerekeket tartsa a géptől távol!



Tűz, szikra, nyílt láng és a dohányzás tilos.



Lánckenés



Lánc futásiránya



Viseljen védősisakot!



Viseljen védőszemüveget!
Viseljen hallásvédő eszközt.



Viseljen védőkesztyűt!



Viseljen biztonsági munkacipőt átvágás elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral



Viseljen vágás elleni védő betéttel ellátott védő munkaruhat



Szavartolt hangteljesítményszint



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



Európai megfeleléségi jelölés

Akkumulátor, Akkumulátor töltő



A töltőt kizárólag beltérben használja



Óvja az akkumulátort a magas hőmérséklettel és tűzzel szemben.



Óvja az akkumulátort vízzel és nedvességgel szemben.



Óvja az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérséklettől.



II. érintésvédelmi osztályú elektromos szerszám.



Soha ne dobja az akkut a háztartási hulladék közé



Az akkukat és elemeket minden esetben azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő telephelyen adja le.



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz

Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz

▲ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** *Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.*

3) Személyi biztonság

- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megdöntött tárgyakat ne érintsen meg az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkentheti a baleset kockázatát.
- Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelnie vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újjat a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolott állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám

forgó részeiben felejtett beállítószerzám vagy csavar- kulcs személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkentheti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- 4) **Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
 - a) **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
 - b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
 - c) **Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból és/vagy – amennyiben lehetséges – távolítsa el az akkumulátort a szerszámból, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél rajta, vagy tárolásra elteszi azt.** Ez az óvintézkedés megakadályozza a szerszám akaratlan elindulását.
 - d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férjenek hozzá.** Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerzámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
 - e) **Az elektromos kéziszerszámot és a tartozékokat gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulóknak-e, vannak-e törött vagy olyan sérült alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolják az elektromos kéziszerszám működését.** A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
 - f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerzámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerzámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
 - g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti ren-

deltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h) **Tartsa a markolatokat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek megakadályozzák a szerzám biztonságos kezelését és uralmát váratlan helyzetek kialakulásakor.
- 5) **Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
 - a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy adott akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
 - b) **Az elektromos kéziszerszámokban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
 - c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - d) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésebe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

Akkumulátor

- a) **Ne használjon hibás vagy módosított akkumulátorokat vagy szerzámokat.** A hibás vagy módosított akkumulátorok előre nem látható reakciókat eredményezhetnek, amelyek tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- b) **Az akkumulátorokat és szerzámokat tűztől és magas hőmérséklettől óvni kell.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitettség esetén robbanás következhet be.
- c) **Tartsa be az akkumulátor vagy a szerzám töltésére vonatkozó összes útmutatót. Ne töltsse a készüléket a jelen útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A szakszerűtlen vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- 6) **Szerviz-ellenőrzés**
 - a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerzám maradjon.

Általános Gallyazófűrészes biztonsági figyelmeztetések

Minden testrészt tartson távol a lánCFűrésztől, amikor a lánCFűrészes üzemben van. A lánCFűrészes indítása előtt ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc semmihez ne érjen hozzá. Elég egy pillanatnyi figyelmetlenség és a gallyazófűrészes a ruházatot vagy testrészeket berántja a fűrészláncba.

A gallyazófűrész mindig a hátsó markolatra helyezett jobb kezével és az elülső markolatra helyezett bal kezével tartsa. (Másodlagos fogantyú)

A gallyazófűrész ellenkező kezekkel való tartása növeli a személyi sérülés kockázatát, ezért soha nem szabad megtenni.

- a) **A gallyazófűrész csak a szigetelt markolatoknál fogva tartsa, mert a gallyazófűrész rejtett vezetékkel érintkezésbe kerülhet.** Az áram alatt levő vezetékkel érintkező gallyazófűrész látszó fém alkatrészei szintén áram alá kerülnek, így a kezelőt villamos áramütés érheti.
- b) **Viseljen szemvédő eszközt. További védőeszköz – hallás-, fej-, kéz- és lábvédő – javasolt.** A megfelelő védőeszközök csökkentik a szálló részecskékből vagy a láncfűrészrel való véletlen érintkezésből adódó személyi sérülés veszélyét.
- c) **Ne működtesse a gallyazófűrész élő fán állva, létrán, háztetőn vagy bármely alá nem támasztott emelvényen.** A gallyazófűrész így módon történő működtetése súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- d) **Mindig álljon biztosan, és a gallyazófűrész csak rögzített, stabil és vízszintes felületen működtesse.** A csúszós vagy instabil felületek az egyensúly vagy a gallyazófűrész feletti uralom elvesztését okozhatják.
- e) **Megfeszülő ág vágásánál figyeljen a visszacsapásra.** Amikor a farostokban levő feszült ág megszűnik, akkor a megfeszült ág megcsaphatja a kezelőt és/vagy kiütheti a gallyazófűrész a kezéből.
- f) **Különösen figyelmesen járjon el bozót vagy husángok vágása során.** A vékony anyag elkaphatja a láncfűrész, és Ön felé csaphat vagy kibillentheti Önt az egyensúlyából.
- g) **A kikapcsolt gallyazófűrész a hátsó markolatnál fogva, a testétől eltartva vigye. A gallyazófűrész szállítása vagy tárolása során mindig helyezze fel a vezetősín burkolatát.** SA gallyazófűrész előírászerű kezelése csökkenti a mozgó láncfűrészrel való véletlen érintkezés valószínűségét.
- h) **Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre, és a sín és lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem megfelelően megfeszített lánc elszakad vagy növeli a visszarúgás esélyét.
- i) **A markolatokat tartsa szárazan, tisztán, és olajtól és zsírtól mentesen.** A zsíros, olajos markolatok síkosak, ezért a szerszám feletti uralom elvesztését okozhatják.
- j) **Csak fát vágjon. Ne használja a gallyazófűrész rendeltetésével ellentétes célokra. Például: ne használja a gallyazófűrész fém, műanyag, téglá vagy nem fa építőanyag vágására.** A rendeltetésű eltérő műveletekre használt gallyazófűrész veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- k) **Tartson be minden utasítást, amikor beszorult anyagot távolít el, a gallyazófűrész tárolja vagy szervizeli. Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor ki legyen véve.** A beszorult anyag eltávolítása vagy a szervizelés során

a láncfűrész váratlan működtetése súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A visszarúgás okai és a kezelő általi megakadályozása:

- **Visszarúgás akkor következhet be, amikor a vezetősín orr része vagy csúcsa egy tárgyhoz ér, vagy amikor a fa összezár és a fűrészlánc beszorul a vágatba.**
- **A csúcs érintkezése sok esetben hirtelen ellenreakciót vált ki, a vezetősínt felfelé vágja, majd vissza a kezelő felé.**
- **A láncfűrész vezetősín felső részénél történő beszorulása a vezetősínt gyorsan visszalökheti a kezelő felé.**
- **Minden ilyen reakció hatására elveszítheti az uralmát a fűrész felett, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet. Ne támaszkodjon kizárólag a fűrészbe épített biztonsági eszközökre.**
- **A gallyazófűrész felhasználójának számos intézkedést megtehet a vágási munkák baleset- és sérülésmentessé tétele érdekében.**
- **A visszarúgás a gallyazófűrész hibás használatának és/vagy helytelen üzemeltetési eljárásainak vagy körülményeinek az eredménye, ami az alábbiakban megadott megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető:**
- **A gépi szerszámot mindig erőteljesen tartsa, hüvelykujja és a többi ujj fogja át a gallyazófűrész markolatait, mindkét keze legyen a fűrészben, testét és karját úgy helyezze el, hogy ellen tudjon állni a visszarúgási erőnek.** A visszarúgási erőt a kezelő képes kezelni, ha megfelelő óvintézkedéseket tesz. Ne engedje el a gallyazófűrész.
- **Ne nyúljon túl messzire és ne vágjon vállmagasság felett.** Ezáltal elkerülhető a csúcs véletlen érintkezése és a láncfűrész feletti uralmat biztosítja váratlan helyzetekben.
- **Csak a gyártó által előírt csere vezetősíneket és láncokat használjon.** A helytelen csere vezetősínek és láncok a lánc szakadásához és/vagy visszarúgáshoz vezethetnek.
- **A fűrészlánc esetében tartsa be a gyártó élezési és karbantartási utasításait.** A mélységhatároló magasságának csökkentése nagyobb visszarúgást eredményezhet.

További biztonsági és munkavégzési utasítások

Ügyeljen rá, hogy a védőburkolatok, a markolatok és fogazott röntkátmasz előírászerűen legyenek felszerelve és jó állapotban legyenek.

A gallyazófűrész használó személyeknek jó egészségi állapotban kell lenniük.

A kezelőnek oda kell figyelnie, jó látással, mozgékonyagággal, egyensúlyérzékkel és légyességgel kell rendelkeznie.

Szükség esetén viseljen maszkot vagy légzőkészüléket.

Ne vágjon venyigét és/vagy kis aljnövényzetet.

A gallyazófűrész mindig két kézzel tartsa működtetés közben. A hüvelykujja és a többi ujja fogja át a gallyazófűrész markolatait. A gallyazófűrész mindig a hátsó markolatra helyezett jobb kezével és az elülső markolatra helyezett bal kezével tartsa. (Másodlagos fogantyú)

A gallyazófűrész indítása előtt ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc semmihez ne érjen hozzá.

A fűrész semmilyen módon ne módosítsa és ne használja a gyártó által a gallyazófűrészhez nem ajánlott kiegészítők vagy eszközök tápellátására.

A kezelő közelében rendelkezésre kell állnia egy elsősegély-készletnek nagy sebökötöző kötszettel és figyelemfelhívó eszközzel (pl. síppal). Nagyobb, átfogó készletnek észszerű közelségben kell lennie.

A nem megfelelő feszességű lánc leugorhat a vezetősínról és súlyos, akár halálos sérülést is okozhat.

A fűrészlánc hosszúsága a hőmérséklettől függ.

Rendszeresen ellenőrizze a fűrészlánc feszességét.

Használat előtt gyakorolja az új gallyazófűrész kezelését egy biztonságosan rögzített fadarabon. A gyakorlási mindig végezze el, ha előtte hosszabb ideig nem használta a gallyazófűrész.

A mozgó alkatrészekkel való érintkezés miatt bekövetkező kockázat csökkentése érdekében mindig állítsa le a motort, működtesse be a láncféket, vegye ki az akkumulátort és gondoskodjon róla, hogy minden mozgó alkatrész leálljon, mielőtt:

tisztítást végez vagy elakadást elhárít

a gépet felügyelet nélkül hagyja

ellenőrzést, karbantartást végez vagy a gépen dolgozik tartozékokat beszerel vagy kiszere

A munkaterület mérete az elvégzendő munkától és a fa vagy munkadarab méretétől függ. A kezelő legyen tudatában mindennek, ami a munkaterületen történik, és legyen ura a helyzetnek.

Ne vágjon úgy, hogy a teste egy vonalban van a vezetősínnel és a láncsal. Ha visszarúgás lép fel, akkor így elkerülheti, hogy a lánc hozzáérjen a fejéhez vagy a testéhez.

Ne alkalmazzon előre-hátra irányú fűrészelési mozdulatokat – a munkát a lánc végezze el. A lánc mindig legyen éles és ne nyomja a láncot vágás közben.

Ne fejtse ki nyomást a fűrészre a vágás végén. Készüljön fel a fűrész súlyának megtartására, amint a vágás után kiszabadul a fából. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Vágási művelet közepén ne állítsa le a fűrész.

A fűrész mindig tartsa működésben, amíg ki nem emeli a vágatból. Ne rögzítse az on/off (be/ki) kapcsolót az „on” (be) pozícióban amikor a fűrész kézben használja.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

⚠ Vigyázat! Tűz, személyi sérülés és termékkárosodás rövidzár miatt fellépő kockázatának csökkentése érdekében soha ne merítse az eszközt, az akkumulátort vagy a töltőt folyadékba és ne engedje folyadék bejutását azokba. Korrodáló vagy áramvezető folyadékok – így tengervíz, egyes ipari vegyszerek, klór vagy klór tartalmú termékek stb. – rövidzárat okozhatnak.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Nyomás és húzás

A reakcióerő mindig ellentétes a lánc mozgásirányával. A kezelőnek ezért fel kell készülnie a gép viselkedésének kezelésére: a gépet el kell húzni (előre irányú mozgatás), ha a vezetősín aljával vág, illetve vissza kell nyomni (a kezelő felé), ha a vezetősín felső élével vág.

A vágatba beszorult fűrész

Állítsa le az ágfűrész, és rögzítse, miközben eltávolítja az akkumulátort. Ne erőltesse a láncot és a vezetősínt a vágatból kifelé, mert ez a lánc szakadását okozhatja, ami visszacsap és megüti a kezelőt. Az ilyen helyzet általában azért fordul elő, mert a fát nem megfelelően támasztották alá, így a vágat a nyomóerők hatására összezár, így becsípi a fűrészlapot. Ha az alátámasztás megigazitásának hatására nem oldódik ki a lánc és a vezetősín, akkor a vágat nyitáshoz és a fűrész kiszabadításához használjon faékeket vagy feszítővasat. Soha ne indítsa a gallyazófűrész, ha a vezetősín már a vágatban vagy a fűrészjártában van.

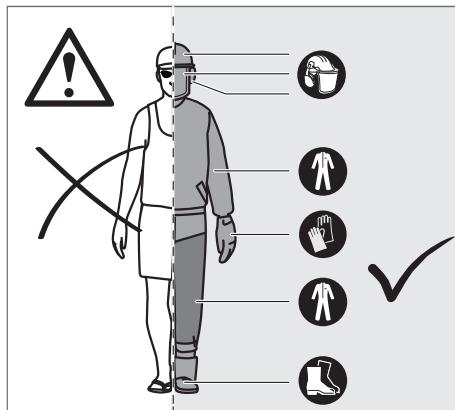
Csúszkálás / dobálás

Ha a vágás során a gallyazófűrész nem kezdi meg a vágást, akkor a vezetősín ugrálhat vagy veszélyesen csúszkálhat a fatörzs vagy ág felületén, ami valószínűleg a gallyazófűrész feletti uralom elvesztéséhez vezet. A csúszkálás vagy dobálás elkerülése érdekében a fűrész mindig két kézzel fogja és figyeljen rá, hogy a gallyazófűrész létrehozson egy hornyot a vágáshoz. A láncfűrészrel soha ne vágjon kicsi, hajlékony ágakat vagy bokrokat. A méret és a hajlékonyság hatására a fűrész könnyen Ön felé ugorhat vagy beszorulhat és visszarúghat. Az ilyen munkákhoz kézfűrész, nyeseólló, balta vagy egyéb kéziszerszám a megfelelő szerszám.

Személyi védőfelszerelés

A gép használata közben viseljen védősisakot. A hálós maszkkal ellátott sisak segít az arc- és fejsérülés kockázatának csökkentésében, ha visszarúgás következik be. Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvéstést okozhat.

A szakemberek által használt jó minőségű személyi védőfelszerelés segíti a kezelő sérülési kockázatának csökkentését. Az alábbi eszközöket kell használni a gép működtetés során:



Munkavédelmi sisak

feleljen meg az EN 397 szabványnak és rendelkezzen CE jelöléssel

Hallásvédelem

feleljen meg az EN 352-1 szabványnak és rendelkezzen CE jelöléssel

Szem- és arcvédelem

rendelkezzen CE jelöléssel és feleljen meg az EN 166 szabványnak (munkavédelmi szemüveg) vagy az EN 1731 szabványnak (hálós maszkok)

Kesztyű

feleljen meg az EN 381-7 szabványnak és rendelkezzen CE jelöléssel

Lábvédelem (bőr lábszárvédő)

feleljen meg az EN 381-5 szabványnak, rendelkezzen CE jelöléssel és biztosítson körkörös védelmet

Munkavédelmi lábbeli láncfűrészhez

feleljen meg az EN ISO 20345:2004 szabványnak és rendelkezzen láncfűrész ábrázoló pajzs jelöléssel az EN 381-3 szabványmegfelelés feltüntetésére. (A felhasználók esetleg használhatnak az EN 381-9 szabványnak megfelelő, bokavédővel ellátott acél orrbetetes bakancsot, ha a talaj egyenletes és csekély a botlás vagy aljnővényzetben való elakadás veszélye.)

Láncfűrész-dzsekik a felsőtest védelmére

feleljen meg az EN 381-11 szabványnak és rendelkezzen CE jelöléssel

⚠ Vigyázat! A biztonsági eszközök – láncfék, gyújtáskapcsoló, kézvédő (elülső és hátsó), fogazott röntkátasz, láncrögzőtő, vezetősín, kis visszarúgású fűrészléc – elégtelen karbantartása, eltávolítása vagy módosítása oda vezethet, hogy a biztonsági eszközök nem működnek megfelelően, így a súlyos sérülés veszélye megnő.

Vezetősín

A kisebb sugarú csúccsal rendelkező vezetősínek esetében általában kisebb a visszarúgás veszélye. Olyan vezetősínt és hozzá való láncot használjon, amely éppen elég hosszú az adott munkához. A hosszabb vezetősínek növelik annak veszélyét, hogy elveszíti az uralmát a fűrészelés közben. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét. Ha vékonyabb (a vezetősín teljes hosszánál kisebb) ágakat vág, akkor a láncot nagyobb valószínűséggel dobja le elégtelen láncfeszesség esetén.

A Használatra Vonatkozó Útmutatások

A fában ható erők megértése

Ha megérti a fa belsejében munkálkodó irányított nyomásokat és feszültségeket, akkor csökkentheti a becsipődések számát, vagy legalább fel tud készülni ezekre a vágás közben. A fa belsejében levő feszültségek azt jelentik, hogy a rostokat erők húzzák szét, és ha belevág ebbe a területbe, akkor a bevágás vagy vágat próbál szétnyílni, amint a fűrész áthalad rajta. Ha egy rönköt fűrészszelvényekkel támaszt alá és egyik réteg alátámasztás nélkül tűnnyúlik, akkor a túlnyúló rönk súlya a megfeszülő rostok miatt a felső felületen feszítő erőt hoz létre. A rönk alsó oldala ennek megfelelően összenyomás alatt áll, a rostokat összenyomják az erők. Ha ezen a területen vág, akkor a bevágás hajlamos összezárnai a vágás során. Ez a fűrészlap becsipődéséhez vezet.

Gallyazás

Gallyazásnál eltávolítjuk a kivágott fáról a gallyakat. A gallyazás során hagyja meg a nagyobb alsó ágakat támasznak, a fa talaj felett tartásához. Egy vágással távolítsa el a kisebb ágakat. A megfeszülő ágakat letről felfelé haladva vágja le, hogy elkerülhető legyen a láncfűrész beszorulása.

Feszülő fa fűrészelése

A feszülő fa olyan törzs, ág, gyökeret vert tő vagy hajtás, amely más fa hatására megfeszül és meghajlik. Ha a másik fát kivágják vagy eltávolítják, a meghajló ág visszacsapódhat.

Vigyázat! A feszülő fák veszélyesek és megüthetik a kezelőt, aminek hatására a kezelő elveszítheti uralmát a láncfűrész felett. Ez a kezelő súlyos vagy végzetes sérülését eredményezheti. Ezt a munkát kiiktatott felhasználók végezzék.

Fennmaradó veszélyek

Fennmaradó veszélyek még a termék szabályos használata mellett sem zárhatók ki teljes egészében. Az alkalmazás során a következő kockázatok merülhetnek fel, ezért a kezelőnek be kell tartania az alábbiakat:

- Vibráció okozta sérülés
Mindig a megfelelő szerszámot használja az adott munkához. A markolatokat rendeltetésszerűen használja. Korlátozza a munkaidőt és a kitettséget.
- Halláskárosodás zajkitettség miatt
Viseljen hallásvédő eszközt és korlátozza a kitettséget.

- A lánclátszó fűrészfogaival való érintkezés okozta sérülés
- A munkadarabból kirepülő darabok (faforgács, szálkák) okozta sérülés
- Por és részecskék okozta sérülés
- Kenőanyaggal való érintkezés okozta bőrsérülés
- A fűrészláncból kivágódó részek (vágási/bejutási veszélyek)
- A vezetősín váratlan, hirtelen mozdulata, vagy visszarúgása (vágási veszély)

A kockázat csökkentése

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció egyes személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma nevű állapot kialakulásához. A tünetei közt van az ujjak zsibbadása, érzéketlensége, elfehéredése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az örökletes tényezők, a hidegnek és párának kitettség, étrend, dohányzás és a munkavégzés módja valószínűleg hozzájárulhatnak ezen tünetek kialakulásához. A vibráció hatásainak lehetőség szerinti csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. Az egység használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához.
- Az egyes használati időszakok után végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javítása érdekében.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi kitétség mértékét.
- A professzionális lánzfűrészeket forgalmazó kiskereskedésekben kapható munkavédelmi kesztyűket kifejezetten lánzfűrészhez való használatra tervezték, azért védelmet, jó megfogást biztosítanak és csökkentik a markolatok vibrációját. Ezeknek a kesztyűknek meg kell felelniük az EN 381-7 szabványnak és rendelkezniük kell a CE jelöléssel.

Ha ezen tünetek bármelyikét tapasztalja, akkor azonnal hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz.

⚠ Vigyázat! Adott szerszám hosszabb idejű vagy halmozódó használata sérüléseket okozhat. Ügyeljen rá, hogy rendszeresen szüneteket tartson, ha bármely szerszámot hosszabb ideig használ.

Rendeltetészerű használat

A Mini lánzfűrész ágfűrészként használható.

A zsinór nélküli gallyazófűrész csak kültéri használatra szolgál.

Biztonsági okokból a gallyazófűrész feletti uralmat két kézzel történő működtetéssel mindig meg kell őrizni.

A gallyazófűrész a vezetősín vágási hossza által meghatározott átmérőjű ágak, rönkök, fatörzsek és gerendák vágására szolgál. Csak fa vágására tervezték. Csak olyan felnőttek használhatják, akik kellő kioktatásban részesültek a gallyazófűrész használata során fellépő veszélyekről és a megteendő megelőző

intézkedésekről/lépésekről.

Ne használja a gallyazófűrész a fentiekben leírtaktól eltérő célokra. A gallyazófűrész nem használható professzionális faápolási munkálatokhoz. A gallyazófűrész nem használható gyermekek és a szükséges védőfelszerelés és -ruházatot nem viselő személyek.

⚠ Vigyázat! A gallyazófűrész használatakor figyelembe kell venni a biztonsági szabályokat. Saját, ill. környezete biztonsága érdekében a gallyazófűrész használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat. Vegyen részt olyan hivatalosan szervezett tanfolyamon, amelyen elsajátíthatja a gallyazófűrész használatát, karbantartását, ill. megismerheti a megelőző intézkedéseket és az elsősegélyvel kapcsolatos tudnivalókat. Őrizze meg az utasításokat későbbi tájékozódás esetére.

⚠ Vigyázat! A gallyazófűrészek potenciálisan veszélyes szerszámok. A gallyazófűrész használata során bekövetkező balesetek sok esetben végtag elvesztését vagy halált eredményeznek. A leeső ágak, a kidőlő fák és a guruló rönkök halált okozhatnak. A beteg vagy korhadó törzsek további veszélyt jelentenek. Fel kell mérnie a feladat biztonságos elvégzéséhez szükséges képességét. Kétségek esetén hagyja a munkát professzionális fakivágó szakemberre.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

Működtetés

⚠ Vigyázat! A fűrészlánc éles. Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor a lánccal karbantartást végez.

A láncceszesség beállítása

Az eszközön végzett mindennemű munka végzése előtt vegye ki az akkumulátort a lánzfűrészből.

Lazítsa meg a lánckerékburkolat vezetősínjének szorítócsavarját egy fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

A láncceszesség növeléséhez forgassa el a láncceszesség állítócsavarját az óramutató járásával megegyező irányba kombinált kulccsal. A művelet során rendszeresen ellenőrizze a láncceszességet. A láncceszesség csökkentéséhez forgassa el a láncceszítő csavarokat az órajárással ellentétes irányban és gyakran ellenőrizze a láncceszességet. Ezután fordítsa el a lánccerékburkolat vezetősínjének szorítócsavarját ismét az óramutató járásával megegyező irányba.

A láncceszesség akkor van megfelelően beállítva, ha a láncc fogai és a sín közötti távolság kb. 2-3 mm. Húzza le a láncot a rúd alsó részének közepén (elfelé a rúdtól), majd mérje meg a rúd és a láncc közötti távolságot.

Megjegyzés Ne feszítse túl a láncot – a túlzott feszítés túl nagy kopást idéz elő, és csökkenti a láncc élettartamát és károsíthatja a vezetősínt. Az új láncok az első használat

során megnyúlhatnak és meglazulhatnak. Vegye ki az akkumulátort és gyakran ellenőrizze a láncceszességét a használat első két órájában. A normál használat során a láncceszesség mértéke megnő, ami a láncceszességét okozza. Gyakran ellenőrizze a láncceszességét és szükség szerint állítsa. A melegen megfeszített láncceszesség után túl feszes lehet. A láncceszességét okvetlenül a jelen utasításokban leírtak szerint megfelelően állítsa be.

Láncceszesség olaj betöltése

⚠ Vigyázat! Láncceszesség nélkül soha ne dolgozzon. Ha a fűrészláncceszesség nélkül fut, akkor a vezetősín és a fűrészláncceszesség károsodhat. Körülbelül öt fűrészelési művelet után olajozza meg.

A gallyazófűrésztartás

A láncceszesség mindig a hátsó markolatra helyezett jobb kezével és az első markolatra helyezett bal kezével tartás. A hüvelykujja és a többi ujjja fogja át a láncceszesség mindkét markolatát.

A gallyazófűrészt indítása

A gallyazófűrészt indítás előtt helyezze be az akkumulátort.

A vezetősín és a fűrészláncceszesség

Viseljen védőkesztyűt.

- 1) Távolítsa el az akkumulátort.
- 2) Vegye le a vezetősín burkolatát
- 3) Vegye le a láncceszesség burkolatát.
- 4) Vegye le a régi láncceszességet a vezetősínnel együtt
- 5) Az új láncceszességet megfelelő irányban helyezze a sínre és ügyeljen rá, hogy a meghajtó szemek be legyenek állítva a sín hornyában.
- 6) Rögzítse a sín a láncceszességhez és fűzze át a láncceszességet a meghajtó láncceszességre.
- 7) Helyezze fel a láncceszességburkolatot, és csavarja vissza a vezetősín/láncceszességburkolat szorítócsavarját (kézzel való meghúzás).
- 8) A vezetősín/láncceszességburkolat szorítócsavarját csak kézzel szabad meghúzni. A vezetősínnel szabadon kell mozognia a láncceszesség beállításához.
- 9) Állítsa be a láncceszességet kombinált kulccsal. Lásd „A láncceszesség beállítása” című szakaszt.
- 10) Ezután fordítsa el a láncceszességburkolat vezetősínnel való szorítócsavarját ismét az óramutató járásával megegyező irányba.

⚠ Vigyázat! Az élettelen vagy helytelenül megélezett láncceszesség során túl nagy motorfordulatszámhoz vezethet, ami a motor súlyos károsodását eredményezheti.

⚠ Vigyázat! A helytelen láncceszesség növeli a

visszarúgás veszélyét.

⚠ Vigyázat! A sérült láncceszesség cseréjének vagy javításának elmulasztása súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ Vigyázat! A fűrészláncceszesség éles. Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor a láncceszesség karbantartását végzi.

Akkumulátor

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételtelen fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkumulátort teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkumulátort feltöltés után ki kell venni a töltőkészületről.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén: Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni. Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni. Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladeegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Az akkumulátor túlterhelés elleni védelme

Az akkumulátor nagyon magas áramfogyasztással való túlterhelése esetén, pl. rendkívül nagy nyomatékok, a szerszám beszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt, az elektromos szerszám 2 másodpercre leáll és magától lekapcsol.

Lítium-ion akkumulátor szállítása

A lítium-ion akkumulátor a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkumulátor szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkumulátort közúton.

A lítium-ion akkumulátor szállításmozgató vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkumulátor szállításakor:

Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül. Tilos sérült vagy kifolyt akkumulátort szállítani. További útmutatásokért forduljon szállításmozgató vállalatához.

⚠ Tűzveszély! Robbanásveszély!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy eldeformálódott akkumulátorokat. Az akkumulátorokat soha ne nyissa fel, ne sértse fel és ne engedje leesni.

Soha ne töltsse az akkumulátort savakat vagy tűzveszélyes anyagokat tartalmazó közegben.

Óvja az akkumulátort a magas hőmérsékletekkel és tűzzel szemben.

Az akkumulátort csak 10°C - +40°C hőmérséklettartományban töltsse.

Soha ne helyezze fűtőtestre, és ne tegye ki hosszú ideig intenzív napsugárzásnak.

Erős terhelést követően először hagyja kihűlni.

Rövidzár - soha ne zárja fém tárgyakkal rövidre az akkumulátort.

Megsemmisítéskor, szállításkor vagy tároláskor az akkumulátort csomagolja be (műanyag zacskó, doboz), vagy ragassza le az érintkezőt.

Az akkumulátor töltéséhez kizárólag Güde töltőt használjon. Más akkutöltő használata esetén meghibásodás, illetve tűz veszélye áll fenn.

Szakszerűtlen használat vagy sérült akku használata esetén a készülékből gőz távozhathat. Biztosítson elegendő friss levegőt, és komplikációk esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

A Használatra Vonatkozó Útmutatások

Az akkumulátorok csak részben feltöltve kerülnek leszállításra, és a használatba vétel előtt teljesen fel kell őket tölteni.

- Ha a készülék lassan dolgozik, vagy leáll, töltsse fel az akkut.
- A Li-ion akku bármikor tölthető az élettartam lerövidülése nélkül. A töltés folyamatának megszakítása nem vezet az akku megsérüléséhez.
- A Li-ion akkut mélykiszülés ellen védő „Battery-Management-Control”, elektronikus cellavédelem védi.
- Az akku jelentősen lerövidülő üzemideje azt jelzi, hogy az akku élettartam végéhez közeledik, és ki kell cserélni.

**Az akkukat környezetbarát módon semmisítse meg.**

A Li-ion akkukat speciális módon kell megsemmisíteni. A hibás akkukat

szaküzletben adja le. A készülék bezárása előtt ki kell belőle venni az akkut. A sérült akkuk környezetszennyezéshez vezetnek, és károsíthatják az Ön egészségét is, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőle.

Ezért soha ne küldjön pl. sérült akkut postán. Kérjük, forduljon a területileg illetékes hulladéktelephez.

Az akkukat kisült állapotukban semmisítse meg.

Ajánlott a pólusok leragasztása ragasztószalaggal, hogy megóvjuk őket a rövidzártól. Soha ne próbálja meg felnyitni az akkut.

Karbantartás

Az eszközön végzett mindennemű beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort.

Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva.

Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti. Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon! Azokat az alkatrészeket, amelyek cseréje nincs leírva, csak a gyártónál cseréltesse ki!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

⚠ Vigyázat! A szervizelés rendkívüli körülménytést és tudást igényel, csak szakképzett szerviztechnikus végezheti. Javasoljuk, hogy javításra a legközelebbi Güde szervizbe vigye be a gépet. A szervizelés során csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ Vigyázat! Beállítás, karbantartás vagy tisztítás előtt vegye ki az akkumulátort. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést eredményezhet. Csak a jelen kézikönyvben ismertetett beállításokat vagy javításokat végezheti el. Más javítások érdekében forduljon hivatalos szervizhez.

Az elégtelen karbantartás miatt a láncfék és egyéb biztonsági eszközök nem működnek megfelelően, így a súlyos sérülés veszélye megnő.

Tartsa be a kenésre és a láncfeszesség ellenőrzésére és állítására vonatkozó utasításokat.

A gépet minden használat után törölje át száraz puha ronggyal.

Az akkumulátortartó rekeszből távolítsa el minden forgácsot, szennyeződést és törmelékét.

Gyakran ellenőrizzen minden anyacsavart, töcsavart és lemezcavart biztonsági szempontból, hogy a gép biztonságos üzemállapotban legyen. Mindennemű sérült alkatrészt valamelyik szervizben előírászerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

Szállítás és tárolás

Tároláshoz mindig olajozza be a láncot vékonyan a rozsdásodás elkerülése érdekében. Tároláshoz mindig őrítse le az olajtartályt a szivárgás elkerülése érdekében.

Tárolás vagy szállítás előtt állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátort és hagyja lehűlni.

Minden idegen anyagot távolítsa el a gépből. A gépet hűvös, száraz és jól szellőző, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja. Tartsa távol korrodáló anyagoktól, így kerti vegyszerektől és jégmentesítő sóktól. Kültérben ne tárolja.

A gép tárolása előtt vagy szállítása során helyezze fel a vezetősin védőburkolatát.

Járművekben történő szállításhoz rögzítse ki a gépet elmozdulás vagy leesés ellen, a személyi sérülés és a gép károsodásának elkerülése érdekében.

Ártalmatlanítás



Az elektromos berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésnek megfelelően a használt elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Újrahasznosítási alternatíva visszaküldési kérelemnél: Az elektromos berendezés tulajdonosa a visszaküldés alternatívájaként köteles szerepet vállalni a szakszerű újrahasznosításban a tulajdonjogról való lemondás esetén. E tekintetben a berendezés hulladéka olyan gyűjtőhelyre is szállítható, amely a hulladékot a hulladékgazdálkodási törvénynek (Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz) megfelelően ártalmatlanítja. A berendezés hulladékainak tartozékait és az elektromos alkatrész nélküli segédesszközöket ez nem érinti.

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, foggyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

Gépszemle és karbantartási terv

Általánosan	Az egész fűrész Műanyag test Fűrészléc Fűrészléc Lánckerék Láncfék	A belső részt rendszeresen tisztítsa Rendszeresen ellenőriztesse autorizált műhelyben Ellenőrizze a repedéseket és a szakadásokat Rendszeresen éleztesse meg Rendszeresen tisztítsa Rendszeresen tisztítsa A funkció rendszeres ellenőrzése
Minden üzembehelyezés előtt	Fűrészléc Fűrészléc Lánckenés Láncfék Lejárásí fék Főkapcsoló	Ellenőrizze a károsodást és az élességet. Ellenőrizze a lánc feszültségét Körülbelül öt fűrészelési művelet után olajozza meg. Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót
Minden üzemből való kiiktatás után	Fűrészléc Léctartó berendezés	Elsősorban a vezető olajhorony tisztítsa ki.
Tárolója	Fűrészléc / Fűrészléc Az egész fűrész	Szerelje le, tisztítsa ki és finoman olajozza meg Tisztítsa ki a fűrészléc vezető hornyát

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

SVannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail :support@ts.guede.com

Üzemzavarok

Üzemzavarok	Figyelemmel kíséret	Okok	Eltávolítás
A fűrés nem működik	A villanymotor nem üzemel vagy leáll.	Nincs feszültségellátás Az akkumulátor hibás Az akkumulátortartó rekesz meghibásodott Aktivált áramköri biztosíték	Helyezze be újra az akkumulátort Helyezzen be új akkumulátort Az akkumulátortartó rekeszt szakműhelyben vagy a Gűde szervizhelyén cseréltesse ki Ellenőrizze a tápvezetéket, és forduljon szakműhelyhez.
Elégtelen teljesítmény	Alacsony nyújthatóság	Elhasználódott szénkefék	A szénkefákat szakműhelyben cseréltesse ki.
Lejárási fék	A fűrészlánc lassan leáll	Elhasználódott szénkefék	A szénkefákat szakműhelyben cseréltesse ki.

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE.

Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitsverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Preklad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Preklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Fordításá azonosítási nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene.

Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнението, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declaratie de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom.

Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny.

Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı terçümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürüldüğüm modellerin tasarımı ve yapılırlar itibarıyla güvenilirlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğuna beyan ederiz.

Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişikliğin durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE.

En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

Akku Minikettensäge

Mini cordless chainsaw | Batterie de la mini-tronçonneuse | Mini motosega a batteria | Miniserras de cadena a batería | Accu-minikettingzaag | Akumulátorová řetězová mini-pila | Akumulátorová mini řetězová pila | Mini pilarka łańcuchowa akumulatorowa | Akumulátoros mini łańcúrfűrés

58476

MK 18-201-05

58477

MK 18-0

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/35 EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU&2015/863EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EC |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE) | <input type="checkbox"/> 2019/1784/EU |
| <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42 EC | <input type="checkbox"/> |

Annex IV

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> 97/68/EC_&2016/1628/EU |
| Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съодство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja uskladenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex VI

Wolpertshausen, 04/08/2021

Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Úgyvezető igazgató | Direktor | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General | Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | İmputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upetnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primjenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизиращи норми | Primjenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas
EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

IEC 62841-4-1:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gearandeerd geluidsdrunkniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} 94 dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrunkniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} 92 dB (A)



GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

